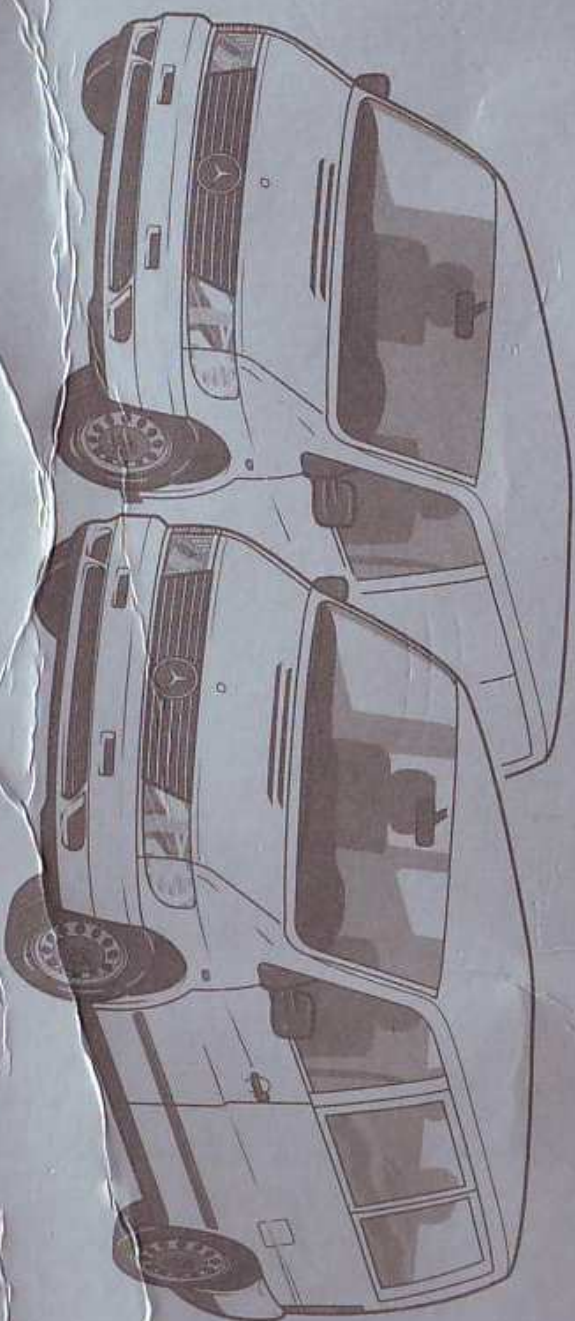




Mercedes-Benz

Instrucciones de servicio

VITO



Protección del medio ambiente



Mercedes-Benz se declara a favor de una protección del medio ambiente que empiece por las causas y que incluya en las decisiones empresariales todos los efectos negativos de los procesos de producción y de los productos.

El empleo moderado de los recursos y la actitud positiva para con los elementos básicos de la vida son objetivos a perseguir, por el bien del hombre y de la naturaleza.

Mediante un funcionamiento de su Mercedes conforme con los principios ecológicos, contribuirá Vd. a la protección del medio ambiente:

El consumo de combustible, así como el desgaste del motor, de los frenos y de los neumáticos, dependen en gran medida del modo de conducir y de las condiciones de servicio; por eso, Vd. debería

- prestar atención a la presión correcta de inflado de los neumáticos,
- no hacer funcionar el motor para que se caliente estando el vehículo parado,
- evitar aceleraciones frecuentes e intensas,
- cambiar de marcha a tiempo, utilizando cada marcha sólo en sus dos primeros tercios,
- no llevar lastre innecesario en el vehículo,
- desmontar los portaesquís y la baca cuando ya no se necesitan,
- parar el motor durante los tiempos de espera condicionados por el tráfico,
- controlar el consumo de combustible,
- hacer ejecutar con regularidad los trabajos de mantenimiento prescritos por nosotros en una estación de servicio Mercedes-Benz.



En las presentes Instrucciones de Servicio encontrará Vd. otras advertencias relativas al medio ambiente, señaladas con ese símbolo.



Mercedes-Benz

Instrucciones de servicio

VITO

108 D 110 D 113

En las presentes instrucciones de servicio se describen también equipos especiales, en tanto que para su manejo se requiera una explicación. Dado que el volumen de suministro está en función del pedido, el equipo de su vehículo puede divergir en algunos puntos de la descripción y de las ilustraciones.

Nosotros trabajamos continuamente en el desarrollo ulterior de nuestros vehículos. Por ello, hágase cargo de que nos reservemos el derecho a efectuar modificaciones en la forma, equipo y técnica. De la totalidad de las indicaciones, ilustraciones y descripciones contenidas en estas instrucciones de servicio no se puede derivar, por tanto, exigencia alguna.

Si su vehículo estuviera provisto de detalles de equipo que no se hallen representados o descritos en las presentes instrucciones de servicio, cualquier estación de servicio Mercedes-Benz le informará sobre el manejo y conservación correctos.

Las instrucciones de servicio y el cuaderno de mantenimiento son documentos importantes que deberían estar siempre en el vehículo.

Printed in Germany

Reservado el derecho de introducir modificaciones en los detalles técnicos del vehículo frente a los datos e ilustraciones de las presentes instrucciones de servicio (s.e.e.o.).
Prohibida la reimpresión, traducción y reproducción aun parcial, sin nuestro permiso por escrito.

VSE 2.96.3 Ru



Impreso en papel descolorado, exento de cloro.

Por su propio interés, tenga en cuenta lo siguiente:

Le recomendamos utilizar repuestos originales Mercedes-Benz, así como accesorios y piezas de modificación expresamente autorizados por nosotros para su modelo.

Estas piezas las hemos sometido a ensayos especiales en los que se comprobó su fiabilidad, seguridad e idoneidad para los vehículos Mercedes-Benz.

A pesar de una observación constante del mercado, no podemos emitir ningún juicio ni asumir ninguna responsabilidad en cuanto a otros productos, aun cuando algunos contasen con una homologación o autorización oficial.

Su taller oficial Mercedes-Benz le suministrará los repuestos originales, así como accesorios y piezas de modificación autorizados por nosotros. Allí se ofrece un asesoramiento amplio (también en torno a la admisibilidad de modificaciones técnicas) y se ejecuta debidamente el montaje.

Los empleados de nuestra casa le desean que disfrute de su nuevo vehículo.

Lógicamente, Vd. espera que su Mercedes le preste sus servicios durante mucho tiempo y sin problemas y que sea lo más fácil de manejar posible.

Por ello, le rogamos en su propio interés que no deje de leer estas Instrucciones de Servicio, ya que contienen indicaciones importantes que le facilitarán el manejo de su Mercedes y le proporcionarán mayor satisfacción en la conducción.

Esperamos que disfrute en sus viajes.

Mercedes-Benz Aktiengesellschaft

Manejo 7

Funcionamiento 63

Consejos prácticos 95

Sustancias necesarias para el funcionamiento, datos técnicos 141

Indice alfabético 153

1891

1891

1891

1891

1891

Manejo

| | | | |
|---|----|---|----|
| Accionamiento de las puertas delanteras | 9 | Reloj | 32 |
| Regulación de los asientos | 10 | Regulación de claridad de los instrumentos | 32 |
| Ajuste del volante | 11 | Cuentakilómetros total y parcial | 32 |
| Ajuste de los espejos | 12 | Tempomat..... | 33 |
| Parasoles | 13 | Cerradura de la dirección / interruptor de arranque | 35 |
| Cinturones de seguridad | 14 | Calefacción, ventilación | 36 |
| Airbag y tensores de cinturón | 16 | Accionamiento de las ventanas | 45 |
| Tablero de instrumentos | 18 | Techo corredizo elevable de cristal | 47 |
| Instrumentos y luces de control | 20 | Encendedor de cigarrillos / cenicero | 48 |
| Palanca combinada | 26 | Guantera | 48 |
| Luces intermitentes de advertencia | 27 | Cierre centralizado | 49 |
| Luz trasera antiniebla / faros antiniebla | 27 | Radiotelemando del cierre centralizado | 52 |
| Regulación del alcance de las luces | 28 | Instalación antirrobo | 55 |
| Alumbrado interior | 29 | Accionamiento de puertas del compartimiento de carga | 58 |
| Interruptor de limpiaparabrisas | 31 | Capó del motor | 61 |

Accionamiento de las puertas delanteras



¡Peligro de lesiones y de accidente!
Conducir únicamente estando las puertas correctamente cerradas.

Accionamiento exterior

- 1 Desbloquear
- 2 Bloquear

Para abrir la puerta, tirar del asidero.



Accionamiento interior

Desbloquear y abrir = tirar del asidero, bloquear = oprimir el asidero.

La puerta está bloqueada, si está visible el campo blanco en el asidero.

Indicación:

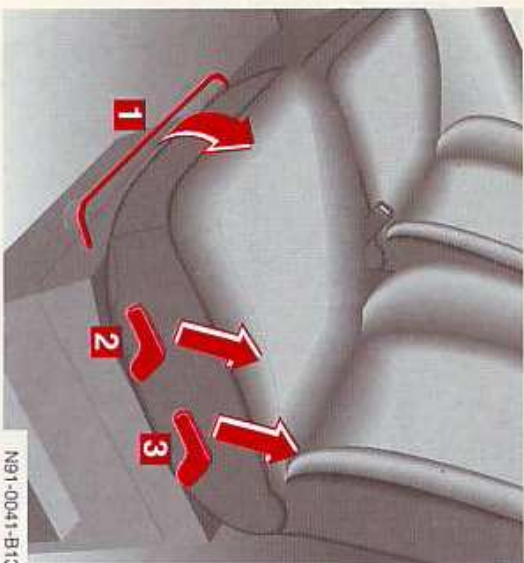
Al estar abierta, la puerta del conductor no se puede bloquear (seguro contra el bloqueo involuntario).



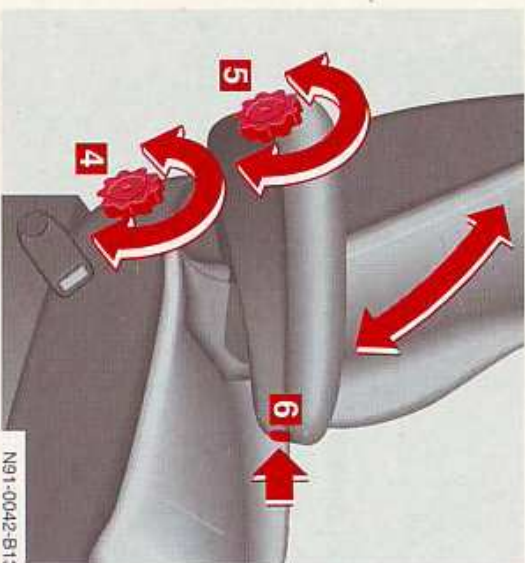
Regulación de los asientos

Asientos del conductor y del acompañante

- 1 Regulación longitudinal del asiento
- 2 Regulación de la altura de la parte anterior del asiento
- 3 Regulación de la altura de la parte posterior del asiento



- 4 Regulación del respaldo del asiento
- 5 Curvatura del respaldo
- 6 Desenclavamiento del apoyabrazos



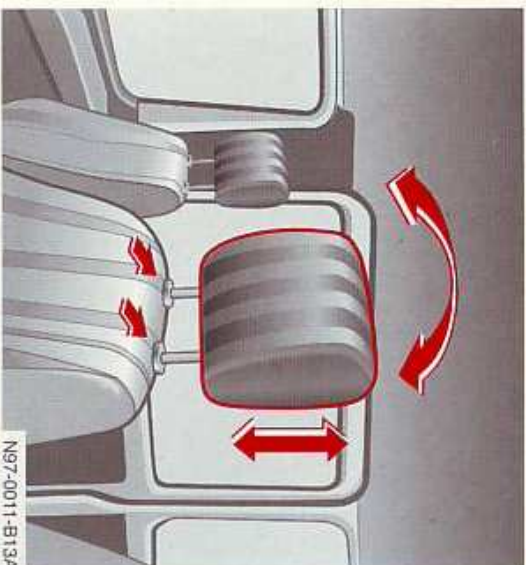
¡Peligro de lesiones!

Regular el asiento únicamente estando el vehículo parado.
El enclavamiento del asiento tiene que encastrar de modo perceptible al oído.

Reposacabezas

Desmontaje:

- Empujar el asiento hacia adelante e inclinar el respaldo hacia atrás.
- Oprimir el gatillo en el alojamiento del reposacabezas y sacar éste, tirando de él hacia arriba.



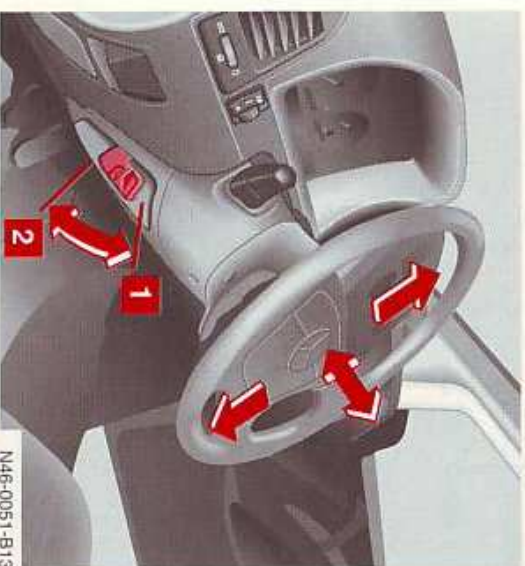
¡Peligro de lesiones!

Regular el reposacabezas, de modo que la parte trasera de la cabeza se apoye más o menos a la altura de las orejas.

Ajuste del volante

Palanca de fijación del volante:

- 1 Volante, fijado
- 2 Volante, ajustable



¡Peligro de accidente!

- Ajustar el volante únicamente estando el vehículo parado.
- Durante la marcha, la palanca de fijación para el ajuste del volante ha de encontrarse en la posición superior de fijación, a fin de que el volante no cambie de posición.

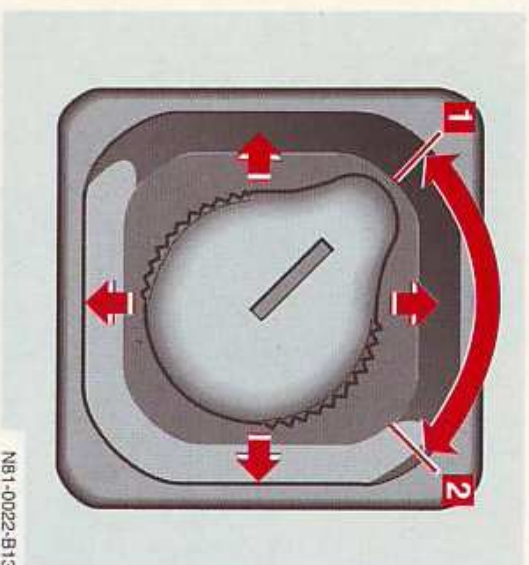


N81-0032-B13

Ajuste de los espejos retrovisores

Espejo retrovisor interior

- 1 Posición normal
- 2 Posición antideslumbrante



N81-0022-B13

Espejos retrovisores exteriores de ajuste eléctrico

Llave en la cerradura de la dirección: en la posición 2.

- 1 Ajuste del espejo retrovisor izquierdo
- 2 Ajuste del espejo retrovisor derecho

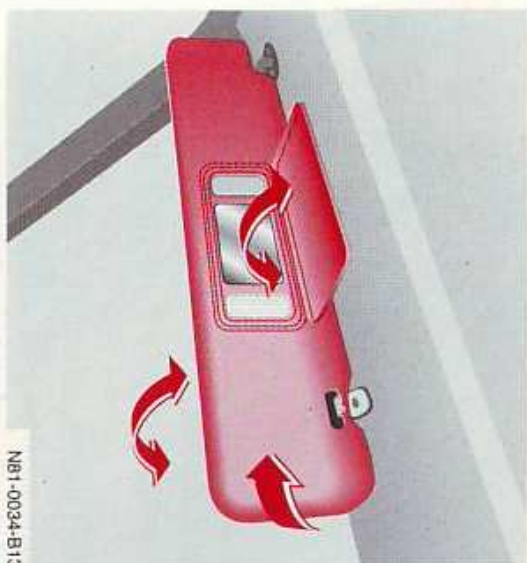
Ajuste del espejo respectivo, moviendo el botón giratorio.

Parasoles

Para proteger la vista contra el deslumbramiento, girar el parasol hacia abajo. En caso de deslumbramiento lateral, desenclavar el parasol de su fijación interior y girarlo hacia el lado.

Parasoles con espejo iluminado

Cuando el parasol está enclavado en su fijación interior, al abrir la tapa del espejo se conecta automáticamente la iluminación.



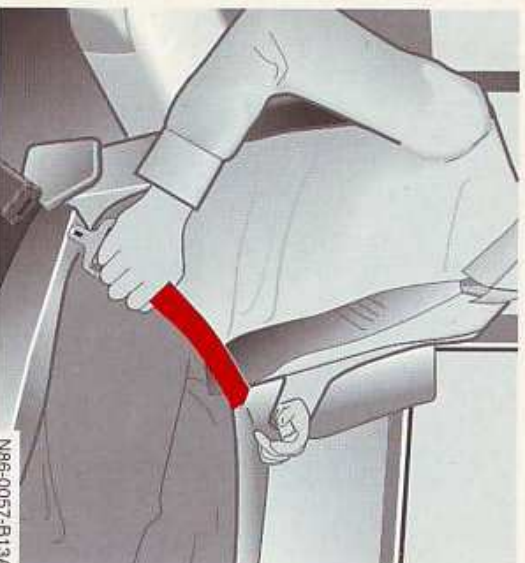
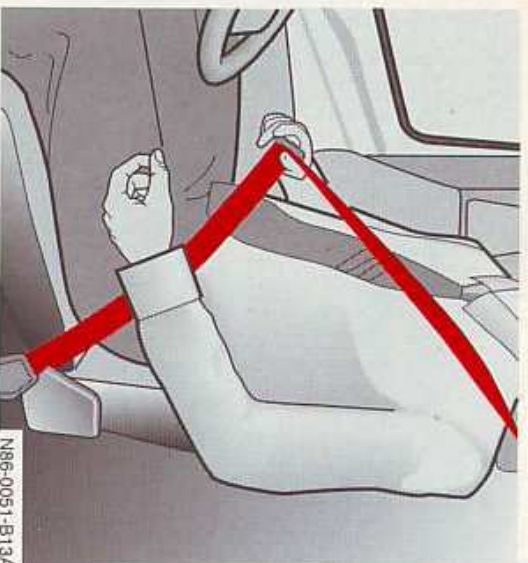
NB1-0034-B13

Cinturones de seguridad



¡Peligro de lesiones!

- Abrocharse siempre el cinturón antes de emprender la marcha, también en el tráfico urbano y en los asientos traseros.
- Todos los cinturones de seguridad deben ser empleados, en cada caso, por una sola persona.
- No sujetar con el cinturón ningún objeto juntamente con una persona.
- Los cinturones de seguridad solos no son suficientes para personas de estatura inferior a unos 150 cm. En este caso habrá que utilizar dispositivos de retención adecuados.
- Al ocupar el asiento, se deberán evitar posiciones que afecten al tendido correcto del cinturón, puesto que suponen un riesgo para la seguridad.
- Poner el respaldo del asiento casi en posición vertical.
- No deteriorar ni inmovilizar los cinturones con objetos de aristas vivas.
- Hacer renovar los cinturones que estén dañados.
- Sustituir los cinturones de seguridad que hayan sido sometidos a grandes esfuerzos en un accidente y examinar los anclajes de los cinturones y de los asientos.
- Emplear únicamente cinturones de seguridad autorizados por Mercedes-Benz y hacerlos montar por una estación de servicio Mercedes-Benz.
- No debe efectuarse ninguna modificación en los cinturones, en sus fijaciones, en el dispositivo automático de arrollamiento ni en los cierres.

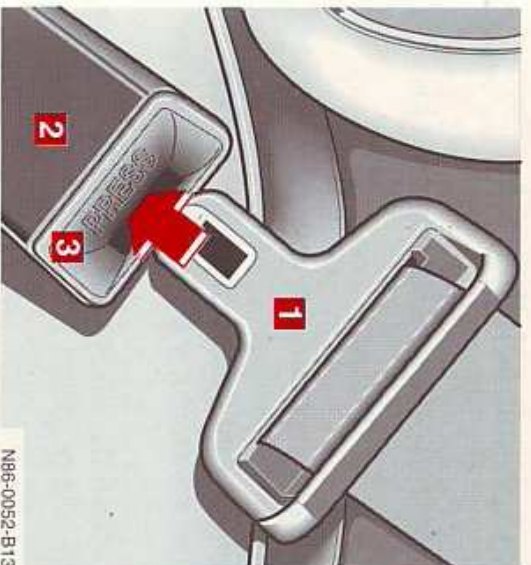


Abrochamiento y desabrochamiento del cinturón

- 1 Lengüeta de cierre
- 2 Cierre del cinturón
- 3 Tecla de soltado

Abrochamiento:

- Con la lengüeta, tirar del cinturón haciéndolo pasar por encima del cuerpo. El cinturón no debe estar retorcido.
- Encajar la lengüeta en el cierre y hacerla encastrar de forma perceptible al oído.
- El cinturón debe quedar bien ceñido. Verificar esto inmediatamente después de abrochar el cinturón y regularmente durante la marcha. Si es necesario, tensar la parte del cinturón ceñida sobre la cadera, tirando de la parte superior hacia arriba.



N86-0052-B13

Desabrochamiento:

- Oprimir la tecla de soltado en el cierre.
- Llevar la lengüeta de cierre a la posición inicial.

Ajuste de la altura

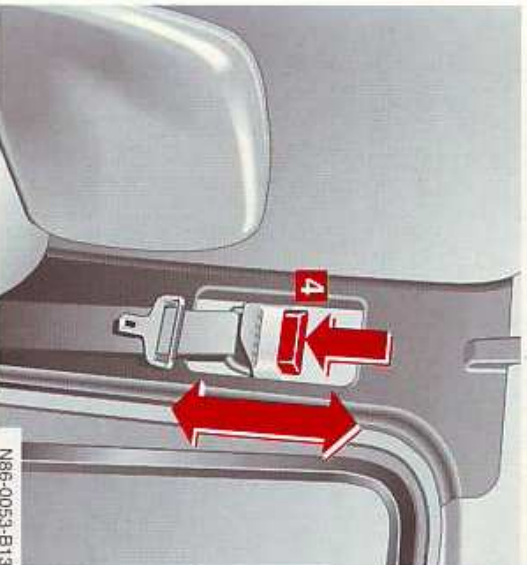
- 4 Tecla para el ajuste de la altura del cinturón

No efectuar el ajuste de la altura durante la marcha.

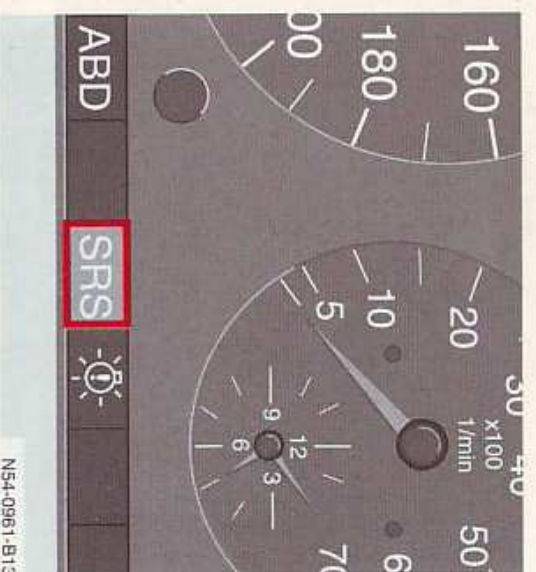
Disminuir la altura = oprimir la tecla y empujar la salida del cinturón hacia abajo.

Aumentar la altura = empujar la salida del cinturón hacia arriba.

La parte superior del cinturón tiene que quedar ceñida entre el cuello y la articulación del hombro.



N86-0053-B13



Airbag y sensores de cinturón (equipo especial)

El vehículo está equipado con airbags y con sensores de cinturón para los asientos del conductor y del acompañante.

Los airbags se encuentran detrás de la placa acolchada del volante y detrás del tablero de instrumentos en el lado del acompañante.

Los sensores de cinturón se encuentran en los cinturones de seguridad de anclaje en tres puntos para los asientos del conductor y del acompañante.

Los sensores de cinturón están en condiciones de funcionar cuando la llave de la cerradura de la dirección se encuentra en la posición 1 ó 2.

Los airbags y los sensores de cinturón se disparan sólo en caso de una gravedad determinada, en un choque frontal.

Al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2, se enciende en el cuadro de instrumentos la luz SRS para el control del funcionamiento por unos 2 segundos.

Si no se enciende, si centellea o se enciende durante la marcha, hay una perturbación en el sistema de airbags. Entonces existe la posibilidad de que el airbag no se dispare en caso de un accidente. Hacer eliminar la causa inmediatamente en una estación de servicio Mercedes-Benz.

Indicación:

En caso de haberse disparado el airbag, queda libre una pequeña cantidad de humo.

Este humo no es perjudicial para la salud ni indica que se esté quemando algo en el vehículo.

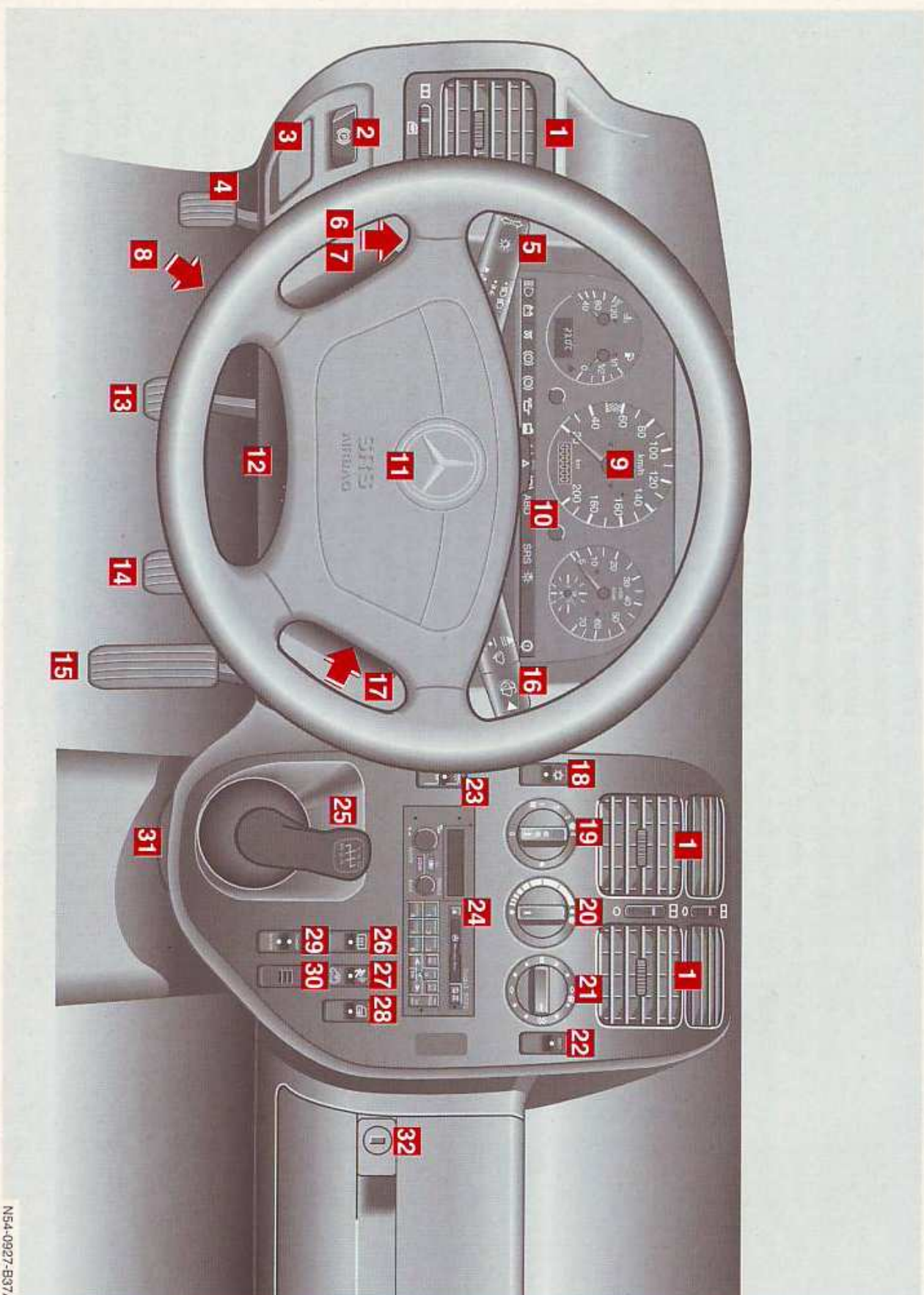
La estructura de la tela del airbag puede causar leves lesiones cutáneas a consecuencia del rápido inflado.



¡Peligro de lesiones!

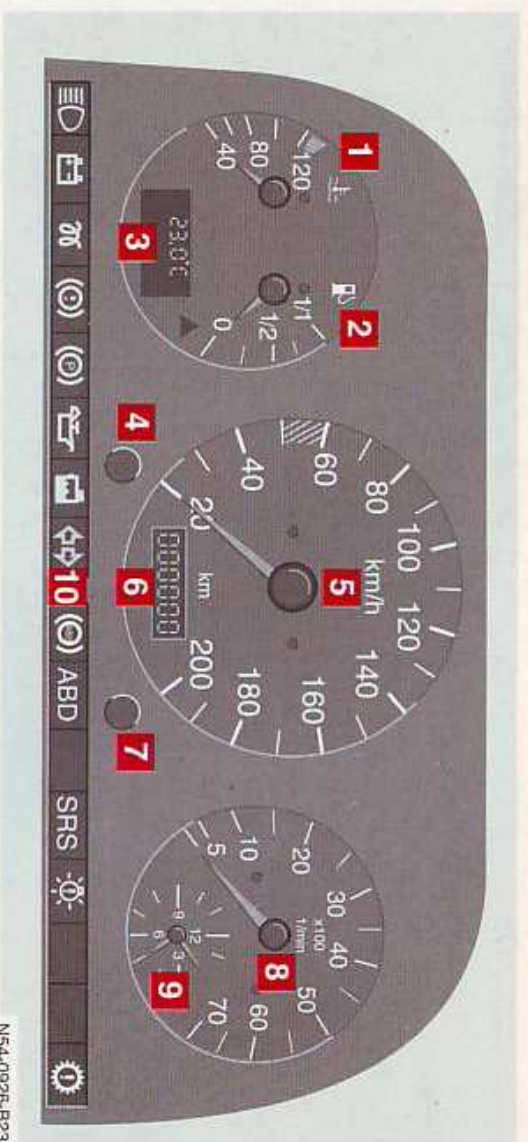
- El tensor de cinturón y el airbag sólo pueden proteger de la manera prevista si los ocupantes llevan abrochado el cinturón. (Para cinturones de seguridad, véase la página 14).
- Elegir una posición de asiento que esté cerca del volante sólo en la medida necesaria. Durante la marcha, no inclinarse hacia adelante.
- En caso de estar muy cerca de las salidas de los airbags, especialmente niños pequeños, es posible recibir lesiones. Asir el volante siempre por su corona, a fin de que el airbag se pueda desplegar sin estorbo.
- Se deberá renovar todo tensor de cinturón o airbag que se haya disparado.
- No revestir la placa acolchada del volante ni la cubierta del airbag del acompañante, así como no fijar en ellas ningún distintivo o etiqueta adhesiva, puesto que ya no estaría garantizado el funcionamiento del airbag.
- Los trabajos en el tensor de cinturón, en el airbag o en sus componentes debe realizarlos únicamente una estación de servicio Mercedes-Benz.
- Al eliminar los tensores de cinturón o el airbag, se deberán observar las prescripciones correspondientes de seguridad. Ellas pueden consultarse en cualquier estación de servicio Mercedes-Benz.
- La durabilidad del airbag es limitada. En general, es de 15 años. Por razones de seguridad, se recomienda hacer cambiar el airbag tras 15 años a más tardar, en una estación de servicio Mercedes-Benz.
- En caso de vender el vehículo, el propietario está obligado a llamar la atención del comprador sobre esos puntos. Ello se efectúa mediante la entrega de las instrucciones de servicio.

Tablero de instrumentos

















| | | | | | |
|----|---|-----|----|---|----|
| 1 | Difusores de ventilación | 38 | 17 | Cerradura de la dirección / interruptor de arranque . | 35 |
| 2 | Tirador para soltar el freno de estacionamiento | 79 | 18 | Interruptor del acondicionador de aire | 40 |
| 3 | Palanca para abrir el capó del motor | 61 | 19 | Regulador de volumen de aire | 36 |
| 4 | Pedal del freno de estacionamiento | 79 | 20 | Regulador de temperatura | 36 |
| 5 | Palanca combinada | 26 | 21 | Regulador distribuidor de aire | 36 |
| 6 | Interruptor de la luz trasera antiniebla/ faros antiniebla | 27 | 22 | Interruptor de calor residual del motor | 40 |
| 7 | Regulación del alcance de las luces | 28 | 23 | Interruptor del alumbrado interior | 30 |
| 8 | Palanca de fijación del volante | 11 | 24 | Radio | |
| 9 | Cuadro de instrumentos | 20 | 25 | Palanca de mando del cambio | 73 |
| 10 | Luces de control | 21 | 26 | Interruptor de la luneta térmica | 39 |
| 11 | Volante con bocina, airbag | 16 | 27 | Interruptor de alarma / sistema de vigilancia del interior | 57 |
| 12 | Caja de fusibles | 103 | 28 | Interruptor del cierre centralizado | 51 |
| 13 | Pedal del embrague | | 29 | Conmutador selector de programa (cambio automático) | 73 |
| 14 | Pedal del freno de servicio | 78 | 30 | Sonda térmica del interior | |
| 15 | Pedal acelerador | | 31 | Cenicero con encendedor de cigarrillos | 48 |
| 16 | Interruptor de limpiaparabrisas | 31 | 32 | Guantera | 48 |

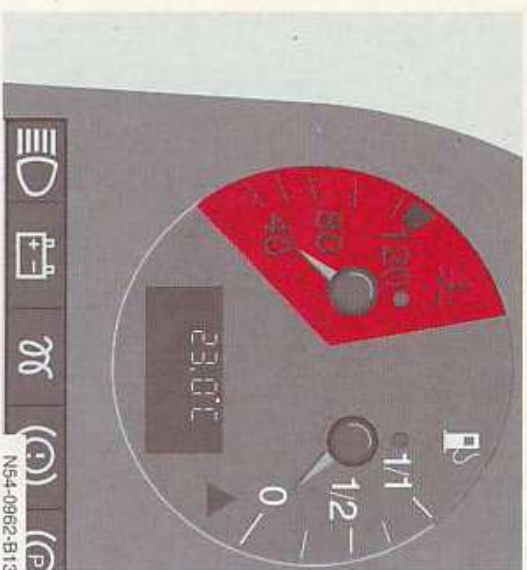
Instrumentos y luces de control



| | | |
|----|---|----|
| 1 | Indicador de temperatura de líquido refrigerante | 22 |
| 2 | Indicador de nivel y testigo de reserva de combustible, amarillo | 22 |
| 3 | Indicador de la temperatura exterior | 23 |
| 4 | Botón de puesta a cero del cuentakilómetros | 32 |
| 5 | Tacómetro | |
| 6 | Cuentakilómetros total, parcial .. | 32 |
| 7 | Botón de ajuste para reloj/regulación de claridad de los instrumentos | 32 |
| 8 | Cuentarrevoluciones | 23 |
| 9 | Reloj | 32 |
| 10 | Luces de control | |

Simbolos de las Luces de control

| | | | | | |
|---|--|--------|---|--|----|
|  | Luz de carretera, conectada | 26 |  | Nivel de líquido refrigerante, muy bajo | 96 |
|  | No se carga la batería | 24 |  | Control de las luces intermitentes | 26 |
|  | Precalentamiento / bloqueo de puesta en marcha (108 D, 110 D)..... | 70, 53 |  | Perturbación en el ABS | 80 |
|  | Bloqueo de puesta en marcha (113)..... | 53 |  | Intervención del ABD o aviso de estado resbaladizo | 81 |
|  | Forros de freno, desgastados / Nivel de líquido de freno, muy bajo | 78 |  | Bombilla del alumbrado exterior, fundida..... | 25 |
|  | Freno de estacionamiento, apretado | 79 |  | Perturbación en el airbag | 16 |
|  | Presión de aceite del motor, muy baja | 24 |  | Perturbación en la unidad de control del cambio automático | 77 |



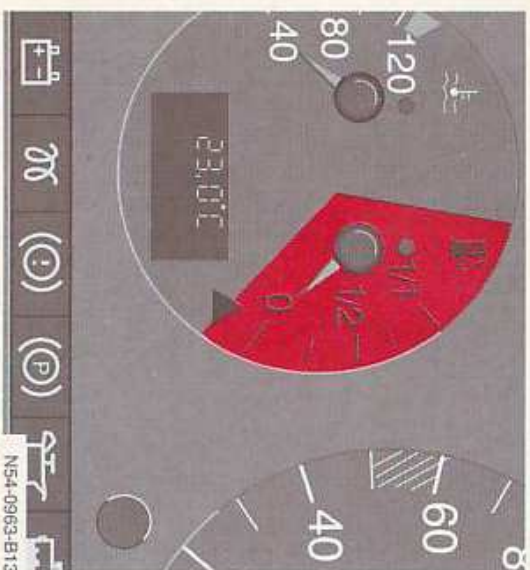
Indicador de temperatura del líquido refrigerante

Al contener el sistema de refrigeración anticorrosivo y anticongelante en las cantidades prescritas, la temperatura de servicio del líquido refrigerante oscila entre 85 y 115 °C, según las condiciones de funcionamiento.

Si la aguja se encuentra en la zona roja, no se deberá proseguir la marcha.

Parar el motor, véase página 72.

Luz de control del nivel de líquido refrigerante, véase página 96.



Indicador de nivel y testigo de reserva de combustible

Al girar la llave en la cerradura de dirección a la posición 2, se indica el nivel de combustible.

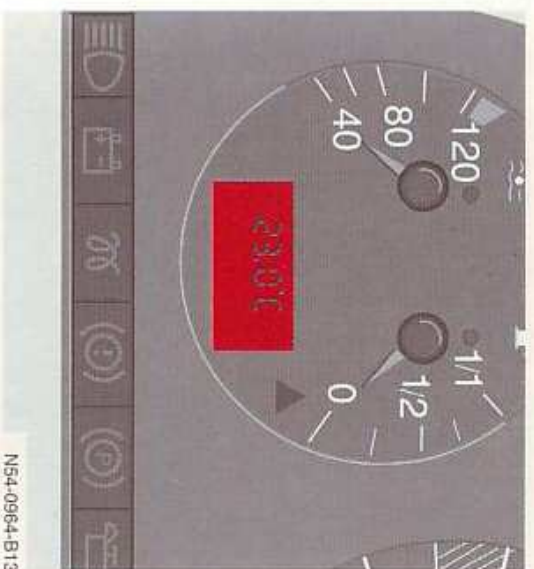
El testigo de reserva (símbolo triangular) se enciende por un momento.

Se apaga inmediatamente cuando se pone en marcha el motor.

Si el testigo no se apaga o se enciende durante el funcionamiento del motor, se ha alcanzado el nivel de reserva.

Combustible de reserva, aprox. 9 litros.

Repostar, véase página 69.



NS4-0964-B13

Indicador de temperatura exterior (opcional)

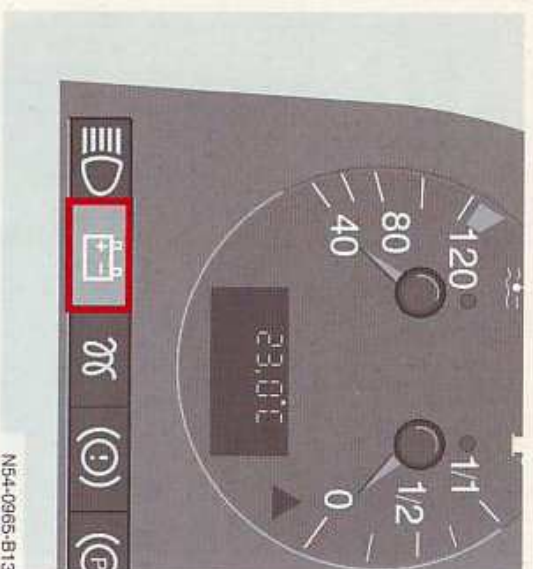
Al estar la llave en la cerradura de la dirección en la posición 2, se indica la temperatura exterior. Cualquier cambio de temperatura repentino, por ejemplo tras abandonar el garaje, se indica con cierto retardo.



¡Peligro de accidente!

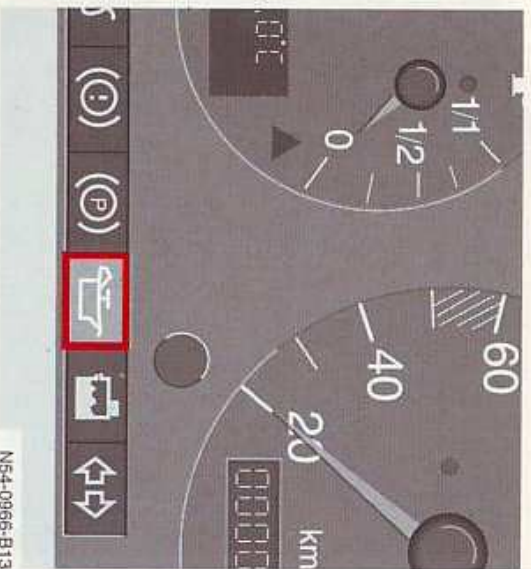
Cuando la temperatura indicada es de pocos grados sobre 0 °C, puede haber ya hielo en la calzada, particularmente en veredas del bosque y sobre puentes.





Luz de control de la corriente de carga

Al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2, se enciende la luz de control de la corriente de carga en el cuadro de instrumentos. Tiene que apagarse al funcionar el motor. Si se enciende durante la marcha, ello indica que no se carga la batería. Interrumpir la marcha y hacer subsanar la causa en una estación de servicio Mercedes-Benz.



Luz de control de la presión de aceite

Al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2, se enciende la luz de control de la presión de aceite en el cuadro de instrumentos. Tiene que apagarse al funcionar el motor. Si la luz de control de la presión de aceite no se apaga o si se enciende durante la marcha, parar inmediatamente el motor y examinar el nivel de aceite en éste.

Si el nivel de aceite es correcto, no poner el motor ya en marcha y hacerlo revisar por una estación de servicio Mercedes-Benz. De lo contrario, rellenar de aceite el motor, antes de volver a ponerlo en marcha.

Para el nivel de aceite del motor, véase la página 98.



Luz de control de defecto en bombillas

La luz de control de defecto en bombillas se enciende si, al conectar la luz de posición, luz de cruce y piloto trasera, luz antiniebla trasera o luz de freno, está defectuosa una bombilla del alumbrado correspondiente.

La luz de control se enciende también si, al conectar la luz de cruce o de posición, está defectuoso el fusible correspondiente. La luz de control se apaga al desconectar el alumbrado o al girar la llave de la cerradura de la dirección a la posición 0.

En caso de estar defectuosa una luz de freno, la luz de control no se apaga hasta girar la llave de la cerradura de la dirección a la posición 0.

Indicación:

Las instalaciones de alumbrado adicionales sólo deberían ser conectadas en una estación de servicio Mercedes-Benz. De lo contrario podría deteriorarse el dispositivo de control de defecto en bombillas.

Para el cambio de bombillas, véase la página 108.



NS4-0892-B13

Palanca combinada

- 1 Luces intermitentes, derecha
- 2 Luces intermitentes, izquierda


Funcionamiento breve = hasta el punto de presión

Funcionamiento continuo = más allá del punto de presión (encastrada)


Indicación:


En caso de fallar una luz intermitente en el vehículo o en el remolque, la luz de control de las luces intermitentes despide destellos con una mayor frecuencia.

3 Comutador de las luces

 Luz de posición, alumbrado de la matrícula y de los instrumentos

 Luz de cruce, luz de carretera

 Luces de estacionamiento de la derecha = palanca combinada, hacia arriba
Luces de estacionamiento de la izquierda = palanca combinada, hacia abajo

4 Luz de carretera (posición del conmutador de luces )

5 Avisador óptico (también estando conectadas las luces intermitentes)

Indicación:

Al encontrarse la llave en la cerradura de la dirección en la posición 0 y estar abierta una puerta, suena una señal acústica cuando está conectado el alumbrado exterior del vehículo (excepto las luces de estacionamiento).



NS4-0872-B13

Luces intermitentes de advertencia


El interruptor de presión se encuentra en el revestimiento de la columna de la dirección.

Al accionarlo, la luz de control existente en el interruptor de presión se enciende intermitentemente en el intervalo de las luces intermitentes conectadas.



NE4-0929-B13A

Luz trasera antiniebla / faros antiniebla

Commutador de las luces, en la posición  :

- 1 Faros antiniebla y luz trasera antiniebla con luz de control
- 2 Faros antiniebla

Indicación:

Al encontrarse la llave en la cerradura de la dirección en la posición 0 y estar abierta una puerta, suena una señal acústica cuando está conectada la luz trasera antiniebla.

Si al estar conectados los faros antiniebla se conecta adicionalmente la luz de carretera, los faros antiniebla se desconectan automáticamente.



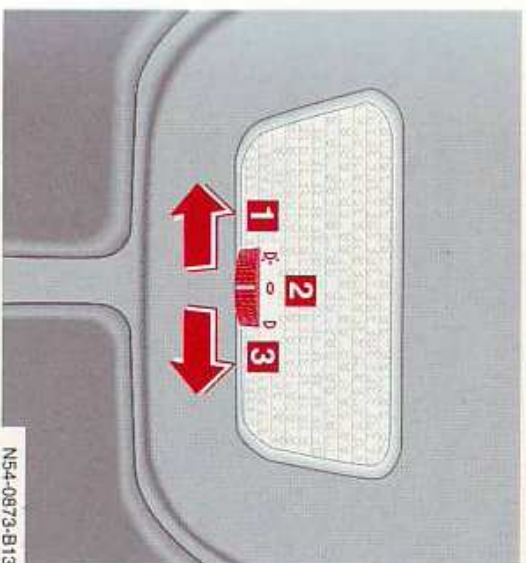
NE4-0893-B13A

- 0 Asiento del conductor o asientos del conductor y del acompañante, ocupados
- 1 Asiento del conductor, asiento del acompañante y asientos traseros, ocupados
- 2 Asiento del conductor, ocupado y carga máxima en el compartimiento de carga
- 3 Todos los asientos ocupados y carga máxima en el compartimiento de carga (eventualmente necesario en servicio con remolque)

- 0 Asiento del conductor o asientos del conductor y del acompañante, ocupados
- 1 1/3 de la carga máxima en el compartimiento de carga
- 2 2/3 de la carga máxima en el compartimiento de carga
- 3 Carga máxima en el compartimiento de carga

Alumbrado interior

El alumbrado interior delantero se conecta al abrir la puerta del conductor o del acompañante, o al desbloquear el cierre centralizado (opcional). El alumbrado interior del compartimiento de cierre centralizado (opcional) se abre al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2 (opcional). Los modos de funcionamiento de las luces interiores se pueden ajustar mediante los interruptores en las luces y en el tablero de instrumentos (opcional).



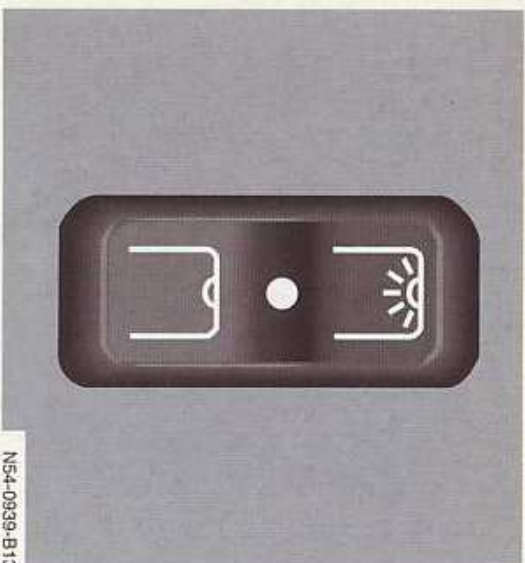
NS4-0873-B13

Interruptor en las luces interiores

- 1 Funcionamiento continuo
- 2 Desconectada
- 3 La luz es conectada y desconectada por los contactos de puerta o el cierre centralizado (opcional)
- 4 Lámpara de lectura



NS4-0928-B13



Interruptor del alumbrado del compartimiento de pasajeros/de carga

El interruptor del alumbrado interior del compartimiento de pasajeros/de carga se encuentra en la parte central del tablero de instrumentos.

Alumbrado interior del compartimiento de pasajeros/de carga, estando cerradas la tapa trasera y la puerta corrediza:

Conectar = oprimir la parte superior del interruptor.

Conexión y desconexión por los contactos de puerta = oprimir la parte inferior del interruptor.

Elección del modo de funcionamiento mediante los interruptores en las luces = interruptor, en posición media

Palanca de los limpiaparabrisas

Parabrisas:

- 1 Estregado a intervalos
- 2 Estregado normal
- 3 Estregado rápido
- 4 Lavacrystal, limpiafaros

Estregado breve = empujar la palanca hacia arriba hasta el punto de presión.

Indicación

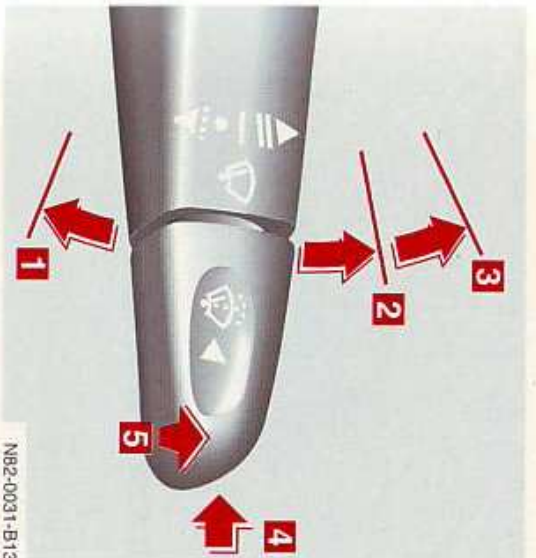
En caso de estar muy sucios los cristales o de formación de hielo, accionar la instalación lavacrystal sólo durante el movimiento ascendente de los brazos limpiaparabrisas.

Cristal trasero:

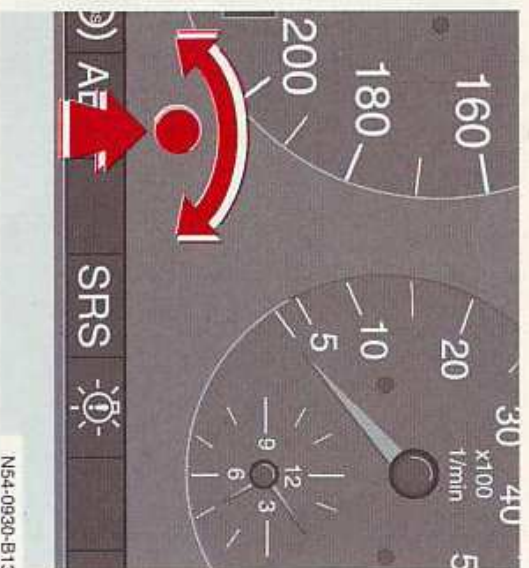
- 5 Conexión del estregado a intervalos = tirar brevemente de la palanca
- Desconexión del estregado a intervalos = tirar otra vez brevemente de la palanca

Lavacrystal = tirar más tiempo de la palanca

Al estar conectados los limpiaparabrisas, pueden formarse estrías en el parabrisas. En este caso, aun lloviendo, accionar el lavaparabrisas. Cuando se acciona el lavaparabrisas estando conectadas las luces, se limpian también los faros. Examinar periódicamente las rasquetas, por si están sucias o deterioradas.



NB2-0031-B13



Reloj

Ajustar la hora:

Adelantar el reloj un minuto = pulsar el botón brevemente.

Adelantar el reloj varios minutos = mantener oprimido el botón.

Cuanto más tiempo está oprimido el botón, tanto más rápidamente tiene lugar la variación.

Regulación de la claridad de los instrumentos (opcional)

Regular el alumbrado de los instrumentos (sólo estando conectadas las luces)

= girar el botón de ajuste.

Cuentakilómetros total y parcial

Estando la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2, indicación del kilometraje total recorrido.

Comutación a cuentakilómetros parcial o a cuentakilómetros total:

= pulsar brevemente el botón.

Puesta a cero del cuentakilómetros parcial = oprimir más tiempo el botón.



Tempomat

- 1 Memorizar la velocidad / acelerar
- 2 Memorizar la velocidad / decelerar
- 3 Desconectar
- 4 Demandar la velocidad memorizada

Se puede memorizar cualquier velocidad de marcha superior a 40 km/h. Tan pronto como está memorizada la velocidad, el Tempomat la mantiene constante, pudiéndose retirar el pie del pedal acelerador.



N82-0035-B13

Memorizar y mantener la velocidad del momento = empujar brevemente la palanca del Tempomat hacia arriba o abajo. Retirar el pie del pedal acelerador. La velocidad memorizada se mantiene automáticamente. Desconectar el Tempomat = empujar brevemente la palanca del Tempomat hacia adelante o accionar el freno de servicio. Aumentar la velocidad memorizada = empujar brevemente la palanca del Tempomat hacia arriba (aumento en 1 km/h). Disminuir la velocidad memorizada = empujar brevemente la palanca del Tempomat hacia abajo (disminución en 1 km/h). Demandar la velocidad memorizada (tras una desconexión) = empujar brevemente la palanca del Tempomat hacia atrás.

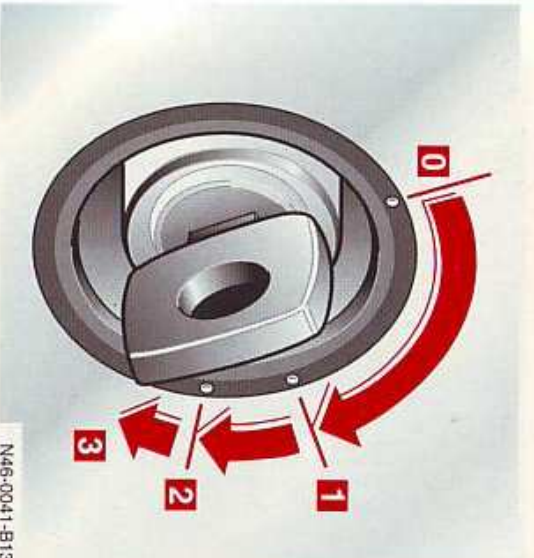
La velocidad del momento se puede aumentar por breve tiempo pisando el pedal acelerador (p. ej. para adelantar). Al retirar de nuevo el pie del pedal acelerador, se regula otra vez la velocidad memorizada.
Cuando se gira la llave en la cerradura de la dirección a la posición 0 ó 1, se borra la velocidad memorizada.

Indicación:

Al marchar cuesta arriba o cuesta abajo, puede ocurrir que no se mantenga la velocidad.

Vehículos con cambio automático: Estando conectado el Tempomat, no llevar la palanca selectora a la posición "N"; el motor podría sobrepasar el número de revoluciones máximo.

Cerradura de la dirección / interruptor de arranque



- 0 La dirección está bloqueada cuando está sacada la llave. La llave sólo se puede sacar en la posición 0.
Vehículos con cambio automático: La llave sólo se puede sacar si la palanca selectora está en la posición "P".
- 1 La dirección está desbloqueada
- 2 Vehículos con motor de gasolina: posición de marcha.
Vehículos con motor Diesel: posición de precalentamiento y de marcha.
- 3 Posición de arranque.

Encastar el bloqueo de la dirección:

Después de sacar la llave, girar el volante hasta que encastre el bloqueo de la dirección.

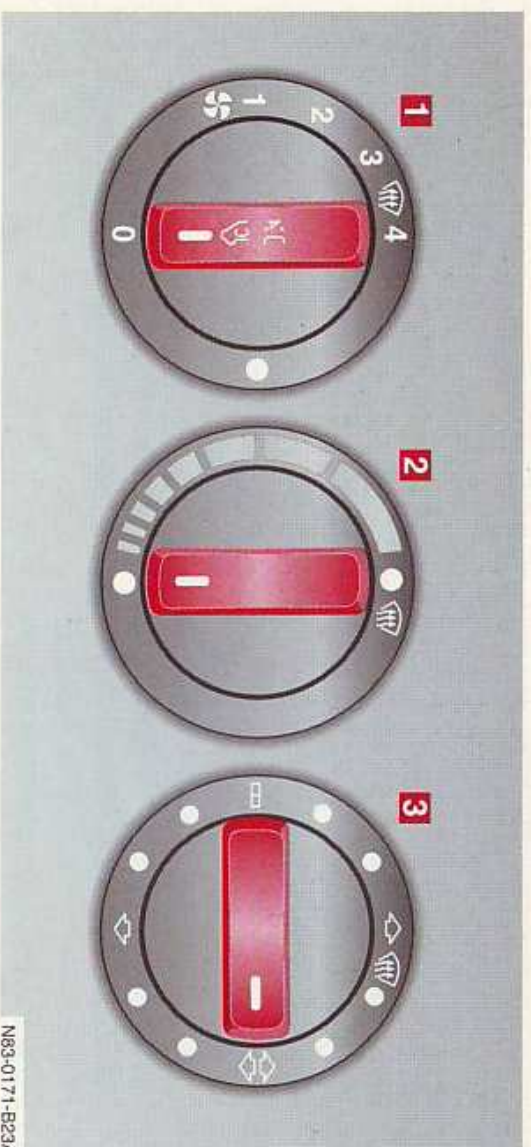
Desencastrar el bloqueo de la dirección:

Girando la llave hacia la posición 1, mover un poco el volante.



¡Peligro de accidente!

- Sacar la llave de la cerradura únicamente estando parado el vehículo.
- Antes de abandonar el vehículo, sacar siempre la llave de la cerradura de la dirección.



Calefacción, ventilación

- 1 Regulador de volumen de aire
0: Soplador, desconectado
1 a 4: Soplador, conectado
- 2 Regulador de temperatura
azul: calefacción, desconectada
rojo: potencia calorífica, según necesidad
- 3 Regulador distribuidor de aire:

↔ Aire hacia el parabrasis y de los difusores de ventilación.

↔ Aire hacia el parabrasis, al espacio inferior y de los difusores de ventilación.

↔ Aire al espacio inferior y de los difusores de ventilación.

☐ Aire de los difusores de ventilación.

Servicio de aire circulante

- 1 Tecla de aire circulante
- 2 Luz de control, servicio de aire circulante

Conectar el servicio de aire circulante =

pulsar la tecla una vez (se enciende la luz de control)

Desconectar el servicio de aire

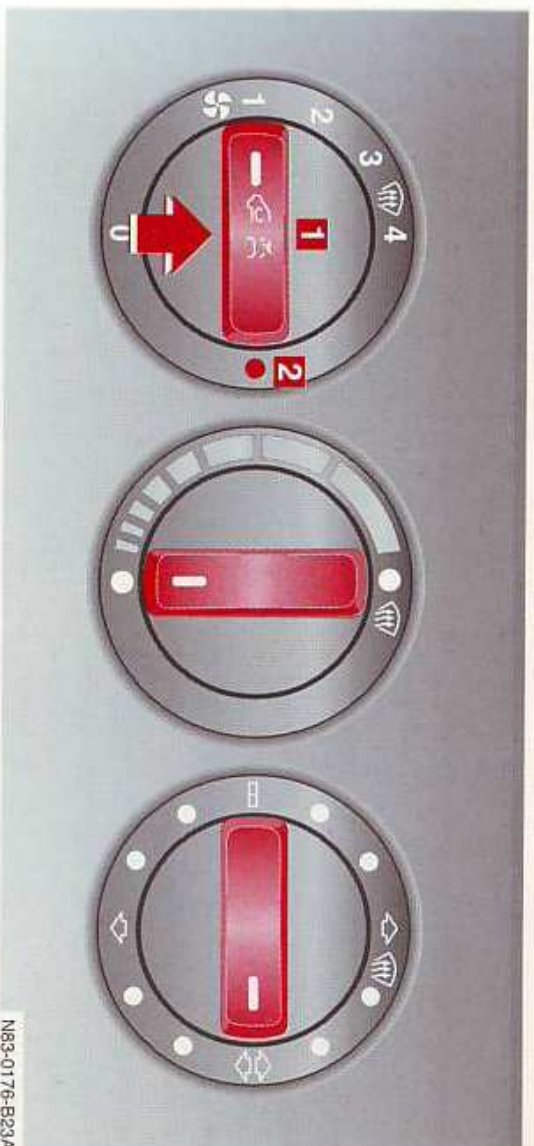
circulante =
pulsar la tecla otra vez

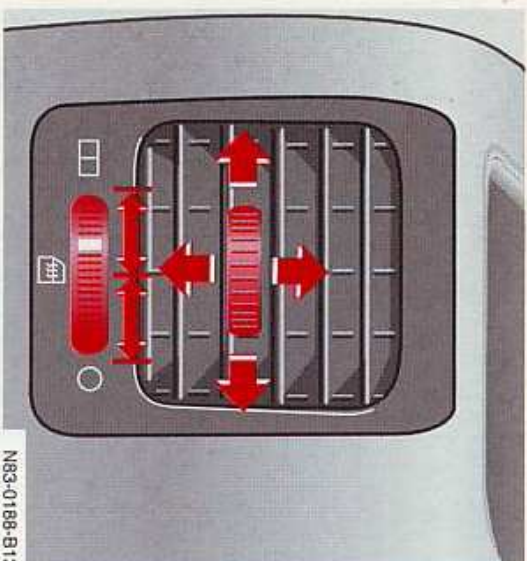
En caso de polvo u olores molestos, conectar el aire circulante.

Indicación:

Si está conectado mucho tiempo el aire circulante, puede empeorar la calidad del aire y pueden empañarse los cristales.

Desconectar cuanto antes el aire circulante.





NBS-0188-B13

Difusores de ventilación laterales

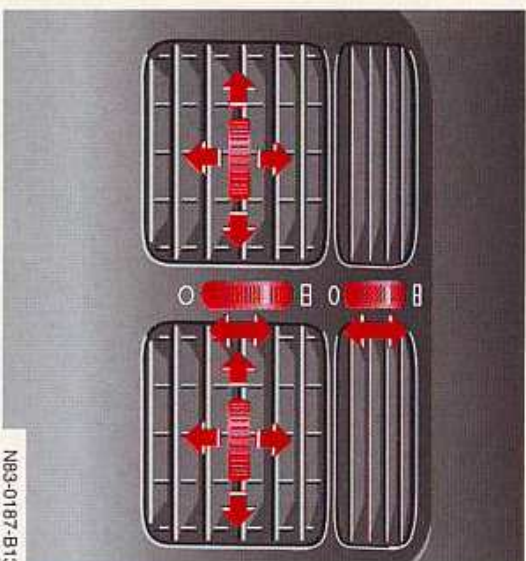
Rueda de ajuste:

Difusor, abierto = rueda de ajuste, hacia afuera.

Ventilación de los cristales laterales = rueda de ajuste en posición media (posición de enclavamiento).

Difusor, cerrado = rueda de ajuste, hacia adentro.

Son posibles posiciones intermedias.



NBS-0187-B13

Difusores de ventilación centrales

Rueda de ajuste:

Difusor, abierto = rueda de ajuste, hacia arriba.

Difusor, cerrado = rueda de ajuste, hacia abajo.

Son posibles posiciones intermedias.

Los difusores de ventilación superiores sirven para la entrada de aire fresco (no atemperable) hacia el compartimiento de pasajeros/de carga.

Luneta térmica

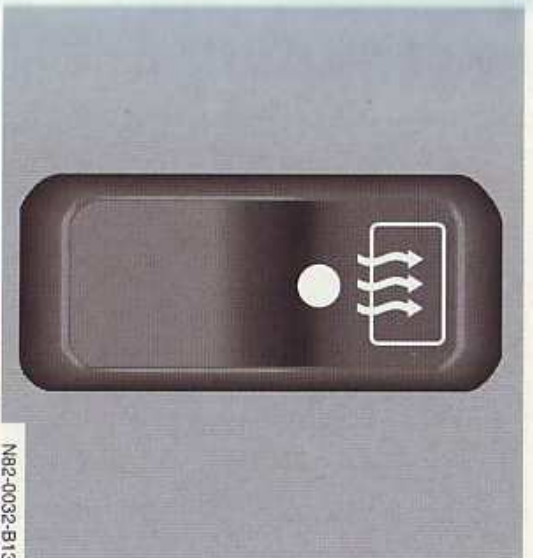
El pulsador de la luneta térmica se encuentra en la parte central del tablero de instrumentos.

Estando el motor en marcha:

Conectar = oprimir la parte superior del pulsador
(se enciende la luz de control en el interruptor).

Desconectar = oprimir otra vez la parte superior del pulsador.

La calefacción del cristal trasero se desconecta automáticamente al cabo de unos 15 minutos de funcionamiento.



N82-0032-B13

Calefacción de asientos

El interruptor se encuentra en el bastidor del asiento (centro del vehículo).

Estando la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2:

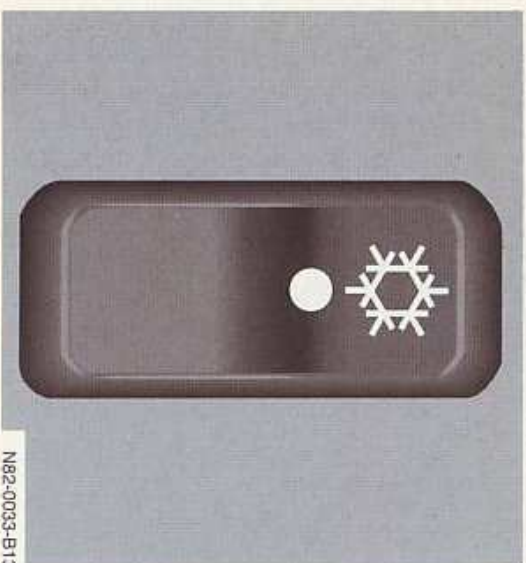
Calentamiento reducido = oprimir la parte anterior (se enciende la luz de control en el interruptor).

Calentamiento intenso = oprimir la parte inferior (se encienden las dos luces de control en el interruptor).

Desconectar = interruptor, en la posición media.



N91-0044-B13



Acondicionador de aire

El acondicionador de aire se puede utilizar para ventilar, refrigerar y deshumectar.

El interruptor del acondicionador de aire se encuentra en la parte central del tablero de instrumentos.

Estando el motor en marcha:

Conectar = oprimir la parte superior del interruptor (se enciende la luz de control en el interruptor y el soplador funciona en el escalón 1).

Desconectar = oprimir la parte inferior del interruptor.

Indicación:

Poner el acondicionador de aire en funcionamiento al menos una vez al mes por unos 10 minutos.

En el acondicionador de aire se emplea el agente frigorífico R 134 A. Este agente frigorífico no perjudica la capa de ozono.



Calor residual

Con esta instalación, junto con la calefacción del vehículo, se puede mantener cálido el compartimiento de pasajeros todavía cierto tiempo después de parar el motor.

El pulsador para calor residual se encuentra en la parte central del tablero de instrumentos.

Estando la llave de la cerradura de la dirección en la posición 0 o sacada:

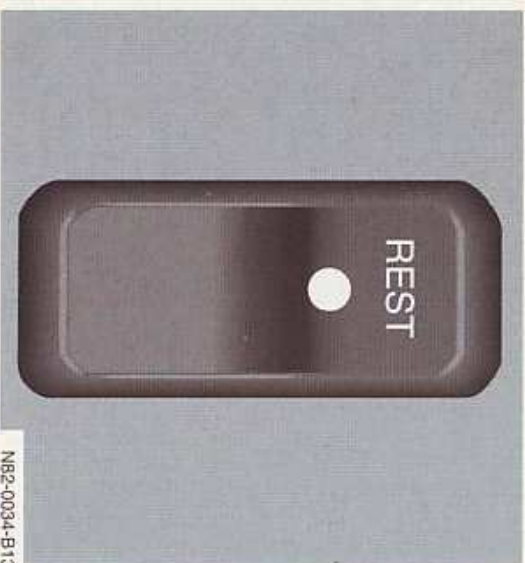
Conectar = oprimir la parte superior del pulsador (se enciende la luz de control en el interruptor y el soplador funciona en el escalón 1).

Desconectar = automáticamente: tras unos 30 minutos o

en caso de ser muy baja la tensión de la batería;

A mano: oprimir otra vez la parte superior del pulsador o


girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2.






N83-0173-B23A

Ventilación:

- Regulador de volumen de aire, en posición 3 ó 4
- Regulador de temperatura, en azul (calefacción, desconectada)
- Regulador distribuidor de aire, en 
- Desconectar el aire circulante
- Ajustar los difusores de aire según convenga.

Calefacción:

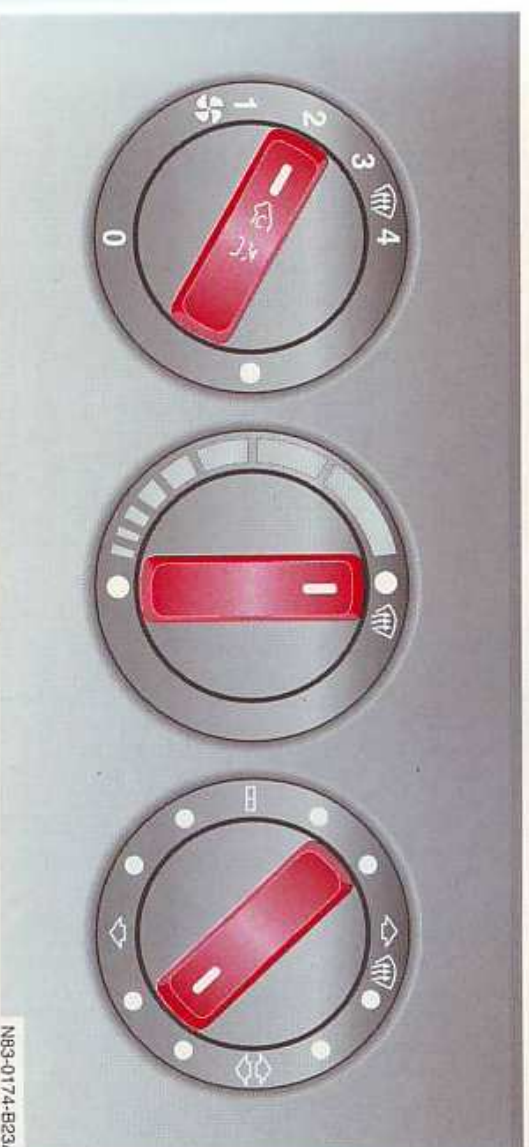
- Ajustar el regulador de volumen de aire según convenga (calentamiento muy rápido, en la posición 2).
- Ajustar el regulador de temperatura según convenga.
- Regulador distribuidor de aire, en 

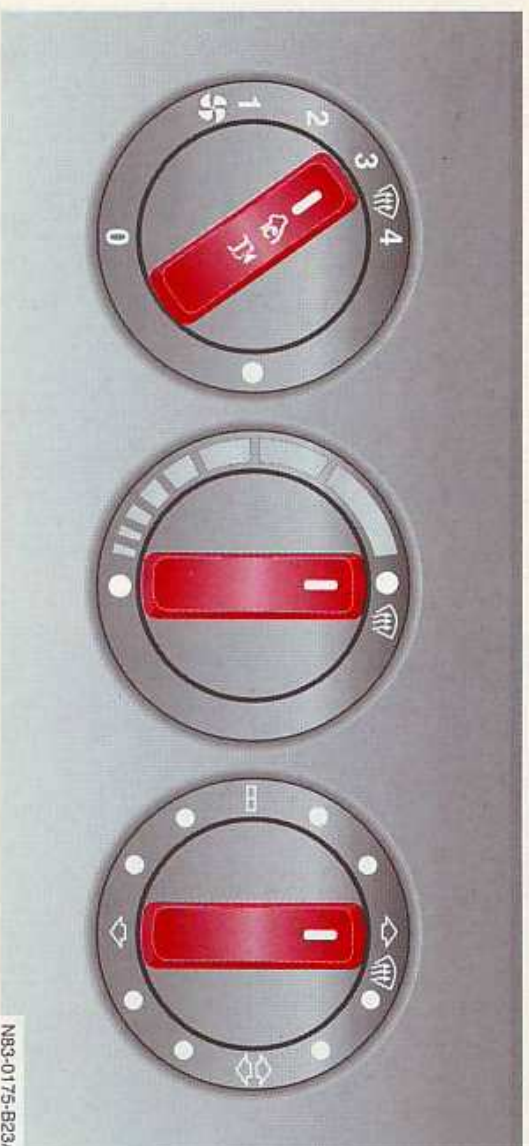
hasta




- Desconectar el aire circulante.
- Ajustar los difusores de aire laterales según convenga.
- Cerrar los difusores de aire superiores centrales.

N83-0174-B23A




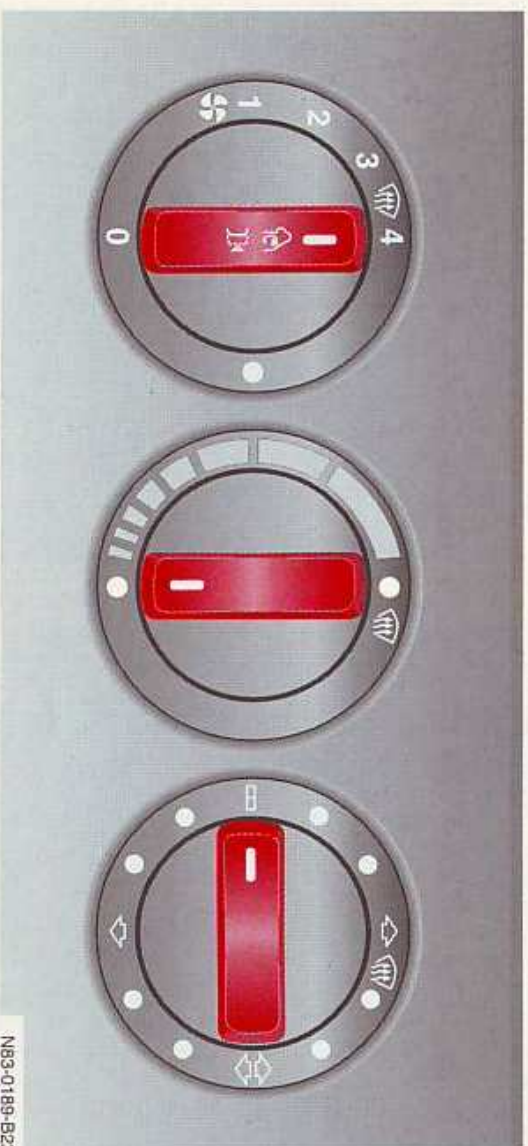


Deshumectación y deshelamiento de los cristales:

- Regulador de volumen de aire, en posición 3
- Regulador de temperatura, en rojo
- Regulador distribuidor de aire, en 
- Desconectar el aire circulante
- Abrir los difusores laterales de aire según convenga y orientarlos hacia los cristales laterales
- Cerrar los difusores de aire centrales
- Conectar la calefacción de la luneta

Refrigerar (en ejecución con acondicionador de aire):

- Regulador de volumen de aire, en posición 1 a 4
- Regulador de temperatura, en azul (calefacción, desconectada)
- Regulador distribuidor de aire, en 
- Conectar el acondicionador de aire.
- Abrir y ajustar los difusores de aire según convenga.

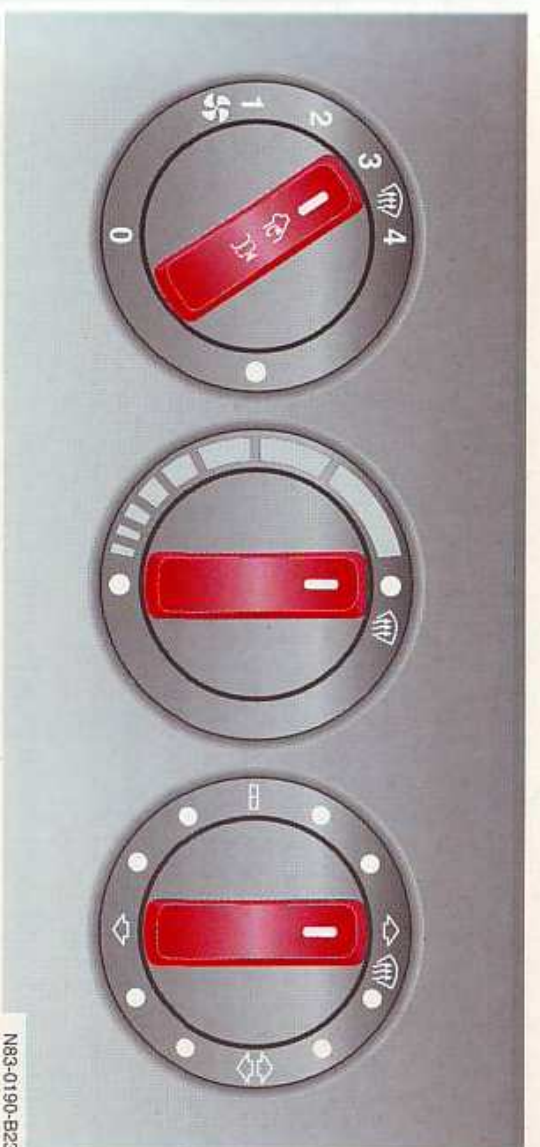


Deshumectación del aire (en ejecución con acondicionador de aire):

- Regulador de volumen de aire, en posición 3 ó 4
- Ajustar el regulador de temperatura según convenga
- Regulador distribuidor de aire, desde

hasta

- Conectar el acondicionador de aire
- Abrir los difusores laterales de aire según convenga.



N83-0190-B23



Calefacción independiente (opcional)



¡Peligro de incendio y de intoxicación!

- No poner en funcionamiento la calefacción independiente en gasolineras ni en recintos cerrados sin instalación de aspiración (p. ej. garajes).
- Vehículos para el transporte de mercancías peligrosas: Observar las prescripciones de seguridad correspondientes.



N83-0192-B13

La calefacción independiente puede funcionar estando el motor parado o en marcha.

Manejo:

Véase las instrucciones de servicio del fabricante.

Indicación:

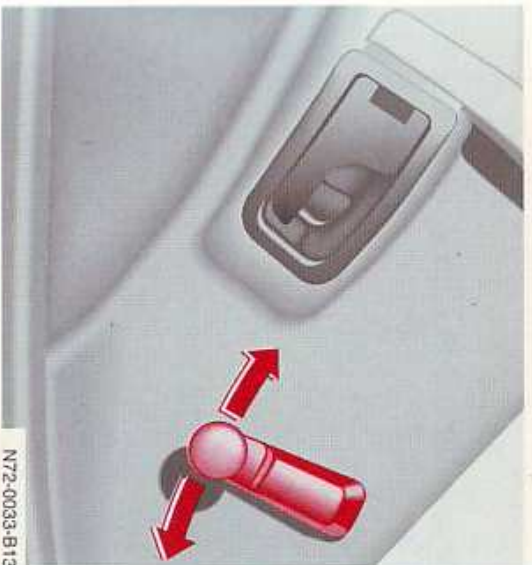
Poner la calefacción independiente en funcionamiento al menos una vez al mes por unos 10 minutos.

La calefacción independiente se desconecta automáticamente cuando en el depósito hay menos de 15 litros.

Accionamiento de las ventanas

A mano

Girar la manivela elevallunas.



Eléctricamente

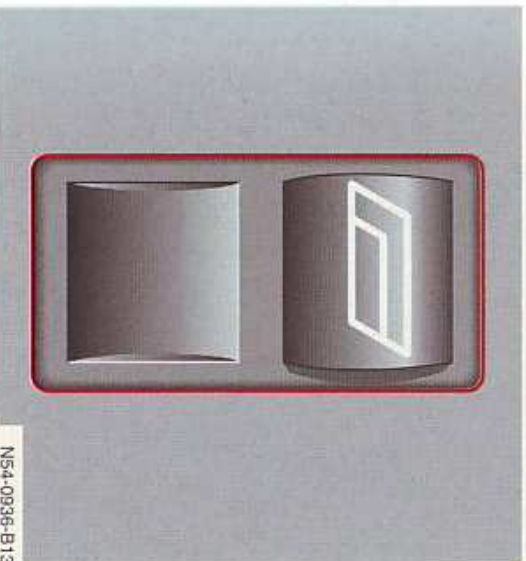
Los pulsadores se encuentran en la parte superior del revestimiento de las puertas.

En el lado del conductor se encuentran pulsadores para los elevallunas de las puertas del conductor y del acompañante.

Estando la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2:

Abrir la ventana = oprimir una vez la parte inferior del pulsador, la ventana se abre automáticamente hasta la posición final, o hasta que se oprime de nuevo el pulsador.

Cerrar la ventana = mantener oprimida la parte superior del pulsador, hasta que el cristal se encuentre en la posición deseada.



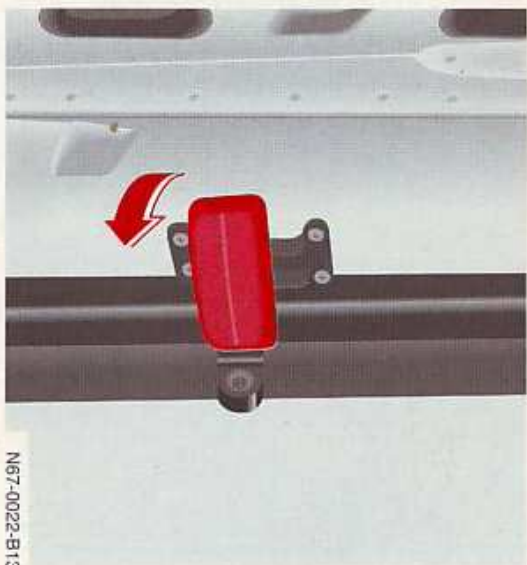
¡Peligro de lesiones!

Al cerrar la ventana, prestar atención a que nadie quede aprisionado. Sacar la llave de la cerradura de la dirección también al abandonar el vehículo por breve tiempo.

Ventanillas deflectoras

Abrir = tirar del asidero de la palanca y girarlo hacia adelante.

Cerrar = apretar el extremo delantero de la palanca hasta que ésta se engatille.



N67-0022-B13



¡Peligro de aprisionamiento!

Al cerrar, oprimir únicamente el extremo delantero de la palanca.

Techo corredizo elevable de cristal

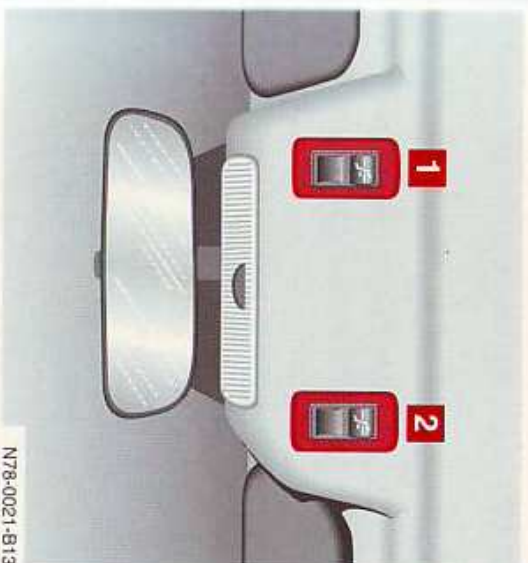
- 1 Techo corredizo elevable de cristal, parte delantera
- 2 Techo corredizo elevable de cristal, parte trasera

Estando la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2:

Posición de ventilación = oprimir brevemente la parte superior del pulsador; el techo se abre hasta la posición de ventilación.

Abrir = oprimir otra vez brevemente la parte superior del pulsador; el techo se abre automáticamente hasta la posición final o hasta que se oprima de nuevo brevemente el pulsador.

Cerrar = oprimir la parte inferior del pulsador, hasta que el techo esté cerrado.



N78-0021-B13



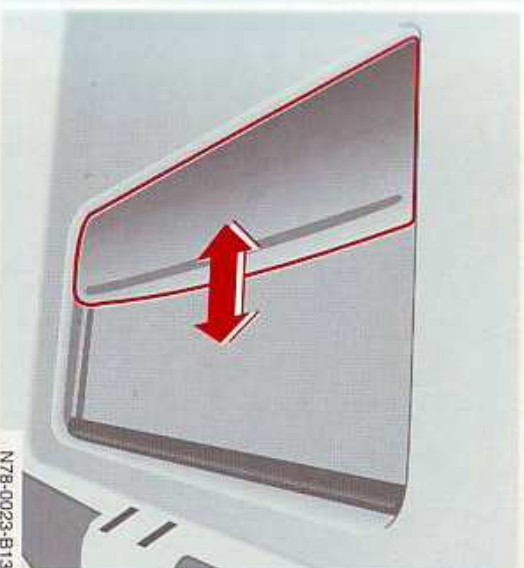
¡Peligro de lesiones!

Al cerrar el techo corredizo elevable de cristal, prestar atención a que nadie quede aprisionado. Sacar la llave de la cerradura de la dirección también al abandonar el vehículo por breve tiempo.

Tapa del techo corredizo elevable de cristal

La tapa se puede correr hacia adelante, para proteger de los rayos solares el interior.

Cuando se abre el techo corredizo hasta más allá de la posición de ventilación, la tapa se mueve también hacia atrás.



N78-0023-B13



Encendedor de cigarrillos / cenicero

Abrir el cenicero = tirar del asidero cóncavo.

Conectar el encendedor de cigarrillos = apretar el encendedor hacia adentro; salta automáticamente hacia atrás, tan pronto como esté incandescente la espiral.

Vaciado del cenicero = comprimir el elemento por la parte anterior de sus lados y sacarlo.

La caja de enchufe del encendedor de cigarrillos puede emplearse también para accesorios eléctricos cuyo consumo de energía no sea superior a 50 vatios.

Indicación:

Al estar el motor parado, se puede descargar la batería si el consumidor está enchufado por largo tiempo.

Los consumidores eléctricos que se conecten adicionalmente han de corresponder a DIN VDE 40 839 respecto a la compatibilidad electromagnética. En otro caso se podrán presentar perturbaciones funcionales del vehículo.

Guantera (opcional)

- 1 Bloquear
- 2 Desbloquear
- 3 Abrir



Cierre centralizado

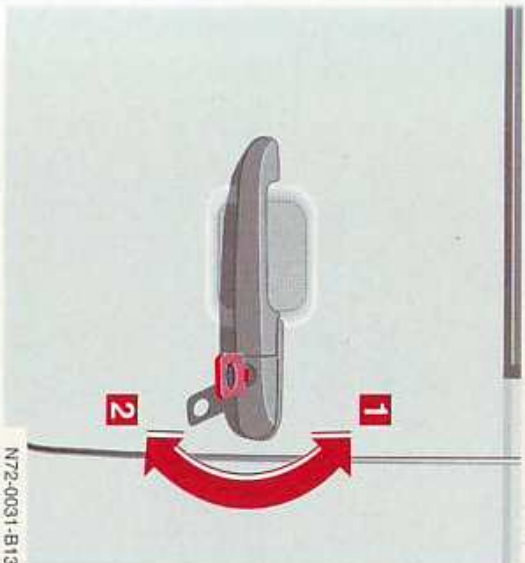
- 1 Desbloquear
- 2 Bloquear

Cuando se bloquea en una cerradura de puerta o en un asidero interior, quedan bloqueadas automáticamente todas las puertas.

El desbloqueo se efectúa asimismo en la cerradura de puerta o en un asidero interior.

Si después de bloquear se desbloquea de nuevo el sistema automáticamente, una puerta como mínimo no está correctamente cerrada.

Si se vuelve a bloquear antes de que transcurran 5 segundos, quedan bloqueadas a continuación todas las puertas cerradas. El cierre centralizado señala el bloqueo de un vehículo con una o varias puertas abiertas mediante una sucesión de funciones especial (bloqueo, desbloqueo, bloqueo). Una puerta que esté abierta se bloquea automáticamente al ser cerrada.



Accionamiento de confort de ventanas y techos corredizos elevables de cristal (opcional)

Cierre automático de ventanas y techos corredizos elevables de cristal = mantener la llave en la cerradura de la puerta del conductor en la posición de bloqueo, hasta que estén cerradas todas las ventanas y techos corredizos elevables de cristal.

Apertura automática de ventanas y techos corredizos elevables de cristal = mantener la llave en la cerradura de la puerta del conductor en la posición de desbloqueo, hasta que estén abiertas todas las ventanas y techos corredizos elevables de cristal.



¡Peligro de lesiones!

- Al cerrar las ventanas y los techos corredizos elevables de cristal, prestar atención a que nadie quede aprisionado.
- En caso de peligro, girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor a la posición de desbloqueo y mantenerla en ella - entonces se abren las ventanas laterales y los techos corredizos elevables de cristal.

Indicación

El accionamiento de confort de las ventanas y de los techos corredizos elevables de cristal funciona solamente si en la cerradura de la dirección no se encuentra ninguna llave (llave secundaria) en la posición 2.

Interrupor del cierre centralizado (opcional)

El interrupor se encuentra en la parte central del tablero de instrumentos.

Estando cerradas las puertas y la tapa trasera:

Bloquear las puertas y la tapa trasera = oprimir la parte superior del interrupor del cierre centralizado. (Se enciende la luz de control en el interrupor). Si la luz de control en el interrupor despide destellos intermitentes, una puerta como mínimo no está cerrada correctamente.

Las puertas cerradas quedan bloqueadas.

Desbloquear las puertas y la tapa trasera = oprimir la parte inferior del interrupor del cierre centralizado, o abrir una puerta desde dentro. (Se apaga la luz de control en el interrupor).



NS4-1079-B13

Radiotelemando del cierre centralizado

- 1 Botón de desbloqueo
- 2 Luz de control

Bloquear el vehículo con radiotelemando =
plegar la llave.

Desbloquear el vehículo con radiotelemando =
desplegar la llave, oprimiendo el botón de desbloqueo en la llave.

Al oprimir el botón de desbloqueo, se enciende la luz de control de las pilas. Cuando la luz de control ya no se encienda, habrá que renovar las pilas.

Indicaciones:

El radiotelemando funciona independientemente de la dirección. No es necesario orientarlo hacia el vehículo.

El radio de alcance del telemando es de unos 10 m con pilas nuevas.

Controlar acústicamente el bloqueo correcto mediante el ruido propio de él. Cuando el vehículo ha sido bloqueado con el radiotelemando, no se puede desbloquear con el interruptor del cierre centralizado.

Para el cambio de las pilas, véase la página 116.



N74-0025-B13

Bloqueo de puerta en marcha (opcional)

- 1 Luz de control de la corriente de carga
- 2 Luz de control del bloqueo de puerta en marcha / precalentamiento
- 3 Luz de control de la presión de aceite

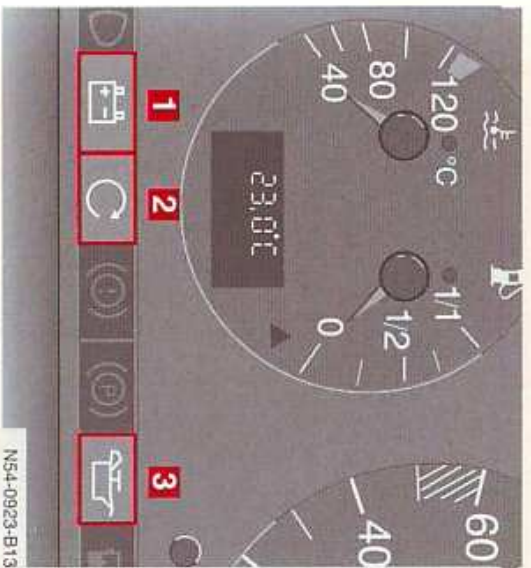
El bloqueo de puerta en marcha se activa automáticamente cuando se bloquea las cerraduras del vehículo desde fuera.

Indicación:

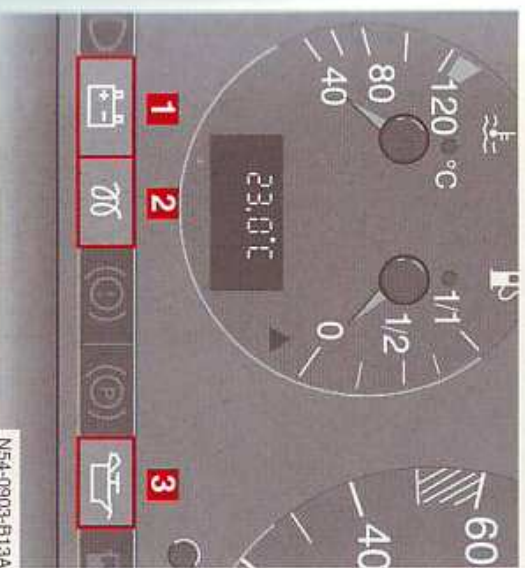
La desactivación del bloqueo de puerta en marcha tiene lugar sólo desbloqueando el vehículo con el radiotelemando; no se realiza con un desbloqueo en la cerradura de puerta.

Si no se abre ninguna puerta antes de que transcurran 10 minutos después de la desactivación del bloqueo de puerta en marcha o si la llave en la cerradura de la dirección no está en la posición 2, el bloqueo de puerta en marcha se activa de nuevo.

Si no se puede arrancar el motor y la luz de control para "bloqueo de puerta en marcha" (113), o "precalentamiento" (108D, 110D) está encendida continuamente al encontrarse la llave en la cerradura de la dirección en la posición 2, el bloqueo de puerta en marcha está activado: bloquear el vehículo con el radiotelemando y desbloquearlo de nuevo.



NS4-0923-B13



NS4-0903-B13A

En caso de perder una llave con radiotelemando es posible anular su código para una desactivación del bloqueo de puesta en marcha:

- Girar la llave en la cerradura de la dirección en el período de 6 segundos dos veces de la posición 0 a la posición 2 y de nuevo a la posición 0,
- retirar la llave de la cerradura de la dirección.
- Antes de que transcurran 6 segundos, plegar y desplegar la llave 2 veces.
- Tras 10 segundos, plegar y desplegar una vez todas las llaves aún utilizables con radiotelemando, antes de que transcurran 20 segundos.

Indicación:

El motor sólo se puede arrancar si se ha desbloqueado el vehículo con el radiotelemando. Por tanto, guardar siempre en el vehículo dos pilas de repuesto en un lugar adecuado (por ejemplo dentro de la carpeta en que se lleva la documentación del vehículo), a fin de que sea posible un cambio de las pilas en todo momento.

Renovar las pilas de los radiotelemandos cada dos años. Para ello, utilizar las pilas de repuesto y depositar pilas nuevas en el vehículo.

Para el cambio de las pilas, véase la página 116.

Para el cierre centralizado, véase la página 49.

Instalación antirrobo (EDW)

La instalación antirrobo se conecta automáticamente cuando se mantiene la llave en la cerradura de la puerta del conductor más de 1,5 segundos en la posición de bloqueo, o se bloquea el vehículo con el radiotelemando.

En caso de estar abierta una puerta, la instalación antirrobo no se conecta al bloquear el vehículo.

La activación de la instalación antirrobo se indica mediante un breve destello de las luces intermitentes.

Para la verificación del funcionamiento, al estar conectada la instalación antirrobo se enciende intermitentemente la luz de control en el pulsador del sistema de vigilancia del interior.

Al desbloquear el vehículo desde fuera de modo centralizado en la puerta del conductor o con el radiotelemando, se desconecta la instalación.

En caso de desbloquearlo a través de la puerta del acompañante o de las puertas del compartimiento de carga, se provoca una alarma.

Indicaciones:

En la ejecución con bloqueo de puesta en marcha, éste sólo se desactiva si se desbloquea el vehículo de modo centralizado con el radiotelemando.

Se provoca una alarma si, estando activada la EDW,

- se abre una puerta,
- se desbloquea una puerta desde dentro,
- se abre el capó del motor,
- se suelta el enchufe de un remolque (vehículos con enganche para remolque y remolque acoplado antes de conectar la EDW),
- se producen movimientos en el interior,
- se desbloquea el cierre centralizado con la llave en una puerta que no sea la del conductor.

Alarma acústica: La bocina adicional suena aprox. 30 segundos a intervalos.

Alarma óptica: Las luces intermitentes despiden destellos por unos 5 minutos.

La alarma se desconecta inmediatamente cuando se desbloquea el vehículo desde fuera en la puerta del conductor o con el radiotelemando, de modo centralizado.

Indicaciones:

No dejar colgados objetos sueltos (por ejemplo mascotas o prendas de ropa) en el interior; podrían causar una alarma falsa.

En algunos países son posibles diferencias en la secuencia acústica y óptica de la alarma, por razón de disposiciones legales.

Para el cierre centralizado, véase la página 49.

Para el radiotelemando, véase la página 52.

Pulsador del sistema de vigilancia del interior / alarma

Provocación de una alarma a mano / bloqueo del vehículo

Se puede provocar a mano una alarma acústica y óptica mediante el pulsador del sistema de vigilancia del interior / alarma.

Provocar una alarma a mano / bloquear el vehículo = oprimir una vez por arriba el pulsador para el sistema de vigilancia del interior / alarma.

La luz de control en el pulsador despide destellos al ritmo de las luces intermitentes.

Si todas las puertas están cerradas, se bloquea el vehículo de modo centralizado.

Desconectar la alarma / desbloquear el vehículo = oprimir otra vez por arriba el pulsador para el sistema de vigilancia del interior / alarma.



Desconexión del sistema de vigilancia del interior

En caso de quedar personas o animales dentro del vehículo con las cerraduras bloqueadas, desconectar el sistema de vigilancia del interior, para evitar una alarma falsa:

- Retirar la llave de la cerradura de la dirección.
- Oprimir una vez por abajo el pulsador del sistema de vigilancia del interior / alarma.

Se enciende la luz de control en el pulsador.

- Conectar la instalación antirrobo antes de que transcurran 60 segundos. Después de conectar la instalación antirrobo, la luz de control en el pulsador emite destellos, como control funcional.

El sistema de vigilancia del interior permanece desconectado, hasta la siguiente conexión de la instalación antirrobo.

Accionamiento de puertas del compartimento de carga



¡Peligro de lesiones y de accidente!

Conducir únicamente estando las puertas correctamente cerradas.



N74-0031-B13

Tapa trasera

Accionamiento exterior:

- 1 Desbloquear
- 2 Bloquear

Abrir = tirar del asidero.

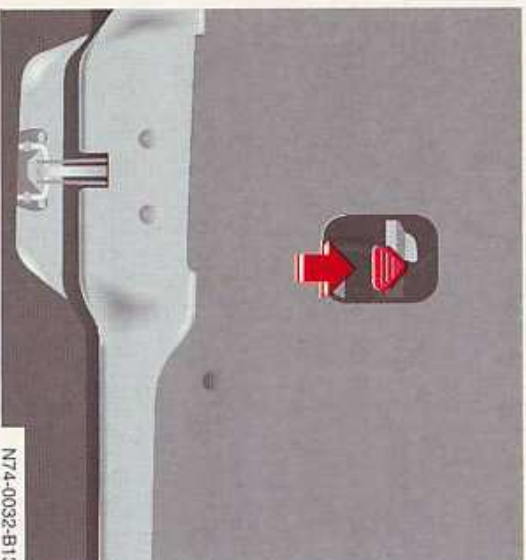
Accionamiento interior:

Desbloquear y abrir = empujar el asidero hacia arriba.

La puerta no se puede bloquear por dentro.

Indicación:

Al reinar temperaturas extremas, se puede modificar la amortiguación producida por los resortes de la tapa trasera. En caso dado, llevar la tapa trasera con la mano hasta el tope.



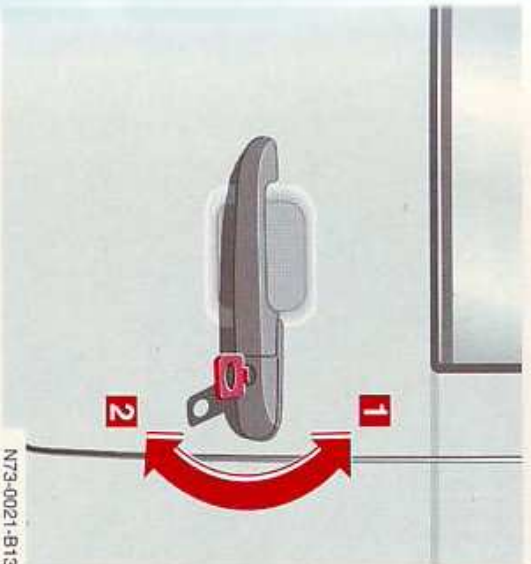
N74-0032-B13

Puerta corrediza

Accionamiento exterior:

- 1 Bloquear
- 2 Desbloquear

Abrir = tirar del asidero y empujar la puerta hacia atrás, hasta el tope.
Cerrar = empujar la puerta por el asidero hacia adelante, hasta que encastre.



N73-0021-B13



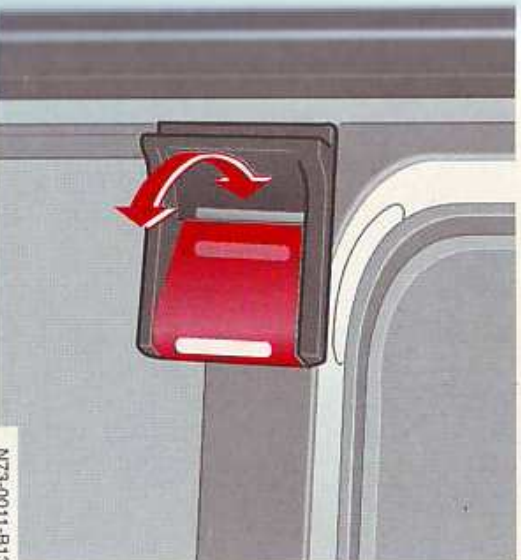
¡Peligro de lesiones!

En vehículos con puerta corrediza en el lado izquierdo, no debe abrirse ésta cuando tenga lugar un repostado.

Accionamiento interior:

Desbloquear y abrir = tirar del asidero,
bloquear = presionar sobre el asidero.

La puerta está bloqueada, si está visible el campo blanco en el asidero.



N73-0011-B13



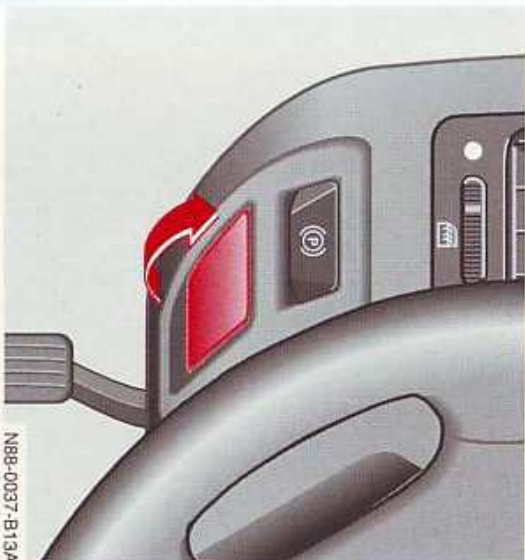
N73-0022-B13

Seguro para niños (pestillo en una escotadura en la superficie frontal anterior):
Asegurar = empujar el pestillo hacia arriba (p. ej. con la llave del vehículo).
La puerta ya no puede ser abierta desde dentro.
Desasegurar = empujar el pestillo hacia abajo.



¡Peligro de accidente!

No dejar a niños sin vigilancia en el vehículo.



Capó del motor



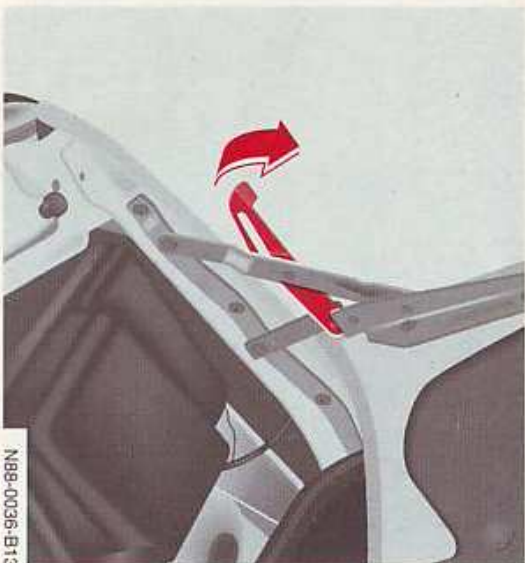
¡Peligro de lesiones!

- Al estar abierto el capó, existe peligro de lesiones causadas por piezas calientes del motor.
- Al estar el motor en marcha o la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2, existe peligro de lesiones a causa de las piezas giratorias del motor y de las altas tensiones existentes en la bobina de encendido, cables de encendido, bujías (vehículos con motor de gasolina) e instalación eléctrica.

Abrir

- Tirar de la palanca de apertura en el interior del vehículo, debajo del tablero de instrumentos.
- El capó se abre hasta el tope del gancho de seguridad.
- Empujar el gancho de seguridad hacia arriba.
- Girar el capó hacia arriba, hasta que se enclave el apoyo.





N88-0036-B13

Cerrar:

- Levantar un poco el capó.
- Empujar la palanca hacia arriba.
- Girar el capó hacia abajo y encastrarlo en la cerradura.
- Comprobar el enclavamiento tirando del capó por su borde.

Funcionamiento

| | |
|-------------------------------------|----|
| Combustibles | 65 |
| Repostado | 69 |
| Arranque del motor | 70 |
| Parada del motor | 72 |
| Cambio manual | 73 |
| Cambio automático | 73 |
| Frenos | 78 |
| Servicio con remolque | 82 |
| Ruedas y neumáticos | 86 |
| Servicio en invierno | 88 |
| Indicaciones para el servicio | 89 |

Combustibles

Combustibles para motores de gasolina

Gasolina súper sin plomo, de 95 ROZ/85 MOZ como mínimo.

Si no se dispone de gasolina súper sin plomo, se podrá emplear temporalmente gasolina normal sin plomo de 91 ROZ/82,5 MOZ como mínimo:

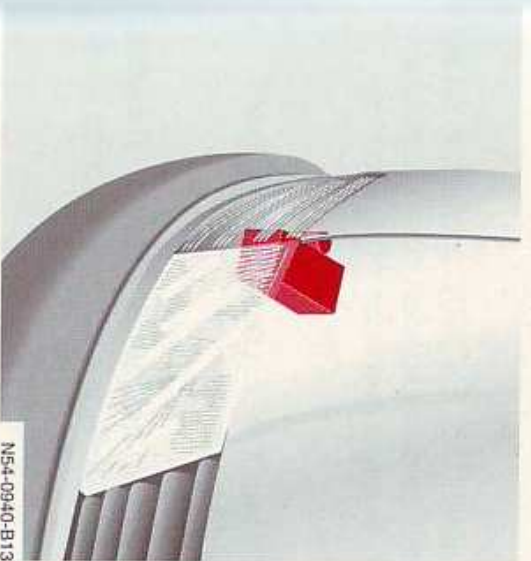
Retirar el enchufe de adaptación en la unidad de control del motor (debajo del faro derecho), ya que de lo contrario existirá el peligro de que se averíe el motor.

El enchufe de adaptación se encuentra – visto desde delante – en el lado izquierdo de la unidad de control del motor.

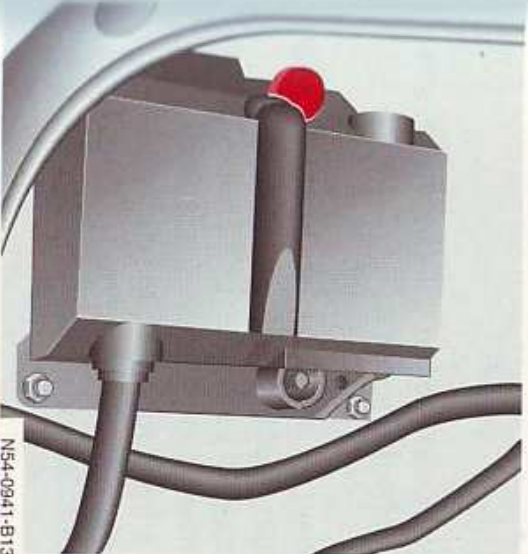
Puede disminuir la potencia y aumentar el consumo de combustible. Evitar conducir a pleno gas.

Al emplear de nuevo gasolina súper, encajar el enchufe de adaptación.

No deben utilizarse aditivos para el combustible.



NS4-0940-B13



NS4-0941-B13

Gasóleos

Emplear únicamente gasóleos para automóvil (DIN EN 590), corrientes en el comercio. No está permitido usar combustibles de calidades como Marine Diesel Fuel, aceites de calefacción, etc., o ésteres metílicos obtenidos de aceites vegetales (PME).

No es preciso emplear aditivos para el combustible. En caso de emplear aditivos, pueden restringirse los derechos de garantía.

Si el gasóleo contiene más de un 0,5 % en peso de azufre, efectuar el cambio de aceite del motor en intervalos más cortos. Observar las indicaciones en el cuaderno de mantenimiento.

Al repostar combustible de bidones, es posible que se ensucie aquél. Esto puede ocasionar perturbaciones en el sistema. Antes del llenado, filtrar el combustible.

Gasóleos en tiempo muy frío

A temperaturas exteriores muy bajas, el grado de fluidez del gasóleo puede resultar insuficiente a causa de la segregación de parafina.

Para evitar irregularidades durante el servicio (p. ej. filtros obstruidos), en los meses de invierno se ofrecen en el mercado gasóleos de mejor fluidez en tiempo muy frío. En el entretiempo y en algunos países es posible que se presenten excepciones. El gasóleo para invierno puede emplearse en la mayoría de los casos sin irregularidades, a las temperaturas exteriores normales en los diversos países. Los gasóleos de invierno particularmente resistentes al frío permiten un funcionamiento seguro hasta una temperatura exterior de aprox. -20°C .

Vehículos con precalentamiento del combustible (opcional):

Mediante el sistema de precalentamiento del combustible, la fluidez del gasóleo aumenta adicionalmente (aprox. 8 °C).

El precalentamiento del combustible sólo tiene lugar cuando está conectada la calefacción.

Al gasóleo de verano o al gasóleo de invierno de poca resistencia al frío se ha de agregar, en función de la temperatura exterior, una determinada cantidad de petróleo o mejorador de fluidez.

La eficacia del mejorador de fluidez no está garantizada con cualquier combustible. Observar las recomendaciones del fabricante. Sobre los mejoradores de fluidez autorizados por nosotros informan todas las estaciones de servicio Mercedes-Benz.

En casos excepcionales, de no disponer de petróleo o de un mejorador de fluidez, podrá emplearse también gasolina normal (sin plomo). No se debe agregar gasolina súper. Agregar la menor cantidad de combustible adicional, teniendo en cuenta la temperatura exterior. La adición de un 5 % en vol. de petróleo o gasolina aumenta la resistencia del gasóleo al frío en aprox. 1 °C.

No agregar ningún aditivo a los gasóleos de invierno particularmente resistentes al frío.

La viscoelasticidad del combustible puede empeorar con el aditivo.

Porcentaje de combustible adicional:

- Petróleo, un 50 % como máx.
- Gasolina normal, un 20 % como máx.

Mezclar a tiempo el aditivo con el gasóleo, antes de que el grado de fluidez de éste resulte insuficiente por la segregación de parafina. Pueden subsanarse irregularidades originadas por la segregación de parafina únicamente calentando todo el sistema de combustible.

Por motivos de seguridad, mezclar petróleo o gasolina normal con el gasóleo únicamente en el depósito de combustible. Al efecto, repostar primero petróleo o gasolina normal y luego gasóleo. Hacer funcionar el motor durante cierto tiempo, para que el aditivo se distribuya en todo el sistema de combustible.



¡Peligro de incendio y de explosión!

Al agregar gasolina o petróleo, baja el punto de inflamación del gasóleo. Por consiguiente, aumenta el peligro al manejar la mezcla de combustible. Tener en cuenta las prescripciones de seguridad correspondientes.



N47-0051-B13

Repostado



¡Peligro de incendio y de explosión!

- Proceder con cuidado al manejar combustible.
- Antes de repostar, parar el motor y desconectar la calefacción independiente.
- La gasolina es inflamable y explosiva. Evite Vd. fuego abierto al manejar combustible.
- No fume. Eso rige también allí donde la gasolina se hace perceptible sólo por su característico olor.
- Si en el vehículo mismo se percibe olor a gasolina o gasóleo, hacer eliminar la causa inmediatamente en una estación de servicio Mercedes-Benz.

¡Peligro de lesiones!

- En vehículos con puerta corrediza en el lado izquierdo no se debe abrir ésta cuando tenga lugar el repostado.



N47-0052-B13A

La boca de llenado de combustible se encuentra en el lado izquierdo del vehículo, detrás de una tapa. En los vehículos con cierre centralizado, al estar bloqueadas las cerraduras está asimismo bloqueada la tapa del depósito. Para abrirla hay que desbloquear el vehículo mediante el cierre centralizado. El tapón cerradizo de la boca de llenado se desbloquea con la llave del vehículo.

Indicaciones:

Llenar el depósito de combustible sólo hasta el punto de desconexión de la pistola – no seguir rellenando.

Para cantidades de llenado de combustible, véase la página 145.
Para el desbloqueo mecánico de la tapa del depósito, véase la página 103.



Arranque del motor

Vehículos con motor de gasolina:

- 1 Luz de control de la corriente de carga
 - 2 Luz de control de la presión de aceite
- Pisar el pedal del freno de estacionamiento.
 - Poner la caja de cambios en ralentí (cambio automático, con la palanca selectora en la posición "P" o "N").
 - No accionar el pedal acelerador.
 - Girar la llave en la cerradura de la dirección hacia la derecha hasta el tope.
 - Tan pronto como el motor esté en marcha, soltar la llave.



Vehículos con motor Diesel:

- 1 Luz de control de la corriente de carga
 - 2 Luz de control del precalentamiento
 - 3 Luz de control de la presión de aceite
- Pisar el pedal del freno de estacionamiento.
 - Poner la caja de cambios en ralentí (cambio automático, con la palanca selectora en la posición "P" o "N").
 - Girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2.
 - Se enciende la luz de control del precalentamiento.
 - Después de apagarse la luz de control del precalentamiento, girar la llave hacia la derecha hasta el tope.
 - Si el motor tiene la temperatura de servicio, la luz de control del precalentamiento se enciende sólo por breve tiempo. Se puede poner en marcha el motor inmediatamente.
 - Tan pronto como el motor esté en marcha, soltar la llave.

Indicaciones:

Antes de repetir el proceso de arranque, girar la llave en la cerradura de la dirección hacia atrás, a la posición 0.

La luz de control de la presión de aceite del motor y la luz de control de la corriente de carga han de apagarse después de arrancar el motor.

Si no es éste el caso, parar inmediatamente el motor y hacer eliminar la causa en una estación de servicio Mercedes-Benz.

En vehículos con motor de gasolina, en caso de un funcionamiento irregular del motor, p. ej. por fallos del encendido, se puede deteriorar el catalizador.

De ser así, dejar funcionar el motor sólo por breve tiempo con reducida carga (dar poco gas). Hacer subsanar la causa en una estación de servicio Mercedes-Benz.

Vehículos con bloqueo de puesta en marcha:

Si no se puede arrancar el motor y la luz de control para "bloqueo de puesta en marcha" (113), o "precalentamiento" (108D, 110D) está encendida continuamente al encontrarse la llave en la cerradura de la dirección en la posición 2, el bloqueo de puesta en marcha está activado: bloquear el vehículo con el radiotelemando y desbloquearlo de nuevo.

Vehículos con cambio automático:

La palanca selectora sólo puede ser movida de la posición "P" a otra posición si la llave de la cerradura de la dirección se encuentra en la posición 2 y está accionado el freno de servicio.

Durante la marcha, observar de vez en cuando los instrumentos indicadores y luces de control.

Para instrumentos y luces de control, véase la página 20.

Para indicaciones referentes al servicio, véase la página 89.

Parada del motor

- No accionar el pedal acelerador.
- Pisar el pedal del freno de estacionamiento.
- Girar la llave en la cerradura de la dirección hacia atrás a la posición 0.

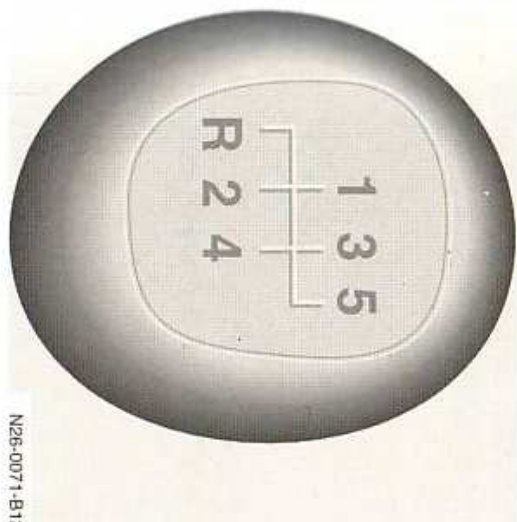
Indicaciones:

Si la temperatura del motor es elevada, p. ej. después de un recorrido cuesta arriba, dejar que el motor siga funcionando aún de 1 a 2 minutos en ralentí, antes de pararlo.

Vehículos con cambio automático:

Sólo se puede sacar la llave de la cerradura si la palanca selectora se encuentra en la posición "P".

Para el freno de estacionamiento, véase la página 79.



N26-0071-B13

Cambio manual

Acoplar la marcha atrás únicamente estando parado el vehículo y funcionando el motor al régimen de ralentí.



¡Peligro de accidente!

No pasar a una marcha inferior mientras la velocidad exceda la máxima establecida para la marcha deseada o el vehículo se encuentre sobre calzada resbaladiza. Existe peligro de derrapaje.

Cambio automático

Las diversas marchas se acoplan automáticamente, en función de:

- la posición de la palanca selectora
- la posición del conmutador selector de programa
- la velocidad de marcha
- la posición del pedal acelerador



N27-0051-B13

Con la palanca selectora y el conmutador selector de programa se puede adaptar el desarrollo automático de los acoplamientos a la situación de servicio.

Posiciones de la palanca selectora:

- "P" Bloqueo de estacionamiento.
Seleccionarlo únicamente estando parado el vehículo.
El cambio es bloqueado de modo mecánico, para impedir que el vehículo se deslice.

Indicación:

La palanca selectora sólo puede ser movida de la posición "P" a otra posición si la llave de la cerradura de la dirección se encuentra en la posición 2 y está accionado el freno de servicio.
La llave sólo se puede sacar de la cerradura de la dirección si la palanca selectora está en la posición "P".

- "R" Marcha atrás.
Seleccionarla únicamente estando parado el vehículo y funcionando el motor en ralentí.

- "N" Posición neutra.
No tiene lugar ninguna transmisión de fuerza del motor al eje propulsor. Estando soltados los frenos, se puede mover el vehículo libremente.
Seleccionarla únicamente estando parado el vehículo, excepto si éste comienza a deslizar o patinar.

- "D" Acoplamientos ascendentes hasta la 4ª marcha.
Para situaciones de marcha normales.

"3"

Acoplamiento ascendente hasta la 3ª marcha.
Para recorrer subidas y bajadas de escaso desnivel. Se evitan cambios frecuentes entre la 3ª y la 4ª marcha.
Se puede aprovechar el efecto de frenado del motor hasta el número de revoluciones máximo admisible, en 3ª marcha.

"2"

Acoplamiento ascendente hasta la 2ª marcha.
Para recorrer subidas y bajadas medianas. Se evitan cambios frecuentes entre la 2ª y la 3ª marcha.
Se puede aprovechar el efecto de frenado del motor hasta el número de revoluciones máximo admisible, en 2ª marcha.

"1"

Está a disposición sólo la 1ª marcha.
Para recorrer subidas y bajadas de gran desnivel.
Se puede aprovechar el efecto de frenado del motor hasta el número de revoluciones máximo admisible, en 1ª marcha.



¡Peligro de accidente!

- No pasar a una marcha inferior mientras el vehículo se encuentre sobre calzada resbaladiza. Existe peligro de derrape.
- Antes de realizar trabajos en el vehículo con el motor en marcha, apretar el freno de estacionamiento y llevar la palanca selectora a la posición "P".

Indicaciones:

En las posiciones de la palanca selectora "1" a "D" y "R", el vehículo marcha ya al número de revoluciones de ralentí (deslizamiento muy lento del vehículo).

En una parada breve, p. ej. ante un semáforo, dejar la palanca selectora en la posición elegida y retener el vehículo con el freno.

En una parada larga con el motor en marcha, llevar la palanca selectora a "N" o "P". Al realizar maniobras en un espacio muy estrecho, regular la velocidad de marcha soltando dosificadamente el freno de servicio, no jugar con el pedal acelerador.

El motor sólo se puede poner en marcha si la palanca selectora está en la posición "P" o "N".

En largas subidas y bajadas, especialmente si se lleva mucha carga (servicio con remolque), acoplar a tiempo una marcha inferior.

El recorrido de largas subidas debería realizarse estando la palanca selectora en las posiciones "2" ó "3".

Posiciones del conmutador selector de programa:

El conmutador selector de programa se encuentra en la parte central del tablero de instrumentos.

Economy = Conmutador, en la posición media.

Para todas las situaciones de marcha normales.

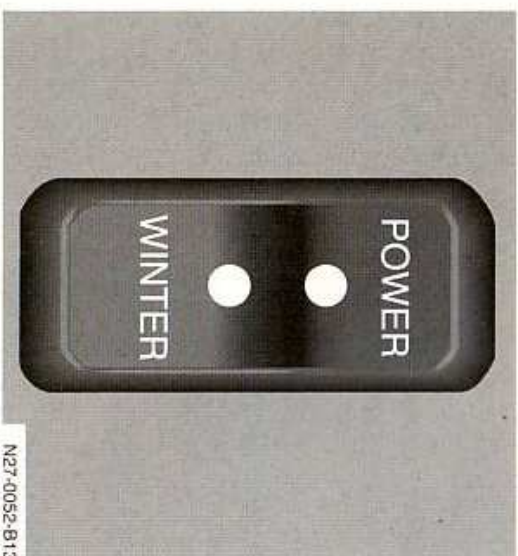
Power = Oprimir la parte superior del conmutador (se enciende la luz de control).

Para recorridos en condiciones muy duras, p. ej. con el vehículo completamente cargado o en subidas de gran desnivel.

Los acoplamientos ascendentes y descendentes tienen lugar a velocidades de marcha y números de revoluciones del motor mayores que en la posición "Economy"

Invierno = Oprimir la parte inferior del conmutador (se enciende la luz de control).

Para la marcha en condiciones invernales, p. ej. para arrancar sobre nieve resbaladiza. El vehículo arranca en la 2ª marcha.



Se puede influir en la característica de acoplamiento del cambio mediante el pedal acelerador:

Poco gas:

- Acoplamiento temprano de una marcha superior, escasa aceleración.

Mucho gas:

- Acoplamiento retardado de una marcha superior, fuerte aceleración.

Kickdown (pisar el pedal acelerador hasta el tope, más allá de la posición de pleno gas):

- Acoplamiento de una marcha inferior, si la velocidad de marcha se encuentra por debajo de la velocidad máxima de la marcha inferior inmediata.
- Acoplamiento de una marcha superior al número de revoluciones nominal del motor, aceleración máxima.

Luz de control del cambio automático

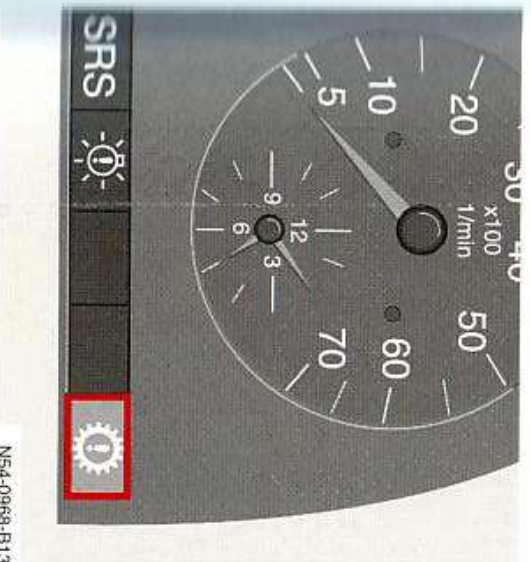
La luz de control del cambio automático se enciende al pasar la llave de la cerradura de la dirección a la posición 2. Tiene que apagarse al funcionar el motor. Si despiden destellos durante la marcha, el aceite del cambio ha alcanzado una temperatura muy elevada: acoplar una marcha inferior o interrumpir el viaje y dejar enfriar el cambio.

Si la luz de control se enciende durante la marcha, existe una perturbación funcional en la electrónica de conmutación. El cambio pasa a la 4ª marcha. Se pueden seguir acoplando todas las posiciones de la palanca selectora. En las posiciones "D", "3", "2" y "1", el vehículo se desplaza sin embargo sólo en la 4ª marcha.

Después de parar el motor y de arrancarlo de nuevo existiendo una perturbación funcional en la electrónica de conmutación, el vehículo rueda en las posiciones "D", "3", "2" y "1" sólo en la 3ª marcha.

¡Evitar cargas elevadas!

Hacer subsanar la causa en una estación de servicio Mercedes-Benz.



N54-0968-B13

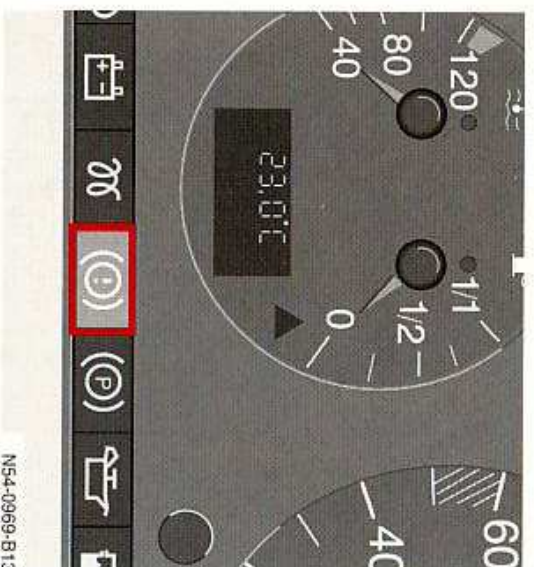
Frenos

Freno de servicio



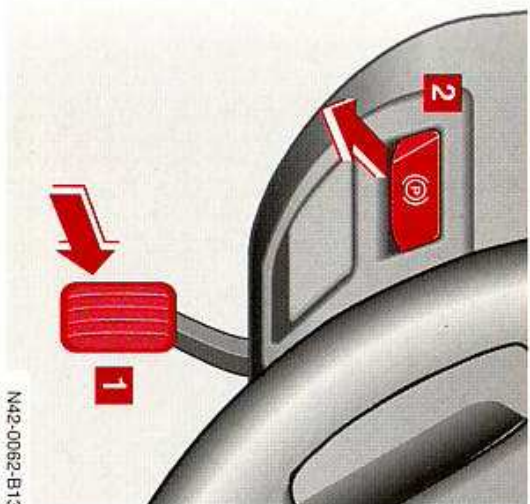
¡Peligro de accidente!

- Al estar el motor parado, la asistencia prestada por el servo al freno de servicio cesa tras haber pisado una o dos veces el pedal de freno. En este caso se precisa una fuerza considerablemente mayor para frenar.
- Un nivel muy bajo del líquido de freno o un espesor de los forros de los frenos reducido al mínimo pueden ocasionar el fallo del sistema de frenos. Hacer eliminar la causa cuanto antes en una estación de servicio Mercedes-Benz.



Al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2, se enciende la luz de control de los frenos en el cuadro de instrumentos. Tiene que apagarse al funcionar el motor.

Si se enciende durante la marcha, ello indica que el nivel de líquido de freno es muy bajo y/o que el espesor de los forros de los frenos ha llegado al mínimo. Para el nivel de líquido en el sistema hidráulico de frenos, véase la página 99.



NA2-0062-B13

Freno de estacionamiento por pedal

- 1 Pedal del freno de estacionamiento
- 2 Tirador para soltar el freno de estacionamiento

Apretar el freno = pisar el pedal (sólo estando el vehículo parado).

Al estar la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2, está encendida la luz de control del freno de estacionamiento.

Soltar el freno = tirar del tirador; el freno de estacionamiento se suelta de repente.

El vehículo puede rodar inmediatamente.

Indicaciones:

En declives largos y de gran desnivel, alivie los frenos aprovechando el efecto de frenado del motor; para ello, acople una marcha inferior.

Después de haber conducido mucho tiempo sin frenar bajo intensa lluvia, puede ocurrir que la primera vez que se frene el efecto de frenado se inicie con cierto retardo y requiera mayor fuerza del pie. Por eso se debería accionar ligeramente el freno de servicio a intervalos regulares, observando el tráfico que sigue detrás.

Para evitar la corrosión, tras un recorrido por calzada mojada, particularmente cuando se haya esparcido agentes de deshielo, frenar el vehículo con fuerza antes de estacionarlo. Los discos de freno se secan por el calentamiento.



NS4-0970-B13

Sistema de antibloqueo (ABS)



¡Peligro de accidente!

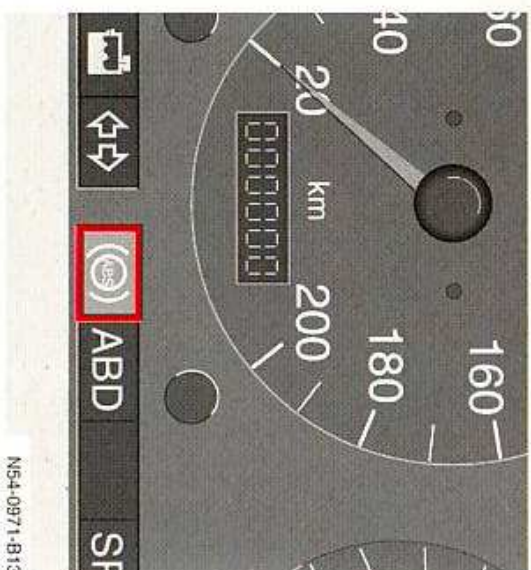
El ABS no exime de un modo de conducir consciente de la responsabilidad y seguro. Una conducción demasiado rápida, una velocidad excesiva en las curvas, una distancia de seguridad demasiado corta o la existencia de aquaplaning aumentan el riesgo de accidente. El ABS no puede suprimir los límites fijados por la física.

El ABS impide que se bloqueen las ruedas al frenar, independientemente de la adherencia de los neumáticos. El vehículo obedece a la dirección, aun en caso de un frenado a fondo.

Una ligera vibración del volante y una pulsación del pedal de freno indican la acción del ABS, al frenar.

La luz de control del ABS en el cuadro de instrumentos se enciende al ser girada la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2. Se apaga tras unos 2 segundos.

Si se enciende durante la marcha, existe un defecto en el ABS.



¡Peligro de accidente!

El comportamiento de frenado del vehículo puede variar, en caso de existir una irregularidad en el ABS. Hacer eliminar la causa inmediatamente en una estación de servicio Mercedes-Benz.



Diferencial de freno automático (ABD)

El ABD hace posible poner el vehículo en marcha o acelerar sobre suelo helado o resbaladizo. La rueda que gira en vacío es frenada y su potencia de impulsión se transmite a la rueda que tiene adherencia.

Durante el proceso de regulación hay que aumentar un poco la potencia del motor pisando el pedal acelerador.

El ABD actúa hasta una velocidad de unos 40 km/h.

La intervención del ABD se indica mediante destellos rápidos de la luz de control ABD en el cuadro de instrumentos.

Si la luz de control despide destellos a más de 40 km/h, se ha embalsado una rueda propulsora y patina (por ejemplo, sobre calzada resbaladiza).

Al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2, la luz de control del ABD se enciende para la verificación del funcionamiento. Se apaga tras unos 2 segundos.



¡Peligro de accidente!

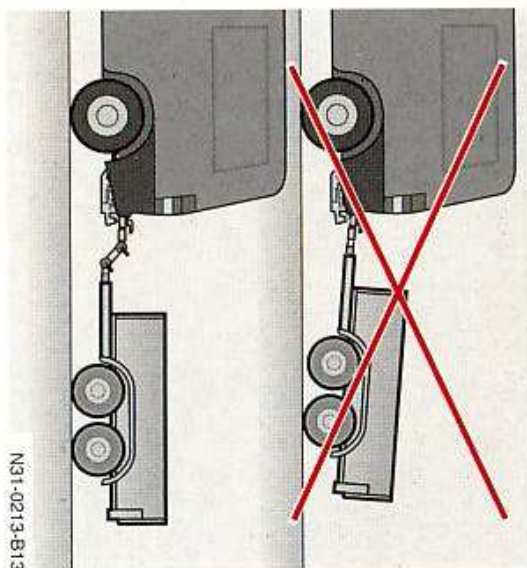
Sobre calzada resbaladiza, existe peligro de derrape.

Servicio con remolque



¡Peligro de lesiones y de accidente!

- El acoplamiento de un remolque debe llevarse a cabo con el mayor cuidado y esmero.
- Al retroceder con el vehículo tractor, no debe hallarse nadie entre éste y el remolque.
- En caso de un remolque con freno de retención, no desacoplar el remolque en estado de retención.
- Si se trata de un enganche de cabeza esférica con cuello amovible, observar las instrucciones del fabricante. Si se monta incorrectamente, existirá peligro de rotura, soltándose el remolque.
- No sobrepasar la carga de apoyo admisible (75 kg), la carga admisible para el remolque ni la carga admisible sobre el eje trasero del vehículo tractor (véase la documentación del vehículo).
- La distancia del centro de la rótula a la calzada ha de ser de 350 a 420 mm. Si la distancia diverge de estos valores, emplear un remolque con lanza de altura regulable.
- La altura de la rótula varía con la carga del vehículo.





- 1 Rótula
- 2 Caja de enchufe

Enganche fijo para remolque

- Asegurar el remolque contra el deslizamiento.
- Hacer retroceder el vehículo, hasta que se pueda colgar la lanza en el gancho de tracción.
- Asegurar la lanza.



Tapa del recorte del parachoques.

Enganche amovible para remolque

Véase las instrucciones de servicio del fabricante.

Remolque con enchufe de 7 polos

Mediante un cable adaptador se puede establecer una unión entre vehículos con caja de enchufe de 13 polos y remolques con enchufe de 7 polos. El cable adaptador puede adquirirse en cualquier estación de servicio Mercedes-Benz.



Alojamiento del enganche amovible para remolque.

Indicaciones:

- Antes de conectar el enchufe, prestar atención a la tensión (12V) de los consumidores montados en el remolque.
- El cable debe estar tendido de modo que pueda ceder ligeramente sin tensiones, dobladuras ni roces a todos los movimientos en las curvas, etc. y sin tocar en el suelo.
- Comprobar el funcionamiento y la limpieza del alumbrado, luces intermitentes y luces de freno del remolque.
- Vehículos con enganche amovible para remolque:
Para el servicio sin remolque hay que quitar el enganche amovible y colocar la tapa en el recorte del parachoques.
- Servicio con remolque en altitudes de más de 1500 m sobre el nivel del mar:

Como a medida que aumenta la altura disminuye la potencia del motor por ser menor la densidad del aire, se reduce también la capacidad ascensional del vehículo con remolque. Cargas de remolque y pesos de tracción admisibles, véase la página 148.

- Al recorrer largas subidas, se debería vigilar la temperatura del líquido refrigerante. – Indicador de temperatura del líquido refrigerante, véase la página 22.
- Servicio con remolque en vehículos con cambio automático, véase la página 76.

Servicio con remolque en versiones de coche de turismo

Para el servicio con remolque, los pesos totales admisibles de las versiones de turismo se aumentan a 2670 kg y las cargas admisibles sobre el eje trasero, a 1360 kg. En caso de aprovechar esos excesos de peso, la velocidad máxima no deberá ser mayor de 100 km/h (observando las leyes respectivas de tráfico).

Ruedas y neumáticos

Comprobar con regularidad el desgaste uniforme y la profundidad del perfil de los neumáticos (observar las disposiciones del legislador) y examinar si éstos presentan algún deterioro exterior.

Utilizar sólo neumáticos y llantas del mismo tipo, de la misma marca y de la misma ejecución.

Montar únicamente neumáticos autorizados para el tipo de la llanta.

Cualquier estación de servicio Mercedes-Benz le informará sobre los tamaños de neumáticos y llantas admisibles.

Los neumáticos nuevos se deberán rodar en un trecho de unos 100 km a velocidad moderada, pues únicamente luego existe una adherencia completa.



¡Peligro de accidente!

- Examinar periódicamente el firme asiento de los tornillos de las ruedas; realizar un reapriete, si es necesario.
- Reapretar siempre los tornillos de una rueda que haya sido cambiada, después de 50 km de recorrido.
- En caso de emplear llantas nuevas o recién pintadas, reapretar los tornillos adicionalmente después de unos 1.000 a 5.000 km de recorrido.
- Reapretar los tornillos de las ruedas en diagonal.
- Par de apriete de los tornillos de las ruedas:
 - Ruedas de chapa de acero = 180 Nm
 - Ruedas de metal ligero = 160 Nm

Indicaciones:

La adherencia de los neumáticos disminuye notablemente sobre calzada mojada o helada. La velocidad y el comportamiento de marcha se deberán adaptar a las condiciones de la calzada.

La seguridad de marcha depende decisivamente del estado de los neumáticos y de la presión correcta de inflado.

La adherencia de los neumáticos sobre calzada mojada comienza a disminuir en gran manera a partir de una profundidad del perfil inferior a 3 mm.



Una presión de inflado demasiado elevada o demasiado baja menoscaba el comportamiento de marcha e influye en el consumo de combustible y en el desgaste de los neumáticos. Controlar periódicamente la presión de inflado, p. ej. con cada repostado.

Comprobar la presión de inflado (inclusive de la rueda de repuesto) estando los neumáticos fríos.

La diferencia de presión entre los neumáticos de un eje no debe ser mayor de 0,1 bares. Si la presión de inflado de un neumático es muy baja: comprobar la estanqueidad de la válvula, la llanta y el neumático.

Al conducir a alta velocidad o en tiempo caluroso, la presión de inflado puede aumentar hasta 1 bar. No dejar salir aire en ningún caso, pues la presión sería entonces demasiado baja.

Para neumáticos y presión de inflado, véase la "Tabla de neumáticos y presiones de inflado" (última página).

**¡Peligro de accidente!**

Una presión de inflado demasiado baja reduce la seguridad de marcha y el kilometraje de los neumáticos.

Servicio en invierno

Antes de comenzar el invierno, Vd. debería hacer preparar su vehículo en una estación de servicio Mercedes-Benz, para que resista los rigores del frío.

- Haga cambiar el aceite del motor, si éste contiene un aceite no autorizado para el servicio de invierno.
- Para gasóleos, véase la página 65.
- Haga revisar la concentración de anticorrosivo y anticongelante en el líquido refrigerante del motor.
- Haga examinar la batería: Con el descenso de la temperatura, la batería pierde capacidad. Sólo una batería bien cargada garantiza un arranque seguro del motor, también a bajas temperaturas.
- Neumáticos: Montar neumáticos radiales para fango y nieve; observar la velocidad máxima admisible para los neumáticos.

Cadenas antideslizantes

Utilizar únicamente cadenas antideslizantes autorizadas por Mercedes-Benz. Cualquier estación de servicio Mercedes-Benz le informará sobre el particular. Emplear cadenas antideslizantes sólo en las ruedas delanteras y únicamente con neumáticos 195/70 R15. Observar las instrucciones de montaje del fabricante.

La velocidad máxima admisible al utilizar cadenas antideslizantes se debe aprovechar únicamente sobre calzada cubierta de nieve. En carreteras despejadas de nieve hay que desmontar de nuevo las cadenas.

Indicaciones para el servicio

Los primeros 1500 km

Durante los primeros 1500 km, conduzca a diferentes velocidades y números de revoluciones. Evite altas cargas (marchar a todo gas) y altos números de revoluciones (utilice a lo sumo 2/3 de la velocidad máxima de cada marcha). En vehículos con cambio automático, no pisar el pedal acelerador en lo posible más allá del punto de presión (kickdown). No acoplar a mano una marcha inferior.

A partir de 1500 km se podrá aumentar lentamente hasta la velocidad y número de revoluciones máximos.

Controles regulares

A intervalos regulares (p. ej. una vez a la semana o cada vez que se repueste), se deberían realizar los siguientes controles:

- Sistema de frenos, accionamiento del embrague - nivel de líquido (véase la página 99).
- Nivel de aceite del motor (véase la página 98).
- Batería - nivel de líquido (véase la página 112).
- Lavaparabrisas - nivel de líquido (véase la página 100).
- Estado y presión de inflado de los neumáticos (véase la página 86 y la última página).
- Control del alumbrado.

Instalación depuradora de gases de escape (catalizador)



¡Peligro de incendio!

Durante la marcha y al aparcar, prestar atención a que el sistema de escape no entre en contacto con objetos fácilmente inflamables (p. ej. hojas secas)

Carga

Coloque y sujete correctamente las mercancías transportadas. No se debe exceder las cargas admisibles sobre los ejes ni el peso total admisible.

La carga debería estar distribuida uniformemente. Cargas excesivas concentradas en puntos aislados de la superficie portante pueden ocasionar deterioros en el revestimiento del piso.

Los objetos pesados deben transportarse a ser posible entre los ejes. El transporte de mercancías pesadas o voluminosas puede modificar notablemente las propiedades de marcha.



¡Peligro de accidente!

El uso de teléfonos móviles y equipos de radiotransmisión cuya antena se encuentre en el interior del vehículo puede ocasionar perturbaciones funcionales en sistemas electrónicos del vehículo y, con ello, poner en peligro la seguridad de servicio de éste.

El uso de teléfonos móviles y equipos de radiotransmisión en el interior del vehículo sólo está permitido si ellos se encuentran conectados a una antena exterior separada, autorizada por Mercedes-Benz.

Conducción segura y consciente del medio ambiente



Antes de iniciar la marcha, examine siempre los dispositivos de alumbrado y el estado general del vehículo.

Antes de emprender la marcha, tienen que estar abrochados los cinturones de seguridad en todos los asientos ocupados.

Mediante un estilo de conducir consciente del medio ambiente, procure mantener bajo el nivel de ruidos, el consumo de combustible y, con él, la emisión de gases.

Evite aceleraciones bruscas innecesarias, marchar a todo gas y llevar en el vehículo carga superflua.

En caso de largos tiempos de espera, p. ej. ante semáforos, pare el motor.

Inmediatamente después de su uso, desmonte piezas adosadas no necesarias, p. ej. derivabrisas y portaequipajes de techo.

Viajes al extranjero

También en el extranjero hay a su disposición un Servicio Mercedes-Benz muy extenso. Las listas de talleres respectivas se las facilitará cualquier estación de servicio Mercedes-Benz.

Su vehículo está equipado con luz de cruce asimétrica. Por consiguiente, en países en los que se circula por el lado opuesto al prescrito en su país hay que cubrir los sectores prismáticos de los cristales de dispersión con una tira adhesiva opaca (véase las figuras).

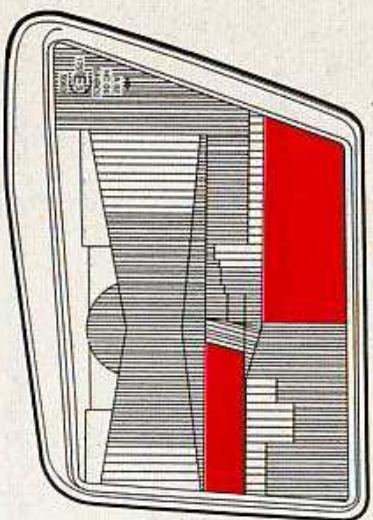
Vehículos con motor de gasolina:
Para combustibles, véase la página 65.

Pedales

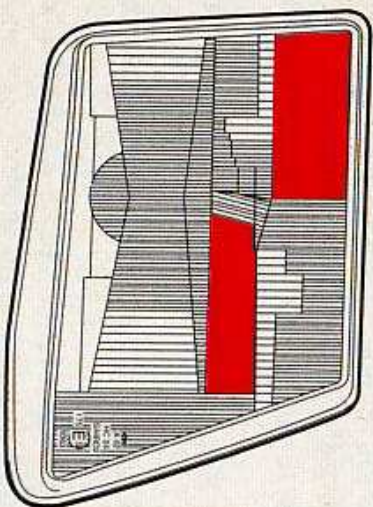
La zona de movimiento de los pedales no debe obstaculizarla ningún objeto, como p. ej. esterillas.

Dirección

Cuando el motor está parado, falta la acción del servo para la dirección. Hay que aplicar más fuerza para mover el volante.



NS4-0975-B13



NS4-0974-B13

Consumo de aceite del motor

1 l/1000 km como máximo, según el modo de conducir.

El consumo de aceite del motor depende en gran manera del modo de conducir y de las condiciones de servicio.

Sólo se puede apreciar después de un largo recorrido.

Para el nivel de aceite del motor, véase la página 98.

Consumo de combustible

Cuando se conduce reinando temperaturas muy bajas, por ciudad y

efectuando recorridos muy cortos, con remolque, transportando carga pesada, así como en regiones montañosas, aumenta el consumo de combustible.

En los datos técnicos están indicados los consumos de combustible según la norma CE 80/1268/CEE en la versión 93/116/CEE.

Los valores de consumo de combustible y las emisiones de CO₂ dependen del peso en vacío de su vehículo conforme a la regulación de la CE (véase la documentación del vehículo).

Para el consumo de combustible, véase las páginas 145 y 147.

Consejos prácticos

| | | | |
|---|-----|---|-----|
| Nivel de líquido refrigerante | 96 | Cambio de bombillas | 108 |
| Nivel de aceite del motor | 98 | Baterías | 114 |
| Sistema hidráulico de frenos, accionamiento hidráulico del embrague – nivel de líquido | 99 | Arranque mediante cables de puente | 117 |
| Lavaparabrisas, limpiafaros – depósito de líquido | 100 | Arranque, remolcando el vehículo | 119 |
| Ensuciamiento del filtro de aire | 100 | Remolcado del vehículo | 120 |
| Parada mecánica del motor Diesel | 101 | Triángulo de aviso de peligro y botiquín | 122 |
| Desbloqueo mecánico de la tapa del depósito de combustible | 101 | Herramientas de a bordo | 123 |
| Purgar de aire el sistema de combustible en vehículos Diesel | 101 | Cambio de ruedas | 125 |
| Desbloqueo manual de la posición de la palanca selectora | 102 | Asientos en el compartimiento de pasajeros, abatir un respaldo | 130 |
| Fusibles eléctricos | 103 | Desmontar y montar asientos en el compartimiento de pasajeros | 131 |
| | | Limpieza y cuidado del vehículo | 136 |
| | | Repuestos originales Mercedes-Benz | 139 |

Nivel de líquido refrigerante

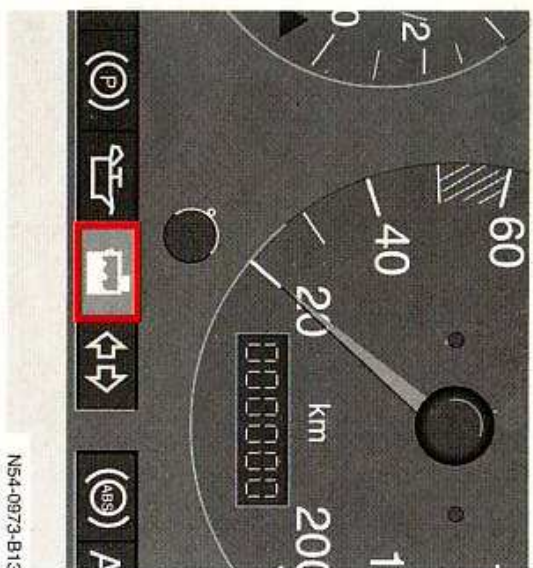


¡Peligro de lesiones!

Comprobar el nivel de líquido refrigerante únicamente estando parado el motor.

Por estar muy caliente el líquido refrigerante, existe peligro de lesiones.

No abrir nunca el sistema de refrigeración mientras la temperatura del líquido refrigerante sea superior a 90°C.



Al girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 2, se enciende la luz de control del nivel de líquido refrigerante. Tiene que apagarse al funcionar el motor.

Si la luz de control del líquido refrigerante no se apaga o si se enciende funcionando el motor, falta líquido en el sistema de refrigeración:

Interrumpir la marcha y rellenar el sistema.

Si hay que echar más de 0,75 l de líquido refrigerante o si falta frecuentemente una pequeña cantidad de líquido, hacer revisar el sistema de refrigeración por una estación de servicio Mercedes-Benz.

Indicación:

No hacer funcionar nunca el motor si el nivel de líquido refrigerante es muy bajo. Se podrían producir averías en el motor.



NSD-0031-B13

Rellenar el sistema de líquido refrigerante:

- Estacionar el vehículo sobre una superficie horizontal, parar el motor y esperar a que la temperatura del líquido refrigerante sea inferior a 90°C.
- Abrir el capó del motor.
- Quitar el tapón del depósito de compensación.
- Echar líquido refrigerante, hasta que el nivel llegue a la superficie del fondo visible a través de la abertura de llenado (haya humectado la superficie).

Indicación:

Cuando el líquido refrigerante está frío, el nivel del líquido ha de llegar hasta 1,5 cm por encima de la superficie del fondo visible.

Parar el motor, véase la página 72.

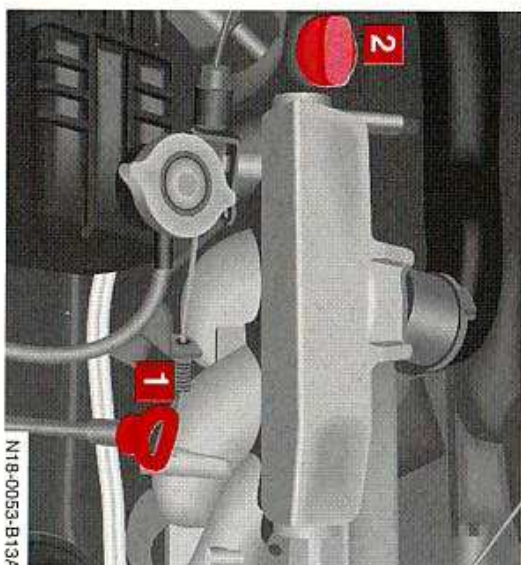
Abrir el capó, véase la página 61.

Para la composición del líquido refrigerante y la calidad del agua, véase el cuaderno de mantenimiento.

Nivel de aceite del motor

108 D

- 1 Varilla indicadora de nivel
- 2 Boca de llenado de aceite



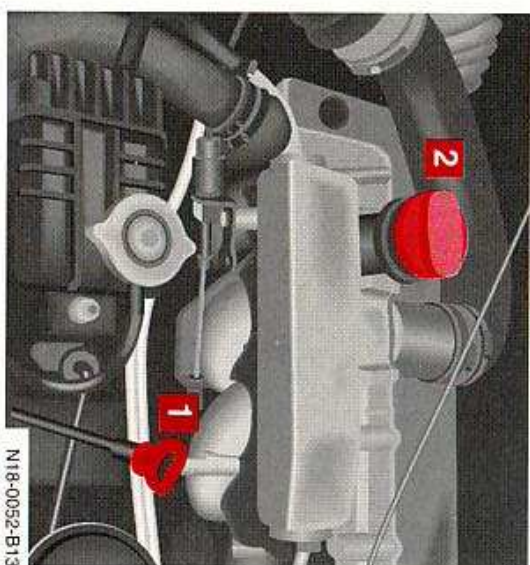
Revisar el nivel de aceite del motor a intervalos regulares, estando el vehículo en posición horizontal:

- Lo más pronto, 5 minutos después de haber parado el motor teniendo éste la temperatura de servicio.
- El motor ha de haber funcionado a temperatura de servicio largo tiempo.
- Antes de la comprobación, secar la varilla indicadora de nivel con un trapo sin pelusas.
- El nivel de aceite tiene que encontrarse entre la marca inferior (MIN) y la superior (MAX) en la varilla indicadora de nivel.
- Rellenar sólo hasta la marca MAX. El aceite que se haya echado en demasía deberá ser vaciado o succionado.

Para aceites de motor autorizados, véase el cuaderno de mantenimiento.

110 D

- 1 Varilla indicadora de nivel
- 2 Boca de llenado de aceite



113

- 1 Varilla indicadora de nivel
- 2 Boca de llenado de aceite

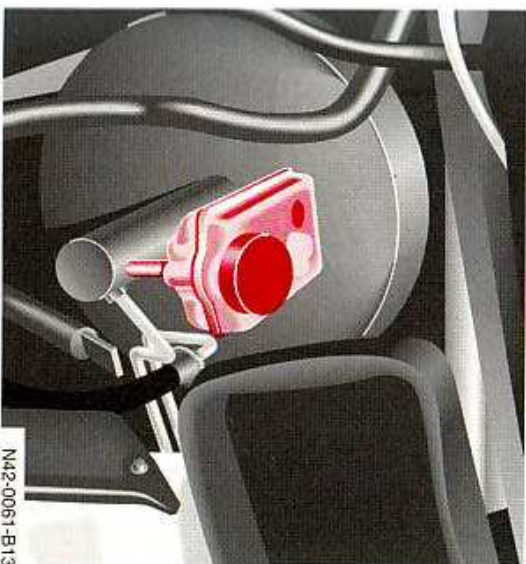


N18-0051-B13A

Sistema hidráulico de frenos, accionamiento hidráulico del embrague – nivel de líquido

El nivel de líquido de freno en el depósito ha de encontrarse entre las marcas MIN y MAX.

Si se halla por debajo de la marca MIN, puede existir un defecto en el sistema hidráulico. Hacer revisar éste inmediatamente en una estación de servicio Mercedes-Benz.



N42-0061-B13



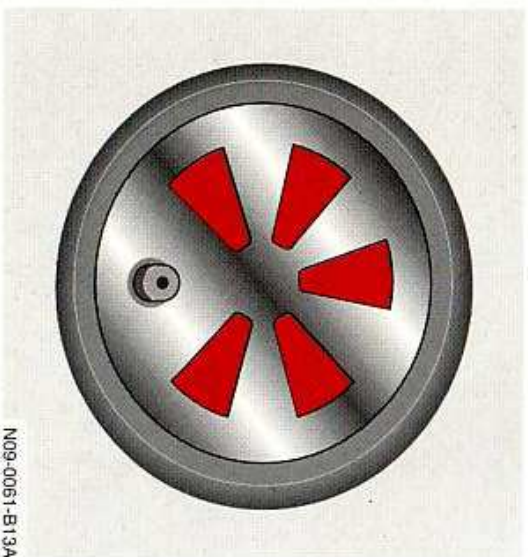
Depósito de líquido de los sistemas lavaparabrisas y limpiaparos

Para el rellenado, agregar al agua detergente concentrado Mercedes-Benz para cristales, "S" para verano o "W" para invierno.

Para la cantidad de llenado del depósito, véase la página 143.

Indicador de ensuciamiento del filtro de aire (opcional)

El indicador en la caja del filtro de aire en el compartimiento del motor señala el grado de ensuciamiento mediante una coloración roja de las mirillas. Cuando las mirillas estén completamente rojas, hacer cambiar el elemento filtrante en una estación de servicio Mercedes-Benz.



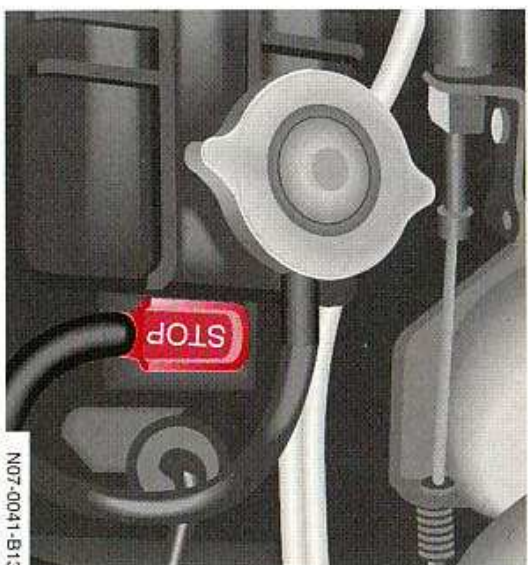
Parada mecánica del motor Diesel



¡Peligro de lesiones!

Al estar abierto el capó, existe peligro de lesiones causadas por piezas calientes del motor.

Al estar el motor en marcha o la llave de la cerradura de la dirección en la posición 2, existe peligro de lesiones a causa de las piezas giratorias del motor.



Vehículos con motor Diesel y cambio automático:

Si el motor sigue funcionando al estar la llave de la cerradura de la dirección en la posición 0, abrir el capó y empujar la palanca de parada en la bomba de inyección hacia abajo.

Desbloqueo mecánico de la tapa del depósito de combustible

Quitar el revestimiento interior izquierdo en la zona de la tapa del depósito, tirar de la palanca de desbloqueo hacia atrás y abrir la tapa del depósito de combustible.

Purgar de aire el sistema de combustible en vehículos Diesel

Vehículos con motor Diesel:

El sistema de combustible se purga de aire automáticamente, en caso de haber conducido hasta quedar vacío el depósito. Para ello, hacer girar el motor con el arrancador durante 50 segundos seguidos, hasta que el motor funcione uniformemente.



N27-0053-B13

Desbloqueo manual de la palanca selectora

Vehículos con cambio automático:

En caso de estar defectuosa la instalación eléctrica, la palanca selectora puede estar bloqueada en la posición "P".

Para mover la palanca selectora sacándola de la posición "P", desmontar el cenicero/encendedor de cigarrillos:

- Abrir el cenicero.
- Soltar los tornillos de fijación inferiores.
- Retirar el cenicero / encendedor de cigarrillos hacia abajo.

En la abertura del cenicero / encendedor de cigarrillos desmontado se encuentra un asidero rojo.

Para mover la palanca selectora sacándola de la posición "P", tirar del asidero rojo.

Cambio automático, véase la página 73



N27-0054-B13

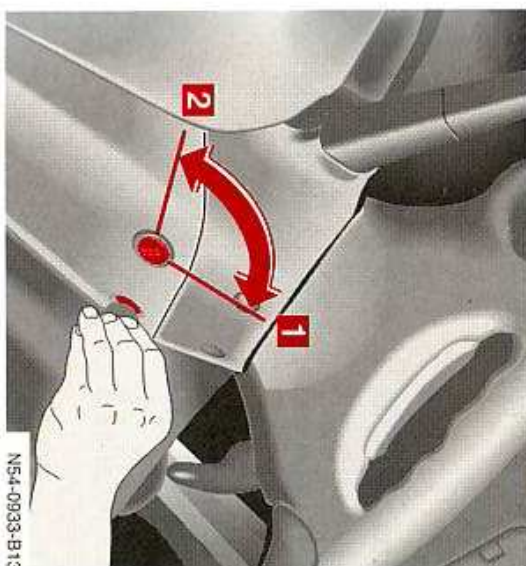
Fusibles eléctricos

- 1 Enclavado
- 2 Desenclavado

Antes de cambiar un fusible, desconectar el respectivo consumidor o girar la llave en la cerradura de la dirección a la posición 0.

Los fusibles defectuosos pueden reconocerse por estar fundido su hilo conductor.

No está permitido remendar ni puentear los fusibles.



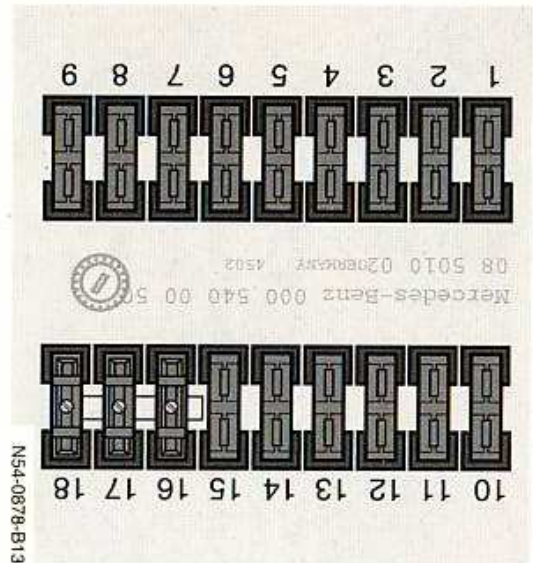
¡Peligro de incendio!

- No está permitido remendar ni puentear los fusibles.
- Emplear únicamente fusibles del amperaje prescrito.
- Cambiar sólo el fusible después de haber subsanado la causa de la perturbación.

El fusible para el soplador de la calefacción se encuentra en la caja de fusibles debajo del asiento del conductor.



Fusibles en la caja en la parte inferior de la columna de la dirección:



| Núm. | Amperios | Consumidor |
|------|----------|--|
| 1 | 15A | Luz de posición derecha, luz piloto derecha |
| 2 | 15A | Luz de carretera derecha |
| 3 | 15A | Luz de carretera izquierda, luz de control de la luz de carretera |
| 4 | 15A | Luz de marcha atrás, bocina |
| 5 | 15A | Luz de freno, tobera lavaparabrisas calefaccionable |
| 6 | 20A | Limpiacristales delantero y trasero, luces intermitentes |
| 7 | 15A | Cuadro de instrumentos, relé para equipo especial (borne 15) |
| 8 | 20A | Alumbrado interior, encendedor de cigarrillos, radio (borne 30) |
| 9 | 15A | Reloj, luces intermitentes/luces intermitentes de advertencia |
| 10 | 15A | Iluminación de los instrumentos, luz de la matrícula, luz de marcha diurna |
| 11 | 15A | Luz de posición izquierda, luz piloto izquierda |
| 12 | 15A | Luz de cruce derecha, luz antiniebla trasera |
| 13 | 15A | Luz de cruce izquierda |
| 14 | 15A | Faros antiniebla |
| 15 | 15A | Radio (borne 15 R), control del airbag |
| 16 | 10A | ABS / ABD |
| 17 | 10A | Acondicionador de aire |
| 18 | 10A | Acondicionador de aire (borne 30) |

Fusibles en la caja del asiento del conductor

En el lado interior de la cubierta hay fijados módulos de enchufe con relés y fusibles. El número y asignación de los relés y fusibles dependen del equipo del vehículo. En la cubierta hay pegado un rótulo con el número máximo posible de relés y fusibles. Una figura en la etiqueta pegada muestra la disposición de los relés (K38, K39...). Otras dos figuras en la etiqueta muestran la disposición de los fusibles.

Al no existir los equipos, pueden haberse suprimido algunos módulos. En este caso, los módulos siguientes avanzan una posición (A, B, C, D, E). La disposición de los fusibles de un módulo (por ejemplo 2.1, 2.2, 2.3) no sufre modificación.

Para los equipos del vehículo, véase las tarjetas de datos.

Indicación:

En caso de estar defectuoso un fusible en la caja del asiento del conductor, debería ser cambiado sólo por una estación de servicio Mercedes-Benz.

Posición A:

| Núm. | Identificación | Intensidad | Consumidor |
|------|----------------|------------|---|
| 1.1 | F58 | 50A | Ventilador del motor |
| 1.2 | F61 | 20A | Relé de la bomba de combustible |
| 2.1 | F20 | 20A | Instalación limpiaparos |
| 2.2 | F26 | 25A | Compresor de la suspensión neumática |
| 2.3 | F27 | 10A | Relé para el compresor de la suspensión neumática |
| 3.1 | F44 | 15A | Cierre centralizado |
| 3.2 | F52 | 30A | Elevavolantes eléctricos |
| 3.3 | F53 | 30A | Elevavolantes eléctricos. |

Posición B:

| Núm. | Identificación | Intensidad | Consumidor |
|------|----------------|------------|--|
| 1.1 | F57 | 15A | Ventilador adicional (110 D) |
| 1.2 | F63 | 20A | Luneta trasera térmica (borne 30) |
| 1.3 | F70 | 15A | Relé borne D+ |
| 2.1 | F9 | 25A | Calefacción independiente (borne 30) |
| 2.2 | F68 | 25A | Luz de conducción diurna |
| 2.3 | - | - | libre |
| 3.1 | F28 | 5A | Cierre centralizado de confort |
| 3.2 | F29 | 5A | Cierre centralizado de confort (borne 30) |
| 3.3 | F30 | 30A | Techo corredizo elevable delantero. |

Posición C:

| Núm. | Identificación | Intensidad | Consumidor |
|------|----------------|------------|---|
| 1.1 | F87 | 7,5A | Instalación antirrobo |
| 1.2 | F88 | 7,5A | Instalación antirrobo |
| 1.3 | - | - | libre |
| 2.1 | F40 | 5A | Luz de conducción diurna |
| 2.2 | F41 | 5A | Luz de conducción diurna |
| 2.3 | F69 | 5A | Luz de conducción diurna |
| 3.1 | F31 | 30A | Techo corredizo elevable trasero |
| | F38 | 25A | Asiento del conductor |
| | | | Calefacción del asiento/regulación eléctrica |
| 3.2 | F47 | 7,5A | Teléfono de red D (borne 30) |
| | F71 | 10A | Radiocomunicación de haz de canales (borne 30) |
| | F39 | 20A | Asiento del acompañante |
| | | | Calefacción del asiento/regulación eléctrica |
| 3.3 | F49 | 7,5A | Teléfono de red D (borne 15) |

Posición D:

| Núm. | Identificación | Intensidad | Consumidor |
|------|----------------|------------|-----------------------------------|
| 1.1 | F6 | 50A | ABS |
| 1.2 | F10 | 30A | Calefacción de la parte delantera |
| 2.1 | — | — | libre |
| 2.2 | — | — | libre |
| 2.3 | F90 | 15A | Borne 15, equipos opcionales |

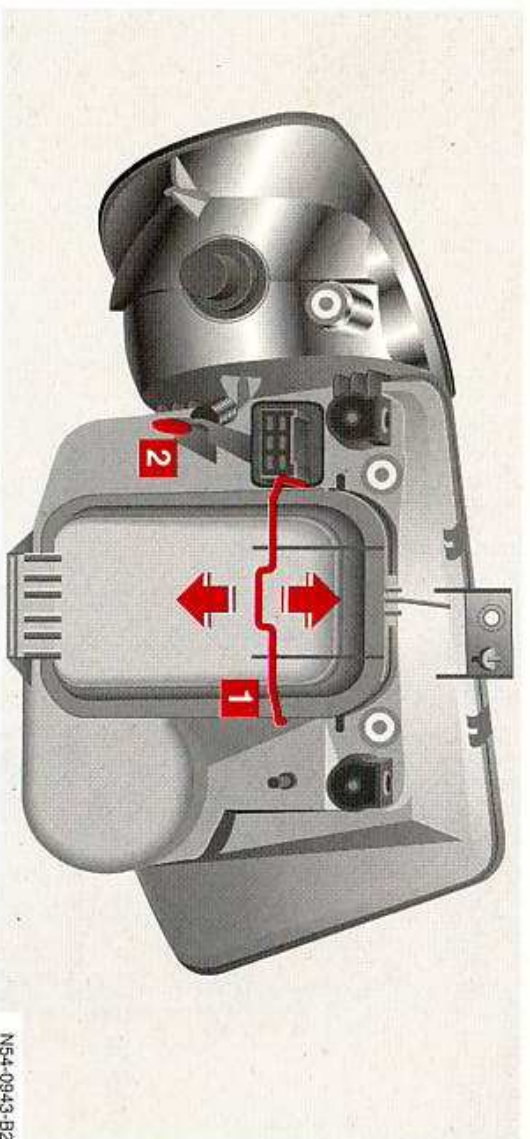
Posición E:

| Núm. | Identificación | Intensidad | Consumidor |
|------|----------------|------------|---------------------------------|
| 1.1 | F7 | 25A | ABS |
| 1.2 | F73 | 10A | Bloqueo de puesta en marcha/EDW |
| 1.3 | F74 | 10A | Bloqueo de puesta en marcha/EDW |
| 2.1 | — | — | libre |
| 2.2 | — | — | libre |
| 2.3 | — | — | libre |

Caja de enchufe (12V)

La caja de enchufe existente en el compartimiento de pasajeros se puede utilizar para accesorios eléctricos con un consumo de energía de hasta 200 W. Al estar el motor parado, se puede descargar la batería si el consumidor está enchufado por largo tiempo.

Los consumidores adicionalmente conectados han de corresponder a DIN VDE 40839 respecto a la compatibilidad electromagnética. De lo contrario, podrán presentarse perturbaciones funcionales del vehículo.



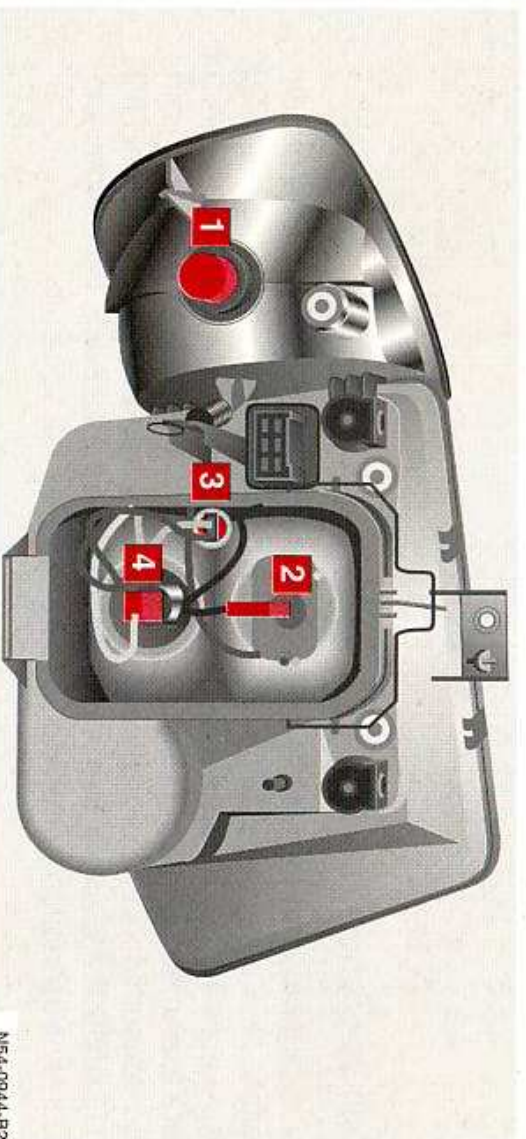
Cambio de bombillas

Desconectar el alumbrado.

Asir las bombillas únicamente con papel de seda o algo parecido.

Designaciones de las bombillas según ECE R 37

- 1 Estribo de cierre para la tapa del faro
- 2 Resorte de retención para luz intermitente



Unidad de luces delantera

- 1 Luz intermitente, PY21W – 12V 21W, cristal amarillo
- 2 Luz de cruce, H1 – 12V 55W
- 3 Luz de posición, W5W – 12V 5W
- 4 Luz de carretera / luz antiniebla, H4 – 12V 60/55W

Realizar el cambio de bombillas desde el compartimiento del motor.



¡Peligro de lesiones!

Las bombillas y los portalámparas pueden estar calientes.

Luces de cruce, de carretera y antiniebla:

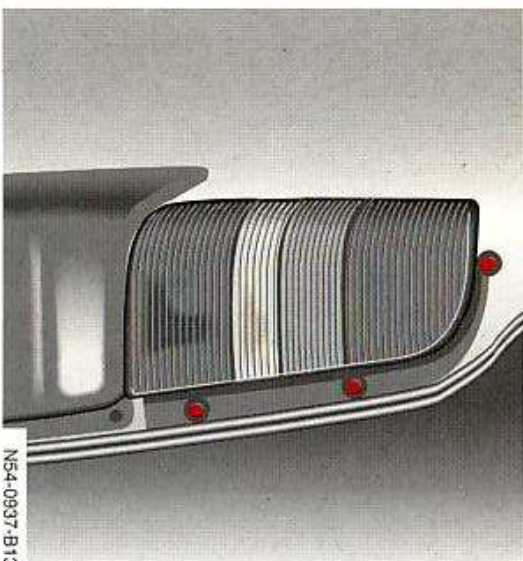
- Desencastar el estribo de cierre y retirar la tapa de la caja.
- Separar de la bombilla el enchufe de cable.
- Desenganchar el muelle de sujeción.
- Sacar la bombilla.
- Colocar la bombilla nueva de modo que los salientes de fijación existentes en el portalámparas encajen en las correspondientes escotaduras en el reflector.
- Enganchar el muelle de sujeción.
- Calar el enchufe del cable.

Luces de posición y de estacionamiento:

- Sacar el portabombillas con la bombilla.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar el portabombillas.
- Fijar la tapa de la caja.

Luz intermitente:

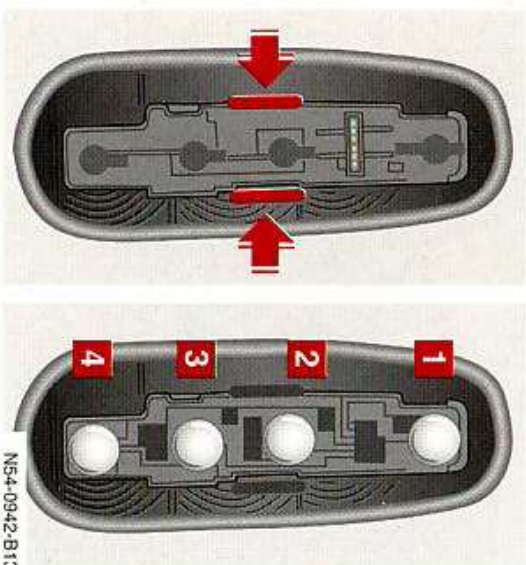
- Desenganchar el resorte de retención y sacar la caja de la luz intermitente hacia adelante.
- Girar el portabombillas con la bombilla hacia la izquierda y sacarlo.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar el portabombillas.
- Empujar la caja de la luz intermitente hacia atrás, con los salientes introducidos en las guías.
- Enganchar el resorte de retención.

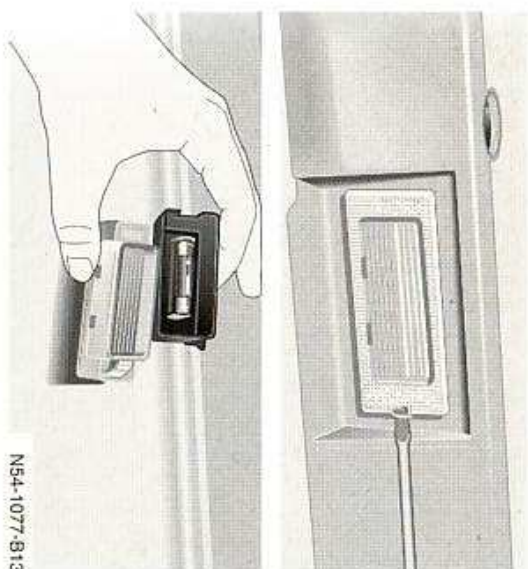


Luces traseras – furgoneta/vehículo combinado

- 1 Luz de freno, luz piloto, luz de estacionamiento, P21/5W – 12V 21/5W
- 2 Luz de marcha atrás, P21W – 12V 21W
- 3 Luz intermitente, P21W – 12V 21W
- 4 Luz antiniebla trasera (sólo en el lado del conductor), P21W – 12V 21W

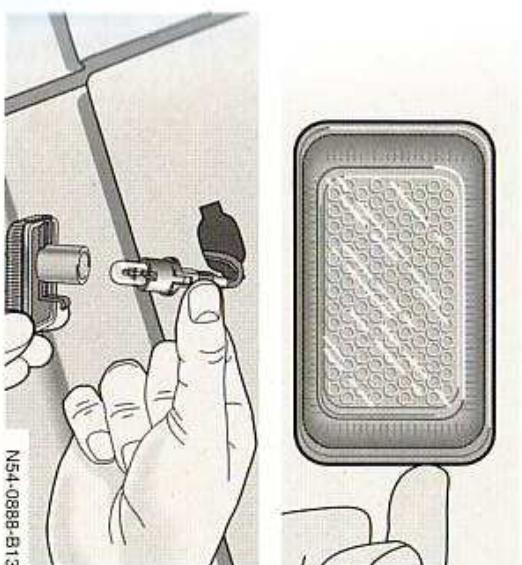
- Abrir la tapa trasera.
- Soltar los tornillos de fijación y retirar la unidad de luces traseras.
- Desenclavar el portalámparas y retirarlo.
- Para cambiar la bombilla, oprimirla en su casquillo, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- Colocar la bombilla nueva.
- Enclavar el portalámparas.
- Atornillar la unidad de luces traseras.





NS4-1077-813

- Luz de la matrícula**
- Empujar el portalámparas hacia la derecha, venciendo la fuerza del resorte, y sacarlo.
 - Retirar la cubierta.
 - Cambiar la bombilla, C5W – 12V 5W.
 - Colocar la cubierta.
 - Montar el portalámparas.



NS4-0888-813

Luces intermitentes laterales

Luz intermitente adicional pequeña, W5W – 12V 5W

- Quitar la caja.
- Cambiar la bombilla.
- Montar la caja.



Luz interior

Luz interior C21W – 12V

- Aplicar un destornillador al muelle de retención y sacar la caja apalancando.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar la caja.



NS4-0889-B13



Luz interior con lámpara de lectura

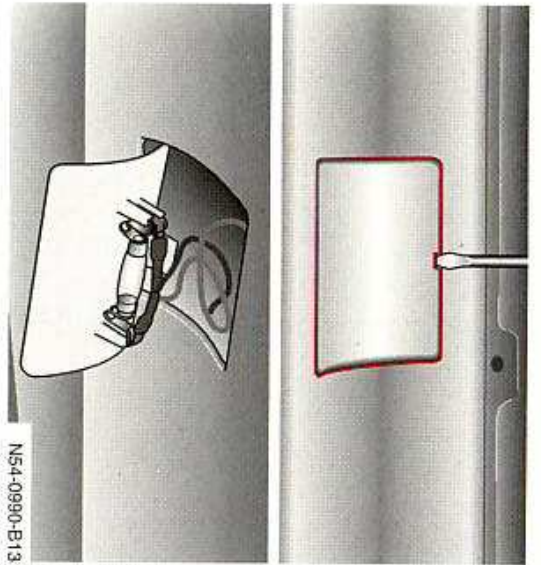
Luz interior K12V 10W

Luz de lectura K12V 10W

- Aplicar un destornillador al muelle de retención y sacar la caja apalancando.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar la caja.



NS4-0946-B13



Luz interior en el compartimiento de pasajeros/compartimiento de carga

Luz interior C 21W – 12V

- Aplicar un destornillador al muelle de retención y sacar la caja apalancando.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar la caja.

Baterías



¡Observar las medidas de seguridad y de protección!



¡Peligro de explosión!



**Prohibido hacer fuego, mantener llamas abiertas y fumar.
Evitar la formación de chispas.**



¡Peligro de causticación!

El ácido de la batería es corrosivo. No debe entrar en contacto con la piel, los ojos ni la ropa. Eliminar las salpicaduras de ácido por completo, lavando inmediatamente la parte afectada con agua clara. En caso dado, acudir a un médico.



¡Llevar gafas protectoras!



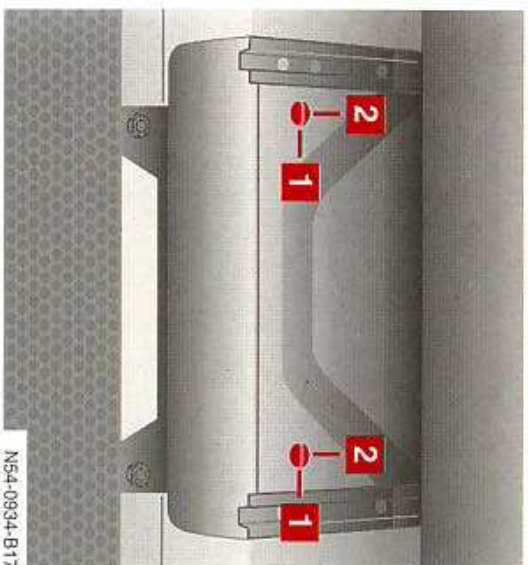
¡Mantener alejados a los niños!

¡Peligro de cortocircuito!

¡No poner objetos metálicos sobre la batería!



¡Observar las instrucciones de servicio!



- 1 Desenchavado
- 2 Enclavado

La batería de arranque se encuentra en la caja del asiento del conductor.

La vida útil máxima de la batería sólo se puede alcanzar si ella está siempre suficientemente cargada y se controla regularmente el nivel de líquido. Si se utiliza el vehículo preponderantemente en trayectos cortos o se estaciona por largo tiempo, hacer revisar el estado de carga de la batería con más frecuencia.

Desembornar la batería

No soltar ni retirar los bornes polares de la batería mientras el motor funcione. Se podrían destruir grupos eléctricos o electrónicos.

Desconectar los consumidores eléctricos.

Soltar y retirar en primer lugar el borne del polo negativo; a continuación, el del polo positivo.

Conectar la batería

Los consumidores eléctricos han de estar desconectados. Conectar primero el borne del polo positivo y luego el del polo negativo. No permutar los bornes de conexión.

Cargar la batería

Antes de cargarla con un aparato de carga, desembornar la batería.

Observar las instrucciones de servicio del aparato de carga.



Para garantizar una eliminación ecológica, la batería debería ser cambiada únicamente por una estación de servicio Mercedes-Benz.



NS4-0947-B13

Cambio de las pilas de un radiotelemando

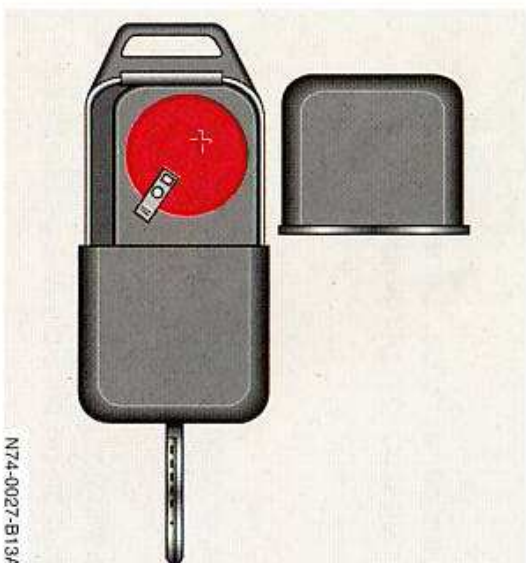


¡Peligro de intoxicación!

- Mantener las pilas fuera del alcance de los niños.
- En caso de haber tragado una pila, acudir inmediatamente a un médico.
- Eliminar las pilas descargadas según las disposiciones ecológicas.

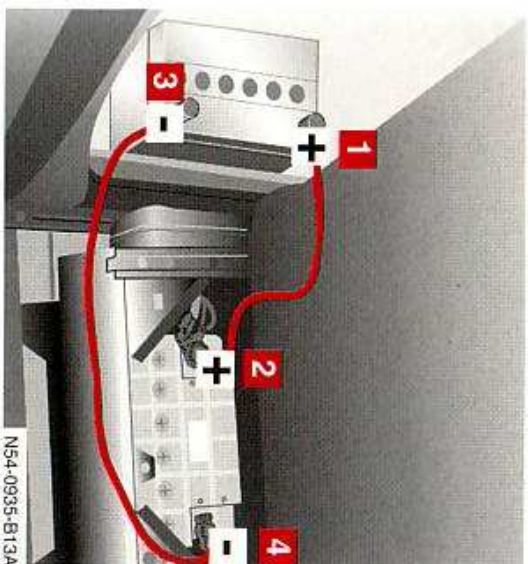


N74-0026-B13



N74-0027-B13A

- Desplegar la llave (oprimiendo el botón de desenclavamiento).
- Quitar por presión la cubierta de las pilas.
- Renovar las pilas.
- Colocar la cubierta y apretarla hasta que encastre.



Arranque mediante cables de puente

En caso de haberse descargado la batería, se podrá poner el motor en marcha utilizando cables de ayuda para el arranque y la batería de otro vehículo.



¡Peligro de lesiones!

- Mientras tenga lugar la ayuda de arranque, no inclinarse sobre las baterías.
- Cuidar de que no haya llamas abiertas ni se produzcan chispas cerca de las baterías.
- No fume.
- Observar las prescripciones de seguridad, al manipular baterías; véase la página 112.
- Proceder con cuidado ante piezas rotatorias del motor y cables conductores de corriente.
- Una batería descargada puede helarse a unos -10°C . Antes de que tenga lugar la ayuda de arranque, tiene que haberse deshelado.

- Como arranque mediante cables de puente, emplear únicamente baterías de igual tensión nominal y aproximadamente de igual capacidad.
- Los vehículos no deben tocarse uno con otro.
- Desconectar todos los consumidores de corriente.
- Unir los polos positivos de ambas baterías (véase la figura, pos. 1 y 2).
- Unir los polos negativos de ambas baterías (véase la figura, pos. 3 y 4).
- Hacer funcionar a régimen de ralentí el motor del vehículo que entrega corriente.

- Poner el motor en marcha como de costumbre.
- Dejar que los motores de ambos vehículos funcionen durante breve tiempo.
- Antes de separar los cables de puente en el vehículo receptor de corriente, conectar un consumidor (p. ej. el soplador, pero no una luz).

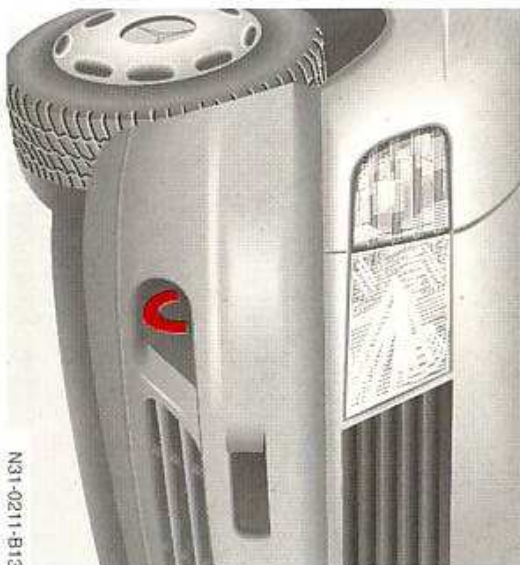
Retirar los cables de puente, procediendo en orden inverso.

Indicaciones:

Vehículos con motor de gasolina:

La ayuda de arranque puede tener lugar estando fríos el motor y el catalizador. Se deberá evitar empero intentos de arranque repetidos y largos. No realizar ningún intento de arranque con ayuda de un cargador rápido.

Para el arranque del motor, véase la página 70.
Para la carga de la batería, véase la página 114.



N31-0211-B13

Arranque, remolcando el vehículo

Vehículo con cambio manual

- Utilizar una barra de remolque y fijarla conforme a las instrucciones.
- Llave de la cerradura de la dirección, en la posición 2.

Vehículo con motor Diesel

Ha de apagarse la luz de control del precalentamiento.

- Desembragar, acoplar la 2ª o la 3ª marcha.
- Remolcar el vehículo, embragar lentamente y accionar el pedal acelerador, hasta que el motor se ponga en marcha.

Indicaciones:

Remolcar el vehículo para hacer arrancar el motor únicamente estando conectada la batería.

El motor ha de ponerse en marcha tras pocos segundos.

En vehículos con catalizador, el motor deberá estar frío antes de ponerlo en marcha remolcando.

Evitar intentos repetidos de arranque remolcando; se podría deteriorar el catalizador.

Vehículo con cambio automático

No es posible hacer arrancar el motor remolcando el vehículo.



N31-0212-B13

Remolcado del vehículo



¡Peligro de accidente!

Al estar parado el motor, falta la asistencia de los servomecanismos para el freno de servicio y la dirección. En este caso se requieren fuerzas considerablemente mayores para frenar y girar el volante.

- Utilizar una barra de remolque y fijarla conforme a las instrucciones.

En caso de daños en el motor (vehículos con cambio manual)

El vehículo puede ser remolcado sin ninguna limitación.

En caso de daños en el motor (vehículos con cambio automático)

Trayecto de remolcado de hasta 200 km:

- Llevar la palanca selectora del cambio a la posición neutra ("N").
- No sobrepasar una velocidad de remolcado de 70 km/h.

En caso de daños en la caja de cambios

- Levantar el eje delantero.

En caso de daños en el eje delantero

- Levantar el eje delantero.

En caso de daños en el eje trasero (vehículos con cambio manual)

- Llevar la palanca del cambio a la posición de ralentí.
- Levantar el eje trasero.

En caso de daños en el eje trasero (vehículos con cambio automático) Trayecto de remolcado de hasta 200 km:

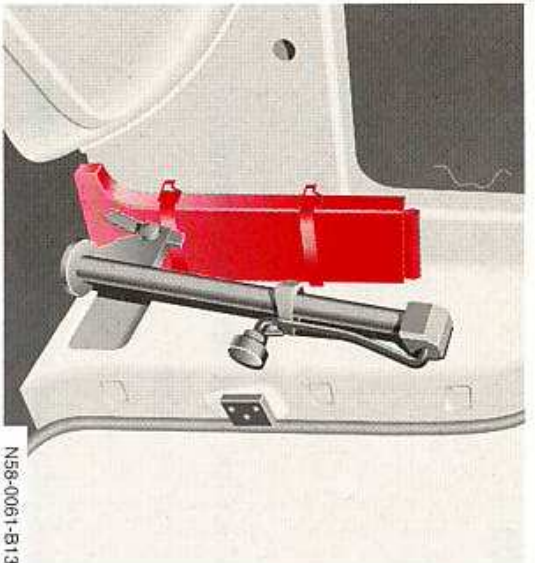
- Llevar la palanca selectora del cambio a la posición neutra ("N"). No sobrepasar una velocidad de remolcado de 70 km/h.

Indicación:

Observar las disposiciones para el remolcado vigentes en el país respectivo.

Triángulo de aviso de peligro y botiquín

El triángulo de aviso de peligro se encuentra en la parte trasera del vehículo, junto a la pared derecha.



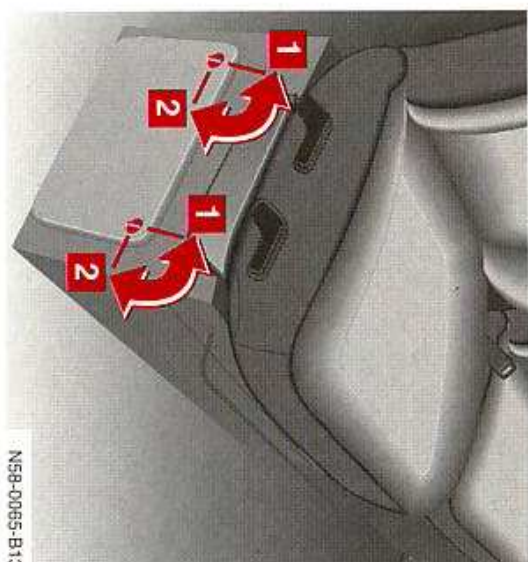
El botiquín se encuentra en un soporte fijador adosado a la caja del asiento del conductor.



Herramientas de a bordo

- 1 Enclavado
- 2 Desenclavado

Las herramientas de a bordo se encuentran en la caja del asiento del acompañante o están alojadas con el triángulo de aviso de peligro.



NS8-0065-B13



¡Peligro de lesiones!

El gato sólo está previsto para levantar por breve tiempo el vehículo cuando haya que cambiar una rueda. Para trabajos a realizar debajo del vehículo, hay que utilizar caballetes.

Cambio de ruedas

Lugar de alojamiento de las herramientas de a bordo, del gato y del triángulo de aviso, véase las páginas 122 y 123.



¡Peligro de accidente!

Al cambiar ruedas, téngase presente:

- El tamaño prescrito para las llantas y neumáticos, la capacidad de carga de los neumáticos y el índice de velocidad.
- Para la presión de inflado de los neumáticos, véase la "Tabla de neumáticos y presiones de inflado" (última página).
- Mantener el sentido de giro de los neumáticos.
- No deteriorar la rosca de los pernos.
- Aplicar el gato únicamente a los puntos previstos.

- Estacionar el vehículo sobre suelo llano, firme y no resbaladizo.
- Conectar las luces intermitentes de advertencia, apretar el freno de estacionamiento, acoplar la 1ª marcha o la marcha atrás (con cambio automático, palanca selectora en "P").
- Asegurar el vehículo con arreglo a las disposiciones del país respectivo, p. ej. con el triángulo de aviso.
- Bloquear la rueda diagonalmente opuesta a la que hay que cambiar, poniendo calces u otros objetos parecidos delante y detrás de ella.
- Utilizar el gato únicamente para cambiar ruedas.
- No introducirse por debajo del vehículo levantado.
- No poner el motor en marcha mientras el vehículo esté levantado.



NA0-0052-B13

Disposición de la rueda de repuesto

La rueda de repuesto está fijada debajo de la parte trasera del vehículo, sobre un soporte:

- Desenroscar por completo el tornillo izquierdo de fijación del soporte mediante la llave de rueda.
- Desenroscar el tornillo derecho de fijación del soporte mediante la llave de rueda, hasta que el soporte venga hacia abajo (no desenroscar del todo el tornillo derecho).
- Introducir la llave de rueda en la abertura central del soporte y enclavarla (enganchar la ranura del asidero de la llave en la chapa trasera de la abertura).
- Con la llave de rueda enclavada, levantar el soporte, separarlo del tornillo de fijación hacia la izquierda y bajarlo.
- Sacar el soporte con la rueda de repuesto hacia atrás.

Indicaciones:

Los tornillos de fijación del soporte de la rueda de repuesto están provistos de una protección antirrobo. Sólo pueden ser soltados con la llave de rueda de las herramientas de a bordo.

Vehículos con enganche para remolque:

Según la carga y la avería del neumático, antes de desmontar la rueda de repuesto habrá que levantar el vehículo por atrás con el gato, a fin de disponer de espacio suficiente para sacar la rueda.

Vehículos con enganche amovible para remolque:

Antes de desmontar la rueda de repuesto, hay que quitar el enganche para remolque.

Enganche amovible para remolque, véase la página 82



- Soltar la rueda de repuesto y retirarla del soporte.

El montaje se realiza en orden inverso. Apretar todos los tornillos firmemente.

Gato



¡Peligro de lesiones!

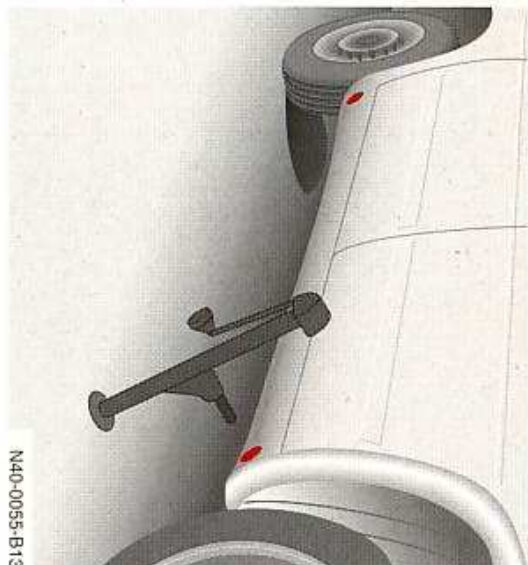
- El gato sólo está previsto para levantar por breve tiempo el vehículo cuando haya que cambiar una rueda.
- La superficie de apoyo del gato tiene que ser firme y plana.
- No introducirse por debajo del vehículo levantado.

- Soltar la grapa de fijación y tirar del gato hacia arriba, sacándolo de su alojamiento.

Indicación:

Para montar el gato en su alojamiento hay que plegar el perno empotrable y girarlo casi hasta el pie del gato.





Puntos de aplicación del gato

Las tapas de los puntos de aplicación del gato se pueden quitar con un destornillador.

Colocación del gato

- Girar el perno empotrable hacia arriba, hasta el tope.
- Introducir el perno empotrable del gato por completo en los puntos de aplicación.

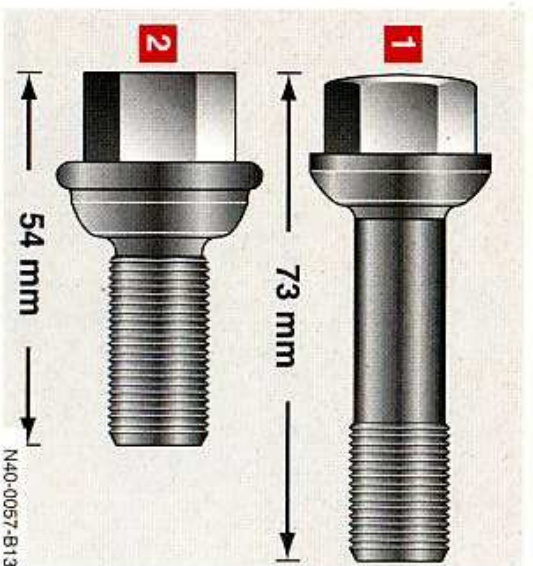
El gato tiene que estar siempre vertical sobre suelo firme y llano, también en pendientes.

Quitar la rueda

- Quitar el embellecedor de la rueda (con la mano o un destornillador introducido en las escotaduras previstas para ello).
- Soltar los tornillos de la rueda.
- Levantar el vehículo, hasta que la rueda se haya separado del suelo.
- Desenroscar por completo los tornillos y quitar la rueda.
(Mantener limpios los tornillos).

Indicación:

Si el vehículo se inclina hacia adelante o atrás al ser levantado, bajarlo otra vez y aplicar de nuevo el gato. Al estar levantado el vehículo, el gato tiene que encontrarse vertical.



Poner la rueda

- 1 Tornillos para ruedas de metal ligero
- 2 Tornillos para ruedas de chapa de acero

- Antes de montar la rueda de repuesto, limpiar las superficies de asiento del cubo de rueda y de la llanta, así como los tornillos de rueda, quitando la herrumbre y suciedad.
- Poner la rueda y apretar los tornillos en diagonal (los tornillos de rueda y las roscas en el cubo de rueda tienen que estar limpios y exentos de grasa o aceite).
- Observar el par de apriete (ruedas de chapa de acero: 180 Nm; ruedas de metal ligero: 160 Nm).
- Colocar el embellecedor de rueda (atender a la escotadura para la válvula del neumático).
- Comprobar la presión de inflado.
- Reapretar los tornillos de rueda tras 50 km.



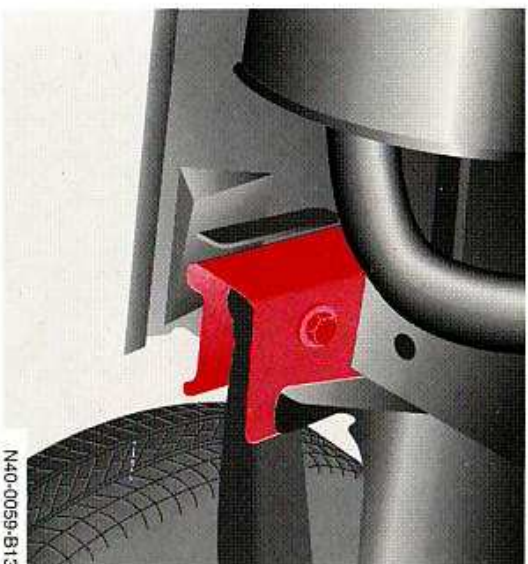
N4D-0058-B13

Puntos de aplicación para plataformas alzacoches

Las superficies de apoyo de la plataforma alzacoches tienen que ser posicionadas debajo de los correspondientes puntos de aplicación del vehículo de modo que tengan contacto en toda la superficie. Ajustar las superficies de apoyo de la plataforma alzacoches de modo que el vehículo sea levantado simultáneamente en todos los puntos de aplicación.

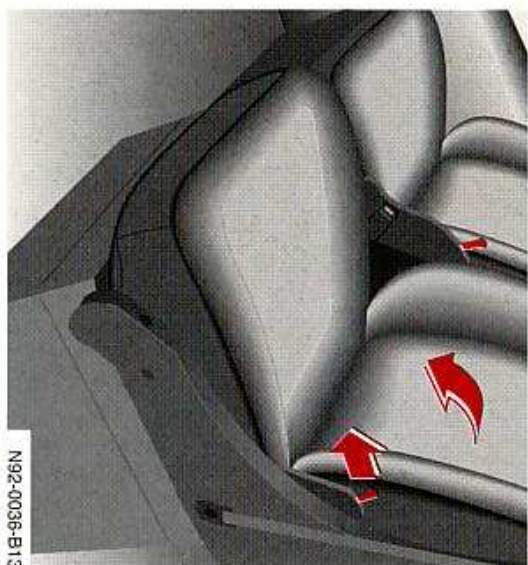
Indicación:

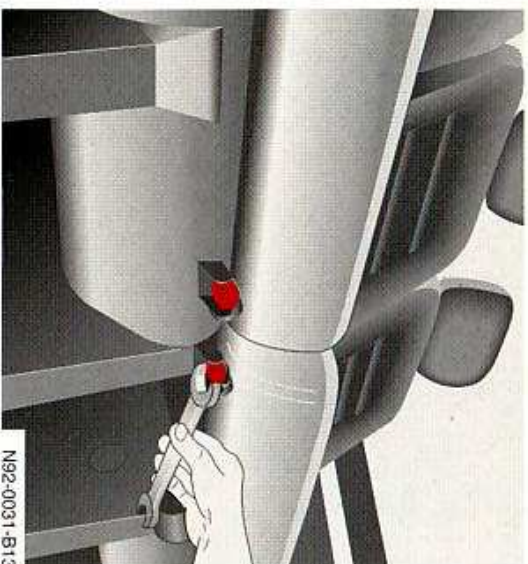
Si no se levanta el vehículo por los puntos de aplicación de la plataforma, se podrán producir deterioros en él.



N4D-0059-B13

**Asientos en el compartimiento de pasajeros,
abatir un respaldo.**





N92-0031-B13

Desmontar y montar asientos en el compartimiento de pasajeros (vehículo combinado)

Desmontar un asiento

- Con una llave de entrecaras 13 (herramientas de a bordo), desenroscar las tuercas de fijación en la parte anterior, debajo del asiento.
- Levantar el asiento por delante y retirarlo hacia adelante.

Indicación:

Desmontando el asiento central, se puede obtener una posibilidad para carga en sentido longitudinal.

Montar el asiento

El montaje del asiento se realiza en orden inverso. Apretar todos los tornillos firmemente.



N92-0032-B13



¡Peligro de lesiones!

Conducir únicamente estando los asientos fijados como es debido.



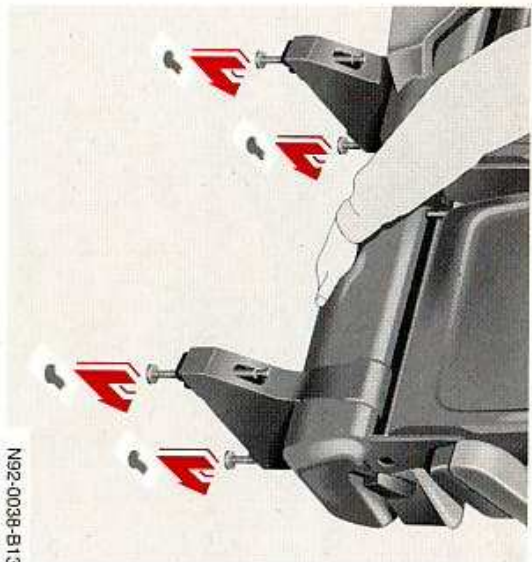
N92-0039-B13



N92-0037-B13

Desmontar el bastidor del segundo banco

- Con una llave macho hexagonal de entrecaras 10 (herramientas de a bordo), soltar los tornillos de hexágono interior en el alojamiento posterior del bastidor de asiento.
- Tirar del bastidor de asiento hacia atrás y sacarlo luego hacia arriba.



N92-0038-B13

Montar el bastidor del segundo banco

- Introducir las patas del bastidor en los alojamientos correspondientes existentes en el piso del vehículo, en el sentido de marcha.
- Empujar el bastidor de asiento hacia adelante, hasta el tope.



N92-0039-B13

- Apretar los tornillos de hexágono interior en el alojamiento posterior del bastidor de asiento, utilizando una llave macho hexagonal de entrecaras 10 (herramientas de a bordo).

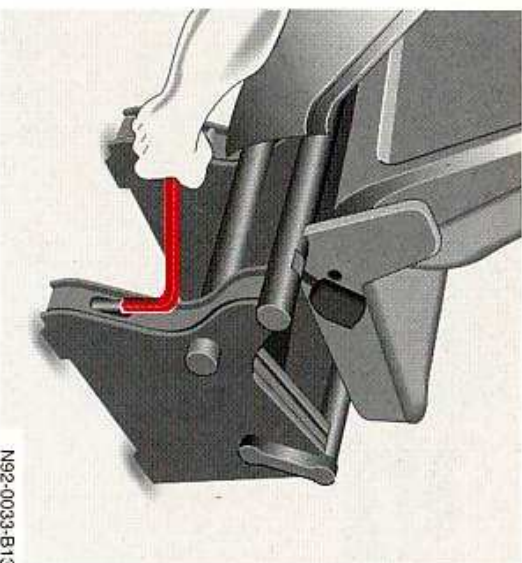


¡Peligro de lesiones!

Conducir únicamente estando los asientos fijados como es debido.

Indicación:

Para facilitar el montaje de los bastidores, se puede desmontar antes cada uno de los asientos.

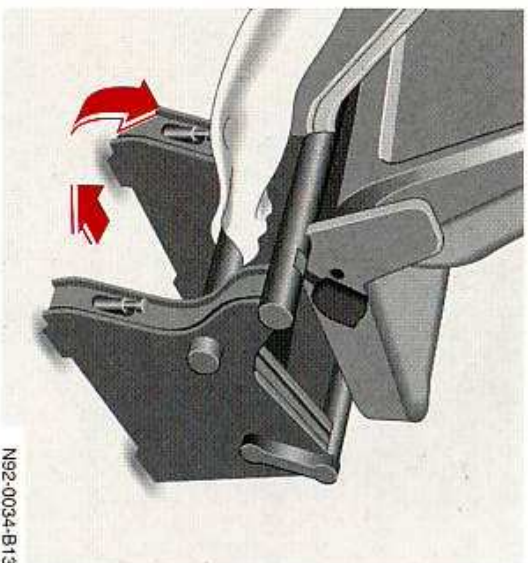


NS2-0033-B13

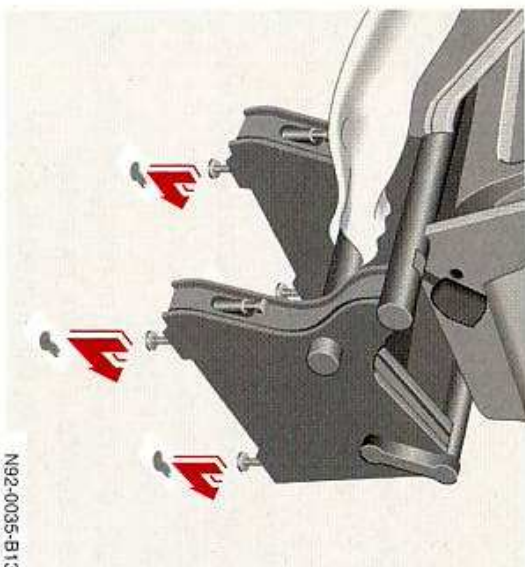
Desmontar el bastidor del tercer banco

Antes de desmontar los bastidores de asiento, hay que desmontar el asiento central.

- Con una llave macho hexagonal de entrecaras 10 (herramientas de a bordo), soltar los tornillos de hexágono interior en el alojamiento posterior del bastidor de asiento.
- Tirar del bastidor de asiento hacia atrás y sacarlo luego hacia arriba.



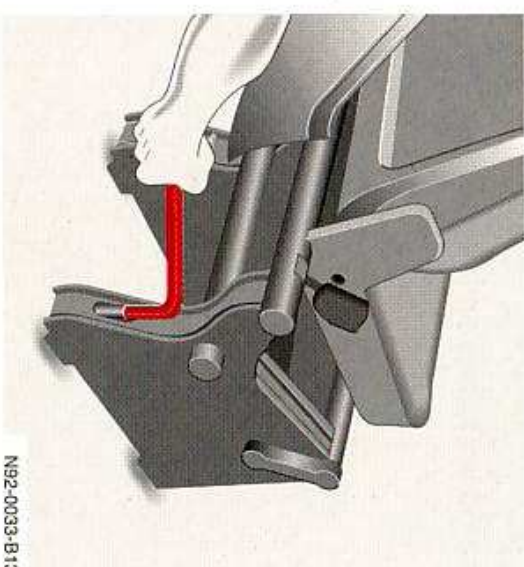
NS2-0034-B13



N92-0035-B13

Montar el bastidor del tercer banco

- Introducir las patas del bastidor en los alojamientos correspondientes existentes en el piso del vehículo, en el sentido de marcha.
- Empujar el bastidor de asiento hacia adelante, hasta el tope.



N92-0033-B13

- Apretar los tornillos de hexágono interior en el alojamiento posterior del bastidor de asiento, utilizando una llave macho hexagonal de entrecaras 10 (herramientas de a bordo).



¡Peligro de lesiones!

Conducir únicamente estando los asientos fijados como es debido.

Indicación:

Para facilitar el montaje de los bastidores, se puede desmontar antes cada uno de los asientos.

Limpeza y cuidado del vehículo

- Limpiar el vehículo únicamente en un puesto de lavado previsto para ello. Observar las medidas de protección del medio ambiente.
- Lavar el vehículo con agua suficiente. Evitar los rayos directos del sol.
- Quitar las manchas de grasa existentes cuidadosamente con gasolina de lavado pura (no con gasolina para motores).
- ¡No limpiar el interior del vehículo con agua corriente! Utilizar detergentes siempre en combinación con una esponja o trapo.
- Eliminar inmediatamente el agua en el espacio inferior.
- Limpiar el volante, la palanca de cambio, el tapizado y el revestimiento del piso en la cabina únicamente con agua caliente a la que se habrá agregado un detergente lavapiatos o un producto de lavado fino. No emplear productos de fregar.
- Limpiar los cinturones de seguridad con agua tibia y jabón. No emplear detergentes químicos. Para el secado, evitar los rayos directos del sol y temperaturas superiores a 80 °C. No blanquear ni retener los cinturones.
- Frotar las guías de las ventanas, así como las juntas de las puertas y de las ventanas, con un poco de talco.

- Antes de realizar trabajos extensos de mantenimiento, efectuar una limpieza a fondo y un control del chasis.
- Los tubos flexibles de freno no deben pintarse ni tratarse con gasolina, benzol, petróleo o aceites minerales. Eliminar la suciedad adherida empleando exclusivamente agua. Al rociar y engrasar el vehículo, prestar atención a que los tubos flexibles de freno no entren en contacto con los productos de rociado ni con grasa.
- Todas las piezas del tren de rodaje, así como la parte inferior de la cabina, están expuestas a influencias mecánicas (golpes de piedra, grava) y reacciones químicas (agua de deshielo, sales esparcidas junto con gravilla).
Después de eliminar posibles daños (puntos de corrosión), repasar tales lugares con pintura, producto de protección de bajos a base de PVC y cera de conservación.
Cualquier estación de servicio Mercedes-Benz le informará sobre los productos adecuados al respecto.

Indicación:

Las aberturas de la carrocería en la parte frontal del vehículo no deben utilizarse como peldaños. Se puede deteriorar el vehículo y pueden producirse accidentes.

Para llegar a puntos altos de la carrocería, p. ej. para fines de limpieza, utilizar siempre escaleras u otros medios adecuados.

Aparato de lavado por chorro a alta presión

Observar las instrucciones de servicio del fabricante.

Distancia mínima entre la tobera de alta presión y el objeto a limpiar:

- con toberas de chorro redondo, aprox. 700 mm,
- con toberas de chorro plano de 25° y fresas de barro, aprox. 300 mm.

Durante la limpieza, mover el chorro de agua constantemente, sin dirigirlo hacia los intersticios de las puertas, componentes eléctricos, uniones por enchufe ni juntas.



¡Peligro de accidente!

Limpiar los neumáticos con cuidado. No deben emplearse toberas de chorro redondo. El chorro de agua puede deteriorar los neumáticos.
Cambiar los neumáticos dañados.

Repuestos originales Mercedes-Benz

Toda estación de servicio Mercedes-Benz tiene en almacén los repuestos originales Mercedes-Benz necesarios para trabajos de mantenimiento y reparación.

Más de 6 000 estaciones de servicio garantizan a escala mundial un abastecimiento completo con repuestos originales Mercedes-Benz. Mediante un concepto logístico óptimo, el almacén central de abastecimiento distribuye a todo el mundo más de 300 000 piezas y grupos, también para modelos de vehículo de anterior producción.

Los repuestos originales Mercedes-Benz están sujetos a rigurosísimos controles de la calidad y garantizan una funcionalidad, seguridad y conservación del valor del vehículo hasta el mayor grado posible. Cada pieza se diseña, produce o selecciona y autoriza especialmente para vehículos Mercedes-Benz.

Por eso, ¡utilice únicamente repuestos originales Mercedes-Benz!



Para una reparación económica conforme con el principio del reciclaje, se ofrecen adicionalmente grupos y componentes reacondicionados Mercedes-Benz con la misma calidad y garantía de piezas nuevas.

En la República Federal de Alemania y en algunos otros países sólo se permite el montaje de determinadas piezas, por ejemplo piezas relevantes para la seguridad, así como su empleo para fines de modificación, si ellas corresponden a las disposiciones legales en vigor. Esta condición la cumplen en todo caso los repuestos originales Mercedes-Benz.

Si se utilizan otras piezas que no han sido examinadas ni autorizadas por Mercedes-Benz, puede caducar el permiso de circulación del vehículo.

Para el pedido de repuestos originales, sírvase indicar el número de identificación del vehículo y el número de motor.

Para las tarjetas de datos del vehículo, véase la página 151.

Sustancias necesarias para el funcionamiento, datos técnicos

| | |
|--|-----|
| Sustancias necesarias para el funcionamiento | 143 |
| Datos técnicos | 145 |
| Rótulos de características | 151 |
| Tarjetas de datos del vehículo | 151 |

Sustancias necesarias para el funcionamiento

Las piezas de construcción y los lubricantes tienen que estar armonizados entre sí. Por eso, deben emplearse únicamente las marcas probadas y autorizadas por Mercedes-Benz. Estas están indicadas en las Prescripciones Mercedes-Benz. No se precisan aditivos especiales para los lubricantes. En caso de emplear aditivos especiales, pueden restringirse los derechos a garantía. Cualquier estación de servicio Mercedes-Benz le proporcionará información al respecto.



¡Peligro de intoxicación!

- Las sustancias usadas para el servicio son nocivas a la salud. En caso de haber ingerido parte de esas sustancias, acudir inmediatamente a un médico.
- Mantener las sustancias necesarias para el servicio apartadas de los niños.



Las sustancias usadas en el servicio y las piezas que hayan estado en contacto con ellas (p. ej. filtros), deberán eliminarse de modo que no supongan un peligro para el medio ambiente. Observar las disposiciones legales.

Datos técnicos

Cantidades de llenado

108 D

110 D

113

Motor con filtro de aceite:
Aceite de motor

máx. 9,5 l
mín. 7,5 l

máx. 9,5 l
mín. 7,5 l

máx. 7,9 l
mín. 5,9 l

Depósito de combustible:
Capacidad
de ellos, de reserva

aprox. 80 l
aprox. 9 l

aprox. 80 l
aprox. 9 l

aprox. 80 l
aprox. 9 l

Sistema de refrigeración:
Líquido refrigerante

9,0 l

9,0 l

8,7 l

Lavacristales:
Agua con
lavacristales MB

aprox. 9,8 l

aprox. 9,8 l

aprox. 9,8 l

Números máximos
de revoluciones

4450 rpm

4450 rpm

6000 rpm

Sustancias necesarias para el funcionamiento,
datos técnicos

Consumo de combustible según la norma CE 80/1268/CEE (versión 93/116/CEE)

Vehículos con cambio manual

| Modelo de vehículo | Vehículo vacío (con conductor) kg | ciudad l/100 km | carretera l/100km | en total l/100km | Emisión de CO ₂ g/km |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------|----------------------|---------------------|------------------------------------|
| 108 D | 1575 – 1845 | 10,9 | 6,5 | 8,1 | 219 |
| 108 D | 1846 – 2355 | 10,9 | 6,6 | 8,2 | 219 |
| 108 D con catalizador | 1575 – 1845 | 10,5 | 6,5 | 8,0 | 219 |
| 108 D con catalizador | 1846 – 2355 | 10,8 | 6,5 | 8,1 | 219 |
| 110 D | 1676 – 1845 | 12,8 | 7,1 | 9,2 | 243 |
| 110 D | 1845 – 2355 | 12,8 | 7,1 | 9,2 | 243 |
| 110 D con catalizador | 1676 – 1845 | 12,6 | 7,0 | 9,0 | 249 |
| 110 D con catalizador | 1846 – 2355 | 13,1 | 7,3 | 9,5 | 249 |
| 113 | 1575 – 1845 | 16,2 | 9,1 | 11,7 | 284 |
| 113 | 1846 – 2355 | 17,0 | 9,4 | 12,2 | 284 |

Consumo de combustible según la norma CE 80/1268/CEE (versión 93/116/CEE)

Vehículos con cambio automático

| Modelo de vehículo | Vehículo vacío (con conductor) kg | ciudad l/100 km | carretera l/100km | en total l/100km | Emisión de CO ₂ g/km |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------|----------------------|---------------------|------------------------------------|
| 110 D | 1676 – 1845 | 11,8 | 7,4 | 9,0 | 249 |
| 110 D | 1846 – 2355 | 12,4 | 7,5 | 9,4 | 249 |
| 110 D con catalizador | 1676 – 1845 | 11,7 | 7,4 | 9,0 | 249 |
| 110 D con catalizador | 1846 – 2355 | 12,3 | 7,7 | 9,4 | 249 |
| 113 | 1575 – 1845 | – | – | – | – |
| 113 | 1846 – 2355 | – | – | – | – |

Sustancias necesarias para el funcionamiento,
datos técnicos

Cargas de remolque y pesos del tren de carretera admisibles

Servicio con remolque hasta 1500 m sobre el nivel del mar

| modelo de vehículo | carga de remolque admisible en kg | | peso total admisible del tren de carretera en kg con pendientes del | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|-----------|---|------|------|--|--|
| | con freno | sin freno | 8% | 10% | 12% | | |
| 108 D | 2000 | 750 | 4600 | 4300 | 4100 | | |
| 110 D | 2000 | 750 | 4600 | 4600 | 4100 | | |
| 110 D con cambio automático | 2000 | 750 | 4600 | 4100 | 4100 | | |
| 111 | 2000 | 750 | 4600 | 4300 | 4100 | | |
| 111 con cambio automático | 2000 | 750 | 4600 | 4600 | 4100 | | |

Servicio con remolque a más de 1500 m sobre el nivel del mar

| modelo de vehículo | carga de remolque admisible en kg | | peso total admisible del tren de carretera en kg con pendientes del | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|-----------|---|------|------|------|--|
| | con freno | sin freno | 6% | 8% | 10% | 12% | |
| 108 D | 2000 | 750 | 4600 | 4300 | 4100 | 3600 | |
| 110 D | 2000 | 750 | 4600 | 4600 | 4600 | 4100 | |
| 110 D con cambio automático | 2000 | 750 | 4600 | 4600 | 4100 | 4100 | |
| 111 | 2000 | 750 | 4600 | 4300 | 4100 | 3600 | |
| 111 con cambio automático | 2000 | 750 | 4600 | 4600 | 4100 | 3600 | |

Medidas de montaje del enganche para remolque (amovible)

Para los puntos de fijación del enganche para remolque, véase las instrucciones de empleo del fabricante.



¡Peligro de accidente!

Hacer realizar el montaje ulterior de un enganche para remolque únicamente por una estación de servicio Mercedes-Benz.

Indicación:

Para el montaje de un enganche para remolque no se requiere ningún refuerzo en el punto de atornillamiento del soporte del enganche.

Rótulos de características

Número de identificación del vehículo, pesos admisibles

El rótulo de características está colocado, según el modelo de vehículo, en el compartimiento del motor o en el marco de la puerta del acompañante.

Tarjetas de datos del vehículo

Estas tarjetas contienen todos los datos importantes de su vehículo (p. ej. el número de identificación del vehículo, el número de motor y los números de los grupos con su tipo, así como las designaciones de código de los equipos especiales).

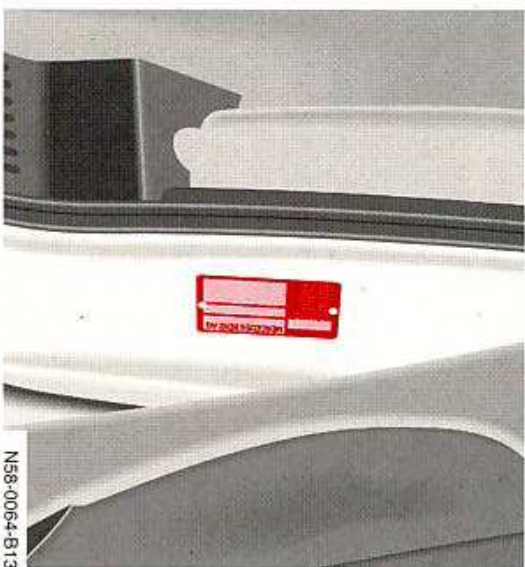
Estas indicaciones son necesarias para encargar repuestos y consultas de tipo técnico.

Tarjeta número 1:

Por razones de seguridad, no se debe guardar esta tarjeta en el vehículo. Contiene el número de llave, para el pedido posterior de llaves de repuesto.

Tarjetas números 2 y 3:

Estas tarjetas no contienen el número de llave. Su presentación en la estación de servicio Mercedes-Benz facilita la tramitación de pedidos.



Indice alfabético

- ABD 81
- ABS 80
- Accesorios 3
- Accesorios eléctricos 48, 106
- Accionamiento de confort 50
- Accionamiento de las puertas
 - delanteras 9
 - del compartimiento de carga 58, 59
- Accionamiento de las ventanas 45
- Aceite de colza 66
- Aceites de motor 145
- Acondicionador de aire 40
- Adherencia de los neumáticos 86
- Airbag 16
- Ajuste de la altura del cinturón 15
- Ajuste de los espejos 12
- Ajuste del encendido
 - véase combustibles para motores de gasolina 65
- Ajuste del volante 11
- Alojamiento del gato 127
- Alumbrado interior 29
- Alumbrado, véase palanca combinada 26
- Anticongelante
 - véase sustancias necesarias para el funcionamiento 143
- Aparato de lavado por chorro a alta presión 138
- Apoyabrazos 10
- Apoyo lumbar 9
- Arranque del motor 70
- Arranque mediante cables de puente 117
- Arranque, remolcando el vehículo 119
- Asientos calefaccionados
 - véase calefacción de los asientos 39
- Asientos en el compartimiento de pasajeros 130
- Avisador óptico 26
- Banco trasero 130
- Baterías 114
- Bloqueo de estacionamiento 74
- Bloqueo de la cerradura de la dirección 35
- Bloqueo de la dirección 35
- Bloqueo de la palanca selectora 74, 102
- Bloqueo de puesta en marcha 53
- Bloqueo por dentro
 - Puertas delanteras 9
 - Puerta corredera 59
- Bocina 18
- Botiquín 122
- Cadenas antideslizantes 88
- Caja de enchufe 48, 107
- Caja de fusibles 103
- Calefacción 36, 41
- Calefacción de los asientos 39
- Calefacción independiente 44
- Calor residual 40
- Cambio automático 73
- Cambio de bombillas 108
- Cambio de pilas de un radiotelemando 116
- Cambio de ruedas 124
- Cambio de velocidades 73
- Cambio manual 73, 117
- Cantidades de llenado 145
- Capó del motor 61
- Carga 90
- Catalizador 90
- Cenicero 48
- Cerradura de la dirección 35
- Cierre centralizado 49
- Cinturón subabdominal, véase cinturones de seguridad 14
- Cinturones de seguridad 14
- Codificación del índice de octano
 - véase combustibles para motores de gasolina 65
- Combustibles 65
- Compartimento de carga, accionamiento de las puertas 58, 59
- Conducción segura y consciente del medio ambiente 91
- Conmutador de las luces
 - véase palanca combinada 26
- Conmutador selector de programa 76

- Consumidores adicionales 48, 107
- Consumo de aceite del motor 93
- Consumo de
 - combustible 93, 146, 147
- Controles regulares 89
- Cuadro de instrumentos 20
- Cuentakilómetros 32
- Cuentakilómetros parcial 32
- Cuentarrevoluciones 23
- Cuidado del vehículo 136
- Depósito de líquido de freno 99
- Desbloqueo manual de la palanca selectora 104
- Deshelamiento de los cristales 42
- Deshumectación de los cristales 42
- Deshumectación del aire 43
- Diferencial de freno automático 81
- Difusores de ventilación 38
- Disposición de la rueda de repuesto 125
- Emissiones de CO₂ 93, 146, 147
- Encendedor de cigarrillos 48
- Encendido, cerradura del encendido, véase cerradura de la dirección 35
- Enchufe de adaptación 65
- Ensuciamiento del filtro de aire 102
- Equipos especiales 2
- Espejo retrovisor interior 12
- Espejos exteriores 12
- Estado de los neumáticos 86
- Esteres metillicos obtenidos de aceites vegetales 66
- Faros antiniebla 27
- Freno de estacionamiento 79
- Freno de estacionamiento por pedal 79
- Freno de mano, véase freno de estacionamiento 79
- Freno de servicio 78
- Frenos 78
- Fusibles eléctricos 103
- Fusibles en la caja del asiento 105
- Gasóleos 66
- Gasolina 65
- Gasolina normal, véase combustibles para motores de gasolina 65
- Gasolina súper, véase combustibles para motores de gasolina 65
- Gato 124
- Guanteras 48
- Herramientas de a bordo 123
- Herramientas, véase herramientas de a bordo 123
- Indicaciones para el servicio 89
- Indicador de desgaste de los forros de freno 78
- Indicador de la temperatura exterior 23
- Indicador de nivel de combustible 22
- Indicador de temperatura del líquido refrigerante 22
- Instalación antirrobo 55
- Instalación depuradora de gases de escape 90
- Instrumentos 20
- Interruptor de arranque 35
- Interruptor de limpiaparabrisas 31
- Interruptores, véase tablero de instrumentos 18
- Lavaparabrisas 31, 102
 - cantidades de llenado 145
- Limpiar los cinturones de seguridad 136
- Limpeza y cuidado del vehículo 136
- Líquido de freno véase sustancias necesarias para el funcionamiento 143
- Líquido refrigerante 96, 145
- Luces de control 20, 21
- Luces intermitentes 26
- Luces intermitentes de advertencia 27
- Luneta térmica 39
- Luz de carretera 26
- Luz de control de la presión de aceite del motor 21, 24, 71
- Luz de estacionamiento véase palanca combinada 26
- Luz trasera antiniebla 27

- Mantenimiento del vehículo 136
- Neumáticos 86
- Nivel de aceite del motor 98
- Nivel de líquido refrigerante 96
- Núm. de carrocería 151
- Núm. de llave 151
- Núm. de motor 151
- Número de identificación del vehículo 151
- Números máximos de revoluciones 145
- Palanca combinada 26
- Palanca de mando del cambio 18, 73
- Parada del motor 72
- Parada mecánica del motor Diesel 103
- Parasol 13
- Pedal acelerador 18
- Pedales 18, 92
- Precalentamiento del combustible 67
- Presión de inflado de neumáticos (última página)
- Puerta corredera 51
- Punto de aplicación para plataforma alzacoches 129
- Radiotelemando 52
- Reductor de luz 32
- Refrigerar 42
- Regulación de los asientos 10
- Regulación del alcance de las luces 28
- Regulador de temperatura 36
- Regulador de volumen de aire 36
- Regulador distribuidor de aire 36
- Reloj 32
- Remolcado 118
- Reposacabezas 11
- Repostado 69
- Repuestos originales Mercedes-Benz 139
- Rodaaje 89
- Rótulos de características 151
- Rueda de repuesto, véase disposición de la rueda de repuesto 125
- Ruedas 86
- Seguro para niños 60
- Señal acústica 26, 27
- Servicio con remolque 82
- Servicio de aire circulante 37
- Servicio en invierno 88
- Sistema de antibloqueo 80
- Sistema de frenos, nivel de líquido 99
- Sistema de vigilancia del interior 57
- Sistema hidráulico 99
- Soplador, véase regulador de volumen de aire 36
- Sustancias necesarias para el funcionamiento 143
- Sustancias nocivas en los gases de escape 93, 146, 147
- Tabla de presión de inflado (última página)
- Tablero de instrumentos 18, 19
- Tacómetro 18
- Tapa del depósito de combustible 69, 101
- Tapa trasera 58
- Tarjetas de datos 157
- Tarjetas de datos del vehículo 151
- Techo corredizo elevable de cristal 47
- Teléfonos 91
- Teléfonos móviles y equipos de radiotransmisión 91
- Tempomat 33
- Tensores de cinturón 16
- Tornillos de rueda 128
- Triángulo avisador de peligro 122
- Varilla indicadora de nivel de aceite 98
- Ventanas deflectoras 46
- Ventilación 41
- Viajes al extranjero 92
- Zumbador de aviso 26, 27

Mercedes-Benz AG

Presión de inflado de los neumáticos



¡Peligro de accidente!

Una presión de inflado demasiado baja reduce la seguridad de marcha y el kilometraje de los neumáticos.

Presión de inflado en bares (con neumático frío, aprox. 20 °C de temperatura exterior):

| Neumáticos | Eje delantero | | Eje trasero | |
|---------------|-----------------------|-----------|-------------|-----------|
| | sin carga | con carga | sin carga | con carga |
| 195/70 R 15 C | 2,8 | 3,3 | 2,8 | 3,3 |
| 215/65 R 15 C | Reinforced 96T ó 102H | 2,5 | 2,8 | 2,5 |

Observar la velocidad máxima admisible para neumáticos de verano e invierno.
Las estaciones de servicio Mercedes-Benz dan información sobre neumáticos.

Indicación:

La presión de inflado de los neumáticos varía en aprox. 0,1 bares por cada 10 °C de cambio de temperatura del aire.
Se debe tener esto en cuenta al comprobar la presión en recintos cerrados, especialmente en invierno.

Ejemplo: Temperatura ambiente = aprox. 20 °C
 Temperatura exterior = aprox. 0 °C
 Presión de inflado que debe ser ajustada = presión de inflado prescrita +0,2 bares.